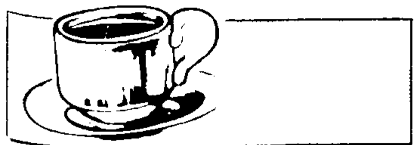
imburgs agblad

Koninginnerit

Dinsdag 4 augustus 1981. 63e jaargang nr. 181.

Uitgeversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw – Abonnement: kwartaal ƒ 53,35, maand ƒ 17,87, per exemplaar ƒ 0,75.

VAN DE HOOFDREDACTEUR



Het komt niet vaak voor dat een machine democratischer is dan de mens. Maar in Enschede prijzen ze nu de stemmachine aan voor alle verkiezingen omdat volgens de secretaris van de kiesraad, mr. dr. W. van Ommen Kloeke, er met gewone stembiljetten enorme fouten worden gemaakt. „Wij nemen aan", zo zegt hij, „dat daarmee soms tien procent verkeerd wordt gestemd." Vooral de ouden van dagen hebben er problemen mee. Zij zien in het algemeen niet zo goed, moeten in een klein hokje de briefjes openvouwen en op een smal plankje een hokje rood maken. En inderdaad, van Ommen Kloeke heeft gelijk. Hoe gauw heb je in zo'n ongemakkelijke situatie niet een fout gemaakt. Met de stemmachine daarentegen kunnen geen fouten worden gemaakt. In Enschede komen per verkiezing ongeveer 500 ongeldige stemmen binnen doordat de mensen hun stembiljet verkeerd invullen. Ook biedt de stemmachine voordelen voor gehandicapten. Dank zij dit apparaat konden vele blinden voor het eerst zelf stemmen. Enschede, toch al in opspraak omdat de ambtenaar de dupe wordt van een zwaar begrotingstekort, zit als een punchbal tussen twee ministeries in. Binnenlandse Zaken zegt: „Niet aanschaffen, jullie staan al meer dan genoeg in het rood." Economische Zaken ziet er wel een stimulering in van een Nederlandse industrie, de Nedap, die dergelijke machines vervaardigt. Nedap kreeg dan ook een krediet van circa 1,5 miljoen gulden. Twintig gemeenten hebben dit jaar de stemmachine, die in de vijftiger jaren in Amerika al werd gebruikt, benut. Meestal gehuurd. Maar vele gemeenten willen tot koop overgaan vanwege de besparingen op lange termijn. Van de meer dan 8,5 miljoen stemmers tijdens de jongste Tweede-Kamerverkiezingen heeft een kwart miljoen machinaal gekozen, maar toen zeer democratisch. Goede Morgen, het is nu kiezen tussen stembiljet of bankbiljet.

Het mag wel eens worden gezegd, dat Belgisch-Limburg op toeristisch gebied veel heeft te bieden. Zo kunt u met kroost en kinderen beslist een gezellige dag doorbrengen in domein Bokrijk, gelegen in de buurt van Genk. In deze augustusmaand is het er in het Openluchtmuseum een komen en gaan van bezoekers. Jong en oud vinden er beslist iets naar hun gading. En wanneer u er toch bent: loop eens even in het huis "De Cluyse" in het stedelijke gedeelte van het museum binnen. Daar vindt tot eind september een zeer interessante tentoonstelling over thee plaats. Een drank die op warme dagen verkwikt...

Waar

Het Rijksinkoopbureau heeft in 1980 vastgesteld dat het kwaliteitsniveau van Nederlandse produkten in sommige gevallen sterk achteruit is gegaan. Dat er met de pet naar wordt gegooid, aldus het bureau in zijn jaarverslag, kan wel komen doordat sommige van de leverende bedrijven met sluiting worden bedreigd. Het RIB kan uitstekend vergelijken, want het plaatst veel orders in het buitenland. Het is maar te hopen dat het niet nog eens zover komt dat de slagzin uit de dertiger jaren als volgt moet worden aangevuld: "Koop Nederlandse waar, dan helpen wij elkaar – van de wal in de sloot."

Paus uit ziekenhuis ontslagen



Kernwapens 'mede beoordelen in het licht van partijprogramma's'

Formatie kan beginnen

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – De informateurs Lubbers, De Koning en Van Thijn hebben koningin Beatrix maandag laten weten dat tot formatie van een kabinet van CDA, PvdA en D'66 kan worden overgegaan. Op basis van de bereikte overeenstemming over program en zetelverdeling vinden zij dat verantwoord. Uit reacties van Van Agt (CDA) en Den Uyl (PvdA) bleek gisteravond echter dat die basis zeer broos is. Op enkele gevoelige punten spraken zij elkaar tegen.

Vooral de vraag of de sociaal-economische paragraaf van het regeerakkoord (koopkracht, werkgelegenheid, bezuinigingen) tijdens de komende formatie nog kan worden opengebroken, was een twistpunt. Volgens Den Uyl legt Van Agt hier een tijdbom onder de formatie. Ook de kernwapenparagraaf was aanleiding voor tegenstrijdige interpretaties.

Over het eindverslag van de informateurs is niet vooraf onderhandeld. „Wij hebben de knoop wat betreft de laatste millimeters speelruimte doorgehakt", zei Lubbers. De fractieleiders hebben nog geen definitief oordeel gegeven. Den Uyl en Terlouw (D'66) raadplegen hun fracties vandaag. Van Agt wist gisteren nog niet of hij zijn fractie bijeen zou roepen. Alle drie de fractieleiders neigen er wel naar de overgang naar een formatiefase te steunen.

Of er één of meer formateurs komen, en wie precies, is nog onduidelijk. De fractieleiders wilden nog niet zeggen wat zij de koningin hierover zullen adviseren. Van de informateurs ligt er geen voorstel. „We vonden dat ons advies daardoor niet aan rijkdom zou winnen", zei Lubbers.

Adviseurs

De informateurs hebben de wens van het CDA overgenomen, dat de sociale partners, Zijlstra (president van De Nederlandse Bank) en Van den Beld (directeur Centraal Planbureau), tijdens de formatie moeten worden geraadpleegd over „de conclusies zoals deze thans bereikt zijn" over het sociaal-economisch beleid. Hierover is iedereen het wel eens, maar het is de vraag in hoeverre dit moet leiden tot aanpassing van het akkoord.

Raketten

In plaats van de door de CDA-fractie verworpen defensieparagraaf stellen de informateus een nieuwe tekst voor. Daarin staat niet meer dat Nederland, indien in december moest worden beslist, neen zou zeggen tegen de plaatsing van kruisraketten. Ook staat vermindering van atoomtaken niet meer dwingend vermeld.

Over beide kwesties zal Nederland met de bondgenoten overleggen en vervolgens zal het kabinet „op grond van zijn eigen oordeel, tijdstip en inhoud van besluitvorming bepalen". Die besluiten zullen door de fracties in de Tweede Kamer worden beoordeeld „mede in het licht van hun programma's". In enigszins afgezwakte vorm is daarmee de eerdere voetnoot van de PvdA verwerkt, waarin die fractie aankondigde van de rakettenkwestie een breekpunt te zullen maken.

Volgens informateur Lubbers blijft de kernwapenkwestie „een crisisgevoelige materie", doordat elke fractie zich uiteindelijk kan beroepen op het eigen program.



● *Na een bijna vier uur durend overleg met koningin Beatrix verlaten de drie informateurs Van Thijn, De Koning en Lubbers het paleis aan de Lange Voorhout in Den Haag.*

Gouverneur bij koningin

DEN HAAG – Koningin Beatrix heeft, naar aanleiding van het door de drie informateurs uitgebrachte eindverslag, maandagavond op paleis Lange Voorhout in Den Haag dr. J. Kremers, commissaris van de koningin in Limburg en drs. E. van Thijn, waarnemend voorzitter van de PvdA Tweede-Kamerfractie, ontvangen.

Dollarkoers fors gestegen

AMSTERDAM – De dollarkoers is ten opzichte van vrijdag opnieuw met vier cent gestegen. In Amsterdam werd gistermiddag 2,7740 genoteerd en dat betekende een nieuw record. De belangrijkste oorzaken van de stijging zijn de spanningen in Polen, het economisch beleid van Reagan en de verwachting dat de rentestand in de VS hoog zal blijven.

Schoonvader nam na 30 jaar wraak

SICILIË – De 74-jarige Francesco Falzone heeft zich zondag bij de politie gemeld na zijn schoonzoon te hebben doodgeschoten. Deze Calogero di Marca had in 1950 Concetta, dochter van Falzone, vermoord op de eerste dag van hun huwelijk.

Hij werd tot 10 jaar gevangenisstraf veroordeeld en zou hebben gehandeld „in een vlaag van waanzin". Hij bracht die 10 jaar door in een gesticht voor misdadige gestoorden, maar kort nadat hij vrijkwam werd hij wegens een andere moord gegrepen en kreeg toen 20 jaar gevangenisstraf.

Eind 1980 kwam hij opnieuw vrij en keerde terug naar zijn oude woonplaats Pietraperzia. Zondag is hij doodgeschoten door zijn schoonvader, die na ruim 30 jaar wraak kon nemen.

Voor Engelse kust

Olietanker vastgelopen

LONDEN – Sinds gistermiddag ligt een Griekse supertanker vast op een zandbank in de monding van de rivier de Beaulieu bij Southampton in het zuiden van Engeland. Pogingen om met sleepboten de met olie geladen tanker vlot te trekken zijn in eerste instantie mislukt. De tanker, de „Melpo Lemos" van ruim 250.000 ton, heeft 150.000 ton ruwe olie aan boord, bestemd voor een olieraffinaderij bij Fawley in de monding van de eerdergenoemde rivier. Er bestaat de kans dat de tanker in tweeën breekt, waardoor de angst voor bevuiling van de vlakbij drukbezochte stranden is ontstaan.

Mogelijk olie uit leisteen in Luxemburg

SYDNEY – De Australische oliemaatschappijen Southern Pacific Petroleum NL en Central Pacific Minerals NL, die bekend staan als de Rundle-tweeling, hebben met de Luxemburgse staalonderneming Arbed SA een onderneming gesticht voor onderzoek naar de mogelijkheid van ontginning van oliehoudende leisteenlagen in Luxemburg. Dat hebben de twee Australische bedrijven maandag meegedeeld.

Zij zullen in het zuidoosten van het groothertogdom een boorprogramma uitvoeren om gegevens te verzamelen over de geologische omstandigheden. Arbed stelt haar terreinen voor de studie beschikbaar en levert verder steun aan het onderzoek door middel van haar laboratoria.

Als het onderzoek gunstig uitvalt zal er een gedegen studie worden gemaakt van wat verder nodig is en zal vervolgens commerciële ontginning van de leisteenreserves ter hand worden genomen. De Rundle-tweeling en Arbed zullen de kosten daarvan gelijkelijk delen. Van de zijde van Arbed was maandag nog niets meegedeeld.

Zomer nu stabiel

Van onze weerkundige medewerker Jan Peileboer

Deze augustusweek laat ook op de weerkaart de tot nu toe meest zomerse situatie zien. Een omvangrijk hogedrukgebied dat zich van Ierland tot West-Rusland uitstrekt en waarvan het centrum langzaam via ons land naar het oosten beweegt. Het geeft een zwakke oostelijke stroming van warme en droge lucht. Het kwik zal de komende dagen in een groot deel van ons land de zomerse limiet van 25 graden overschrijden. Alleen in Schotland was het gisteren nog wat regenachtig. In de meeste landen van Europa zomers.

Nederland:
Zonnig en warm weer, 27 graden, aan de kust bij wind van zee iets koeler, vrijwel geen wind.
Woensdag tot en met vrijdag: zonnig en warm, later enige afkoeling. Geringe kans op regen- of onweersbuien.

VANDAAG:		MORGEN:	
zon op: 6.05	onder: 21.26	zon op: 6.06	onder: 21.24
maan op: 10.54	onder: 23.33	maan op: 12.02	onder: 23.53

Benelux, West-Duitsland, Denemarken:
Vrijwel overal droog en zonnig weer, 23-28 graden.

Frankrijk, Alpengebied:
Zonnig en warm, 27-33 graden.

Zuid-Europa:
Zonnig en warm, in Italië en het Balkangebied zeer warm, 30-35 graden, hier en daar meer dan 35 graden.

Ierland en Schotland:
Tijdelijk regen of motregen, 15-20 graden, later opklaringen.

Ondertekening van regeerakkoord in Israel uitgesteld

JERUZALEM – De ondertekening van een nieuw regeerakkoord in Israel, die gisteravond werd verwacht, is op het laatste moment opgehouden. Het regeerakkoord zou de basis vormen voor een nieuwe regering onder leiding van de huidige demissionaire premier Begin in een coalitie met drie religieuze partijen.

De uitvoerende raad van de Nationaal Religieuze Partij (NRP), een van deze drie, besloot gisteravond een besluit over de voorstellen van Begin ten minste 24 uur uit te stellen. Een van de andere coalitiepartners, de ultra-orthodoxe „Agoedat"-partij keurde de voorstellen daarentegen wel goed.

De bezwaren van de NRP hebben betrekking op de post van religieuze zaken die zowel door de NRP als de derde coalitiepartij, de TAMI, wordt opgeeist

programma's van vandaag

televisie

■ = zwartwitprogramma's

NEDERLAND I
Kanalen: 5, 51, 53 en 57

13.00 - **13.05 Journaal voor slechthorenden.**
15.30 De grootste renpartij ter wereld. Documentaire over een traditionele hardloopwedstrijd in Nieuw-Zeeland.
16.20 De dierentuin van Gerald Durrell. Documentaire over een schrijver die zich inzet voor het behoud van uitstervende diersoorten.
17.10 - **17.35 Een vreemde wereld, een vreemde sport.** Het Japanse „soumou"-worstelen.
18.25 Journaal voor slechthorenden.
18.55 Bereboot. Voor de kinderen.
19.00 EO-Zomerkrant. Kinderkrant.
19.30 Grizzly Adams. „Het spoor van de poema." Amerikaanse serie.
20.20 Het ontstaan van de wereld. De fossielen spreken." Documentaire-serie.
21.00 Muziek uit Coral Ridge Church. Tweede deel van een concert in deze kerk in Fort Launderdale.
21.15 Het woord des kruizes. Toelichtingen op bijbelteksten.
21.37 Journaal.
21.55 Kunst van de twintigste eeuw. „Giacomo Balla en het futurisme." Documentaire over futuristische kunstvormen.
22.55 Journaal.
23.00 Journaal voor slechthorenden.

NEDERLAND II
Kanalen: 31, 54, 56 en 60

13.00 - **13.05 Journaal voor slechthorenden.**
18.57 Journaal.
18.59 Zo moeder, zo dochter. Spelprogramma.
19.25 Kerkepad '81. „Noord-Holland". Zwerftochten langs kerken, kloosters en kapellen.
20.00 Journaal.
20.27 Angst om je hart. Gedramatiseerde Nederlandse documentaire over een Nederlands meisje, dat tegen de zin van haar ouders in huwt met een Turkse jongen. Er ontstaan conflicten door de verschillen in culturele achtergrond.
22.00 Hier en nu. Aktualiteiten.
22.40 Tien woorden. „Het vijfde gebod." Over de tien geboden.
22.55 Journaal.
23.00 Journaal voor slechthorenden.

DUITSLAND I
Kanalen: 9, 24 en 46

10.00 Journaal.
10.03 Durch Wüste und Wildnis. Poolse speelfilm van Wladyslaw Slesickie uit 1973.
11.40 Britische Nachbarn.
12.10 Kinder, Kinder.
12.55 Presseschau.
13.00 - **13.15 Journaal.**
16.10 Journaal.
16.15 Mein Name ist Norway-mein Name war France. Metamorphose van een oceaanreus.
17.00 Blaulicht. Voor de kinderen.
17.50 Journaal.
18.00 Guido Baumanns Trickkiste.
18.10 Der Aussteiger. „Pläne und Pleite." Tv-serie.
19.15 Hier und Heute.
19.45 4Tel voor 8. „Vader en zoon."
20.00 Journaal.
20.15 Die Willem Ruis Show. Spel en plezier met Willem Ruis.
21.00 Panorama. Aktualiteiten.
21.45 Dallas. „Familiebijeenkomst." Amerikaanse Tv-serie.
22.30 Thema's van de dag.
23.00 Zwei Mann um einen Herd. Toneelspel van Harald Vock. Rudi, een slechte acteur, woont onder één dak met Walter, die zijn manager en tekstschrijver is. Op een avond laat de tv het afweten. Rudi probeert het toch nog gezellig te maken.
23.45 Journaal.

DUITSLAND II
Kanalen: 21, 29, 35 en 37

10.00 - **13.15 Zie programma Duitsland 1.**
15.00 Vakantieprogramma voor de kinderen. Sieben kleine Australier.
15.25 Vakantiekalender.
15.35 Der weisse Bär, natuurfilm.
16.30 Mosaik. Programma voor oudere kijkers.
17.00 Journaal.
17.10 Ungewöhnliche Ferien. Film over een blanke jongen en een indiaan.
17.30 Crystal Tipps. „Picknick." Tekenfilm.
17.35 De draaischijf. Met de Saragossa Band.
18.20 Tom und Jerry. Tekenfilmserie.
18.57 ZDF-Ihr Programm.
19.00 Journaal.
19.30 ■ Edgar Wallace. „Das Verrätertor." Duits-Engelse speelfilm van Freddie Francis uit 1964. Zakenman Trayne steelt de kroonjuwelen uit de Londense Tower. Alles loopt perfect. Toch komt Scotland Yard hem op 't spoor.
21.00 Heute-Journaal.
21.20 „Museummenschen" oder: Wie die Rothenburger die Schaulustigen ertragen. Over een middeleeuws stadje dat jaarlijks vele bezoekers ontvangt.
22.05 5 nach 10. Discussieprogramma: over politiek.
0.00 Journaal.

DUITSLAND III WDR
Kanalen: 48, 50, 55 en 58

18.00 Sesamstraat. Voor de kinderen.
18.30 Das Haut der Krokodile. „De nachtelijke bezoeker." Kinder-krimi.
19.00 Show ohne Schuh. Met Bill Ramsey en Don Paulin.
19.40 Beat Club. Count Down 1.
20.00 Journaal.
20.15 ■ Die Unterrichtsstunde. Tv-spel van Eugène Ionesco. Tussen een leerling en een leraar ontwikkelt zich een woordgevecht...
21.15 Franz Liszt. Lazar Berman speelt sonate h-moll voor piano.
21.45 Nachfrage. Kijkers in gesprek met „Panorama".
22.30 Sommerjazz. Joe Williams en de Count Basie All Stars (II).
23.30 Journaal.

DUITSLAND III SWF/SDR
Kanalen: 40 en 56

16.00 Sein bester Freund. Duitse speelfilm van Luis Trenker uit 1962.
19.00 Fernsehgarten. „Buschbohnen".
19.15 Die Sprechstunde. Raadgevingen voor de gezondheid.
20.05 Zu Gast. Hoe Ismail Kahraman een Swabische DGB-secretaris werd.
20.50 Das Mädchen Irma la Douce. Amerikaanse speelfilm van Billy Wilder uit 1962.

BELGIË (Nederlands I)
Kanalen: 10 en 44

18.30 Pierrot. Voor de kinderen.
18.35 Sesamstraat. Voor de kinderen.
19.07 Uitzending door derden. Het Vrije Woord.
19.37 Mededelingen; Morgen; Lotto.
19.45 Journaal. Daarna: Kijk uit! „Tijdig reageren op uitzonderlijk vervoer." Verkeerstips.
20.10 Glen Campbell en Helen Reddy. Muzikale show.
20.55 Cosmos. „De rand van de eeuwigheid." Reis door tijd en ruimte met Carl Sagan.
21.55 Concert. „De vier jaargetijden", van Ilja Hurnik vertolkt door het Westvlaams orkest onder leiding van Louis Devos.
22.25 Toto; journaal.

BELGIË (Nederlands II)
Kanalen: 25 en 47

20.10 Bisoke en Akagera. Dieren- en exploratiefilm over nationale parken in Rwanda.
21.00 Galileo. Amerikaanse speelfilm van Joseph Losey uit 1973 naar „Galileo" van Bertolt Brecht. Galileo Galilei komt in conflict met de kerk door zijn bewering dat de aarde om de zon draait. Hij wordt geconfronteerd met de pijnbank en zo gedwongen zijn stellingen te herroepen.

BELGIË (Frans)
Kanalen: 3, 8, 28 en 42

17.55 La boite aux images. Voor de kinderen; spelletjes; Kapitein Caverne.
18.30 Le plat du jour. Culinair programma.
19.00 Antenne-soir. Regionaal nieuws.
19.25 Lotto.
19.30 Journaal.
19.55 Ciné-tilt. Filmkwis.
20.55 Les faucheurs de marguerites. Serie over luchtvaartpioniers.
21.25 Lettres d'entre deux mers. Dwars door België en Frankrijk.
22.20 Journaal.

Tournee Ritmicgroup: „Singing in the rain"

SCHINVELD – De eerste concerten van de Ritmicgroup uit Schinveld, die een tournee langs verschillende Oostenrijkse toeristenplaatsen maakte werden in de regen afgewerkt. Het openingsconcert op 26 juli vond plaats te Brixen.

Op die zondagochtend werd de Limburgse mis vertolkt in een overvolle kerk te Brixen. Nederlandse toeristen vonden het nogal vreemd geen woord te kunnen verstaan van een Nederlandse groep. Geen probleem meer nadat was uitgelegd, dat de teksten in het Limburgs dialect werden gezongen.
Zondag was de Ritmicgroup te gast in Kufstein, waar de electriciteitscentrale het door een onweer helaas begeven had en de technici dus driftig met reparatiewerkzaamheden bezig waren. Hierdoor kon men pas een uur later dan aangekondigd met het concert beginnen.
De cassettebandjes van de group waren al na twee dagen uitverkocht, zodat zakelijk leider Piet Derks vergenoegd in zijn handen kon wrijven.
Maandag 27 juli regende het de hele dag door. Desondanks reisde de group met de bus vanuit Brixen naar het twee uur verder gelegen Gerlos. Daar traden zij op in een exclusieve nachtclub waar goed werd gezongen en... goed werd gegeten.
Dinsdagavond 28 juli gaven ze een concert in Kirchbei, waar nogal wat Limburgse toeristen aanwezig waren, zodat het voor de Ritmic-group bijna een thuiswedstrijd was. Helaas begon het weer te regenen zodat het programma ingekort moest worden. Ook hier werden heel wat platen verkocht.
Woensdagmorgen kwam er vanuit Kitzbuhl een telefoontje met de droevige mededeling, dat de group niet kon optreden, vanwege enige wateroverlast op de plek waar het concert zou worden gegeven. Geen nood, een vrije dag om uit te rusten is altijd meegenomen, en... het zonnetje begon tóch te schijnen.
Daarna werden nog concerten gegeven in Hofgarten, waar de platen weer in groten getale over de toonbank van de platenstand 'vlogen', in Westendorf, en in Kirchberg waar TV-opnamen werden gemaakt. Na een slotconcert op de zaterdagavond in Brixen, zijn de Ritmics zondag weer in Schinveld beland... alwaar het weertje helaas niet veel beter is.



● *Glen Campbell, om 20.10 uur op BRT I.*

Tros terecht-gewezen

Van onze correspondent

DEN HAAG – De advertentie waarin de Tros zegt dat een abonnement op het Tros-omroepblad het lidmaatschap van deze omroep met zich meebrengt, is in strijd met de waarheid. De Tros mag het woord „lidmaatschap" niet meer gebruiken, zo vindt de Reclame Code Commissie.

Volgens de Reclame Code Commissie suggereert het woord „lidmaatschap" dat men zeggenschap heeft, en dat men rechtstreeks invloed kan uitoefenen op het door de Tros gevoerde beleid. Daarvan is echter geen sprake. De Tros is een stichting, en heeft derhalve geen leden, aldus de commissie.
Wat in de advertentie wordt genoemd Tros-leden zijn niet meer dan contribuanten, en daarom is de advertentie misleidend, aldus de commissie in een uitspraak na een klacht van de Hilversummer M.G. Haringman sr. De Tros heeft inmiddels laten weten, het woord „lidmaatschap" in advertenties niet langer te zullen hanteren.

Documentaire over piratenzenders op zee

GRONINGEN – In een 69 uur durende geluidsdocumentaire hebben de Groninger radio-enthousiasteling Hans Knot en zijn compagnon van Park Radioprodukties een uniek historisch overzicht gemaakt van de piratenzenders, die sinds 1958 vanuit de internationale wateren West-Europa met muziek bestookten.

De vrije radiojongens hebben van die bijna 24 jaar een marathonband gemaakt, die maar liefst 26 kilometer lang is.

Veronica, Noordzee, Atlantis en Mi Amigo, bekende namen uit de pira-tentijd, staan uitgebreid op de band, net als de discjockeys die in de illegaliteit groot geworden zijn, zoals Joost den Draaijer, Rob Out, Klaas Vaak en Jan van Veen.
De documentaire begint met de eerste zendpiraat in Europa, radio Mercur voor de Deense kust, waar een reclamespot van vijftien seconden toen honderd gulden kostte – en eindigt met het zinken van Mi Amigo. In totaal passeren 36 piraten de revue.

Hans Knot: „Zeezenders hebben ons altijd enorm aangetrokken en ik denk ook dat we, door onze contacten en werkzaamheden inmiddels over het grootste archief dat op dit terrein bestaat beschikken. Het is razend interessant, er steekt zoveel achter. Het is veel meer dan alleen maar muziek".
De zendpiraterij werd soms letterlijk piraterij. In het wereldje bestaan legio verhalen over sabotage, mysterieuze verdwijning van mensen, smokkel, juridische touwtrekkerij en andere zaken die bij illegale zaken behoren. „Dat maakt het misschien ook wel een beetje interessant, maar wat wij doen is eigenlijk 20 jaar van ons leven vastleggen en verspreiden", zegt Hans Knot. „En we dachten dat de zeezenderperiode voorgoed afgelopen was, maar er is er weer een, Radio Paradise. Ik hou niet zo van Hollandse muziek, maar het is een zeezender en er komen er meer".
Daarmee doelt Knot op Radio Caroline, die mogelijk eind augustus weer in de lucht komt. Volgens hem ligt het schip nu in een onbekende haven omdat er wat problemen zijn met de 92 meter hoge zendmast, maar binnenkort zal Caroline opnieuw een plaatsje innemen in de geschiedenis van de zendpiraterij.

radio

HILVERSUM I
298 m; FM-kanalen 4 en 17

Nieuws: elk heel uur
6.02 Auto in? AVRO aan. (6.30 Radiojournaal. 7.03 Per saldo. 7.30 Radiojournaal. 8.03 Per saldo. 8.30 Radiojournaal). 9.03 Steunpunt. 9.08 Arbeidsvitaminen. (10.02-10.10 De Zandbakshow). 10.30 Biels en Co, hoorspel. 11.02 Uit is In. 11.15 Ga nu eerst eens lekker zitten. 13.03 Radiojournaal. 13.20 De AVRO Diligence. 13.57 Per saldo. 14.02 Uit het platenrek van Wim Harmsma. 17.57 Per saldo. 18.11 Radiojournaal. 18.25 Toppers van toen. 19.02 Het metropole-orkest o.l.v. Rogier van Otterloo. 19.30 Operettefragmenten. 20.03 Spel en poezie. 20.22 De Triffids, hoorspelserie. 21.02 Voor u alleen. 22.02 Sportpanorama. 23.04 Met het oog op morgen. 0.02 Elpee tuin. 1.02 Groot licht. 5.02-7.00 Truck.

HILVERSUM II
402 m
Na 17 uur ook FM-kanalen 25 en 39

Nieuws: 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 12.30, 13.00, 17.30, 22.30, 23.55 uur
7.10 Ochtendgym. 7.20 Het levende woord. 7.36 Echo. 8.36 Sociale- en consumenteninformatie. 8.50 Postbus 900. 9.00 Gym voor de huisvrouw. 9.10 Waterstanden. 9.15 Scheepspraat. 9.30 De letter M. 10.30 Ouder worden we allemaal. 11.00 Niet ieder mens is eender, informatieve serie. 11.30 Ratel. 12.16 Uitzending voor de landbouw. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 12.36 Echo. 13.11 Vakantiewerk - Werkvakantie. 13.30 De brandweer. 14.30 Delta Flora, reportage. 15.15 Boekenwijsheid. 15.30 Geen verboden toegang. 16.30 Babylon. 17.24 Mededelingen. 17.36 Echo. 18.00 Een katholieke arbeider samen met de rooien. 18.20 Omgaan met Vrijheid (1). 18.50 Helmut Zacharias. 19.00 Wat geen oog heeft gezien. 19.45 Kruispunt. 20.00 Piano Meesterserie. 21.10 Spektakel. 22.20 Overweging. 22.40 Zin in muziek. 23.30-23.55 Muziek op het spel (138e).

HILVERSUM III
337, 445 m; FM-kanalen 13 en 28

Nieuws: elk heel uur
7.02 VARA's lijn drie. 18.04 De Avondspits. 19.02 Popdonder plus. 22.02 ... and all that jazz. 23.02-24.00 Elpee tuin.

HILVERSUM IV
Kanalen: 25 en 39

Nieuws: 7.00, 9.00, 12.00, 14.00, 17.30 uur
7.02 Capriccio. 9.02 Muzin. 9.30 V... heinde en verre. 10.00 Opus tien ... twaalf. 12.02 Intermezzo. 13.00 ... meeste verkochte klassieke ti... 13.22 Koren en korpsen. 14.02 ... hoge „C". 14.30 Guitariteiten. 15... Belcantorium. 17.00 De antieke w... reld. 17.36-18.00 Follow me, een ... merse samenvatting VI.

BRT II
555 m; FM-kanalen 22 en 39

Nieuws: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8... 9.00, 10.00, 13.00, 18.00, 19.00, 22... en 23.40 uur.
Antwerpen: 5.30 Goede morg... morgen. Lichte muziek. 7.33 Spl... ternieuws. 8.05 Van acht naar ti... Muzikaal programma.
Oost-Vlaanderen: 10.05 Dag in, d... uit. 10.10 Zomerlief. Een zome... dinsdagmorgenprogramma. 12... Splinternieuws. 12.10 Variété v... twaalf tot twee.
Brabant: 14.00 Poeskaffee. lich... muziek. 15.00 Notenwerk. Port... van iemand die met muziek bezig... 16.00 Splinternieuws.
West-Vlaanderen: 17.00 Focus... kort. Gevolgd door Prikbord - ... agenda. 17.05 Nieuwe muziekkr... niek. Randinformatie uit diver... muziekgenres. 18.10 Pop op e... pitje. Nieuwe platen. 19.10 Bij v... avond. Gevarieerde rustige luist... muziek met poëzie-inbreng van lu... teraars. 19.53 Vrij-uit - in human... tisch perspectief.
Limburg: 20.00 Fragmenten uit h... Europese muziekfestival voor ... jeugd in Neerpelt. 20.30 Zome... sproeten. 21.00 Splinternieuw... 21.10 Self-service. Een verzoekpr... gramma voor jonge luisteraa... 22.05 Zomaar een zomeravon... 23.00-23.40 Muziek voor de nacht.

ROZ
FM-kanalen 13 en 28

18.00 ROZ-aktueel. 18.10 Wegw... zer. 18.50-19.00 Programma vo... Marokkanen en Tunesiërs.

LUXEMBURG-RTL
208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 3...

Nieuws: 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, u... van 8.30 tot 16.30 uur op elk h... uur; van 19.30 tot 23.30 uur op e... half uur.
Duits: 5.30 Good Morning Sho... mit Jürgen Marcus. 8.30 Das Rad... paar ist da, mit Monika. 10.30 Da... po. 11.00 Heimatmelodie, mit Ed... 12.00 RTL-12 Uhr Mittags, m... Achim. 14.00 Hits bei RTL, mit Jö... 15.00 Die blaue Stunde. Alle geg... Günther. 16.00 Die schlaue Stund... mit Matthias. 17.00 RTL-Radiotele... mit Carlheinz Hollmann. 19.00 RT... Young, mit Felix. 20.00 Radio-Sk... mit Jörg Ulrich. 22.00 Country-T... me, mit Achim. 23.00 Hallo Nacht... beiter, mit Barbara.

puzzel van de dag

samensmelten
vroeger
tangetje
bevel
prul
gevaar
telwoord
keurbende
laurierroos
een wedden-schap aangaan
dollar
achter
vervelend
ontkenning
rhenium
deel v. h. gebit
sint
Archiepiscopus
noorden
vrucht
met teer bestrijken

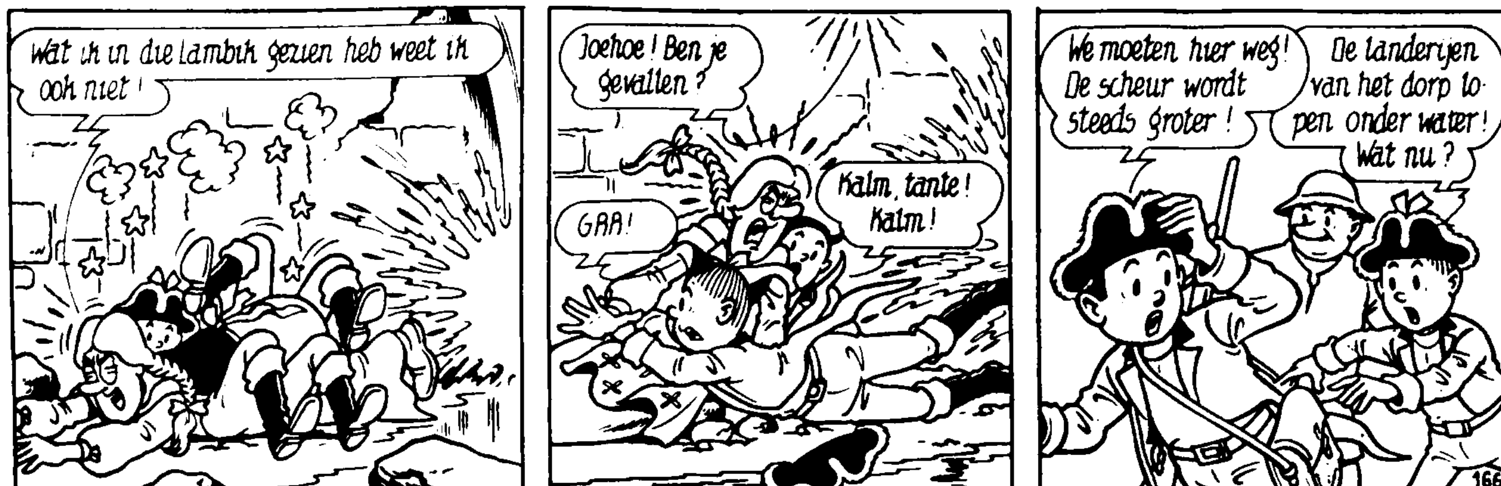
oplossing van gisteren

- b - f - sp
b e r u s t e
- r e u n i e
- g i t - e r
h e g - a r -
- r e e k - e
m a r t e l e
- c - s r - d

de toffe tamboer

suske en wiske





panda en de groenwoeker





recept

wina born

Dalmatische entrecotes



Snipper een flinke ui en pel vier flinke vleestomaten. Fruit de uisnippers even aan in de boter en voeg dan de in kleine stukjes gesneden tomaten toe en een theelepel basilicum. Snijd twee grote rode paprika's overdwars in smalle reepjes en voeg ze aan de tomatenmassa toe. Leg een deksel op de pan en laat het geheel zachtjes sudderen tot de paprika gaar is. Wrijf 2 entrecotes in met zout en royaal grofgemalen peper en bak ze kort in hete boter.

Schep de tomaat en paprikamassa er over. Liefhebbers voegen tegelijk met de reepjes paprika nog wat knoflook toe.

Uitgeversmaatschappij
Limburgs Dagblad
Direkteur:
J.J.M.H. Drehmanns
Hoofdredakteuren:
B.P.M. Romijn
G.A.M. de Rouw
Hoofdkantoor:
In de Cramer 37,
6411 RS Heerlen
Postbus 3100
6401 DP Heerlen
Abonnementenafdeling:
telefoon 045-739881
Advertentieafdeling:
telefoon 045-739886
giro: 1035100
bank: Paribas, Heerlen

TV-piraten stalen stoorzenders

AMSTERDAM – Op initiatief van de Amsterdamse televisiepiraten Einstein TV en Mokum TV is zondagnacht in het Citytheater in de hoofdstad een actie ondernomen om stoorzenders die de bioscoop volgens de piraten gebruikte om hun uitzendingen op het kabelnet te dwarsbomen, het zwijgen op te leggen. Een woordvoerder van Einstein TV vertelde gisterochtend dat iemand zich zondagavond na het kopen van een kaartje in het theater had laten insluiten en daar enkele stoorzenders had ontdekt die door middel van tijdklokken werden in- en uitgeschakeld. De zenders zouden door de „insluiper" zijn losgekoppeld en meegenomen. Ook de randapparatuur zou zijn gestolen.

Van de zijde van het Citytheater wordt ten stelligste ontkend dat er is ingebroken. „We hebben in het gebouw geen enkel spoor van inbraak gevonden", aldus een woordvoerder. De diefstal van stoorapparatuur noemde hij een „science-fictionverhaal".

Volgens hem had City geen stoorzenders in huis en konden zij dus ook niet worden gestolen. Navraag bij de politie leerde, dat daar geen aangifte van diefstal of inbraak in het theater is binnengekomen. „Bij ons is over een dergelijke actie niets bekend. Zolang er geen aangifte wordt gedaan doen wij niets", aldus commissaris G. Toorenaar van het bureau Lijnbaansgracht.

De Einstein-woordvoerder verklaarde dat de man die zich had laten insluiten op het dak van het theater een „verborgen" zendantenne had aangetroffen die op de ontvangantenne van het kabelnet was gericht. Door de antennekabel te volgen zou hij de stoorzenders hebben gevonden.

Het Citytheater zag enkele maanden geleden het bezoek aan zijn nachtvoorstellingen sterk teruglopen als gevolg van de concurrentie van de tv-piraten. De voorstellingen werden daarom medio mei gestaakt, maar anderhalve maand later hervat, nadat de City-directie was gebleken dat het bezoek aan de nachtvoorstellingen weer op peil was gekomen.

Stad Radio Amsterdam zond gistermiddag een verslag uit van de piratenactie in het bioscooptheater. Hierin duidde een actievoerder de insluiper aan als een „jongen van Einstein-TV". Nadat de jongeman met de gewraakte apparatuur op straat was verschenen verklaarde hij de zenders hoog in het gebouw te hebben aangetroffen. Zij waren aangesloten op een atenne die volgens hem achter een balustrade was verstopt. Hij sprak van vrij dure apparatuur. Volgens de piraten is er met de diefstal van de zenders voorlopig een eind gekomen aan de stoorsignalen op de kanalen van Duitsland 2 en 3. Zij kondigden aan de apparatuur aan de controledienst van de PTT te zullen overdragen.

WALESA: MENSEN VERLIEZEN GEDULD

Besprekingen in Polen zonder enig resultaat

WARSCHAU – In een gespannen sfeer in geheel Polen, maar vooral in Warschau, hebben vice-premier Mieczyslaw Rakowski en de leider van de onafhankelijke vakbond Lech Walesa gisteren in de Poolse hoofdstad besprekingen gevoerd over een oplossing van de economische crisis van het land, die voor de Polen vooral voelbaar is in schaarste en prijsstijgingen van de belangrijkste levensbehoeften.

Na een urenlange gedachtenwisseling achter gesloten deuren gingen de delegaties uiteen zonder enig resultaat geboekt te hebben. Van de zijde van de vakbondsdelegatie sprak men van een slecht verloop. Beide partijen waren op hun standpunten blijven staan. De regering denkt er niet over terug te komen van haar besluit de vleesrantsoenen te verlagen.

Intussen hadden zich in het centrum van Warschau honderden auto's, bussen, taxi's, vuilnisauto's en vrachtwagens verzameld, die met brandende koplampen en claxonerend tegen de slechte voedselsituatie en de prijsverhogingen protesteerden. De stoet zette koers naar het gebouw van het centrale comité van de communistische partij, maar werd op een bepaald moment door een grote politiemacht tegenhouden. De voertuigen vormden toen een blokkade op de dwars door de stad lopende Marszalkowskastraat. De betoging was het begin van een reeks protestacties, die Solidariteit voor deze week heeft aangekondigd. Voor woensdag is een waarschuwingsstaking van twee uur in het gehele gebied van Warschau georganiseerd.

In een interview met het blad Dziennik Baltycki verklaarde vakbondsleider Lech Walesa dat zijn mensen het geduld met deze regering aan het verliezen zijn. „Wij hebben jaren gewacht op een regering die met een programma komt om de crisis te boven te komen en die begint aan een economische hervorming. Wij kunnen niet langer wachten. We zullen het zelf moeten doen. Dat betekent niet dat wij de regering willen overnemen, maar wel dat wij elke mogelijke druk op haar zullen uitoefenen", zei hij.

Nadat de vakbonds- en regeringsdelegaties uiteen waren gegaan verklaarde een regeringswoordvoerder dat de besprekingen waarschijnlijk donderdag worden voortgezet.

● Bussen, trams, taxi's en vrachtauto's blokkeren de belangrijkste verkeersknooppunten in Warschau.

Oostenrijk eist terugroeping PLO vertegenwoordiger

WENEN – De Oostenrijkse PLO heeft de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie PLO verzocht haar officiële vertegenwoordiger in Wenen, Ghasi Hoessein, terug te roepen, zo heeft de Oostenrijkse minister van binnenlandse zaken Erwin Lanc meegedeeld. De minister zei dat het vertrouwen van de Oostenrijkse regering in Hoessein is geschokt nu gebleken is dat hij betrekkingen onderhield met de Palestijnse terreurgroep onder bevel van Abou Nidal.

Deze groep werd woensdag, in het bezit van wapens, aangehouden op het vliegveld van Wenen.

Hoessein bevond zich toen ook op het vliegveld. De twee gearresteerde Palestijnen waren in het bezit van een pistoolmitrailleur, vier Kalasjnikov-geweren, munitie en tien granaten.

De groep van Aboe Nidal heeft zich verantwoordelijk gesteld voor de moordaanslag, op 1 mei jl. op het socialistische gemeenteraadslid Heinz Nittel, die ook voorzitter was van de vriendschapsvereniging Oostenrijk-Israel. Dezelfde groep heeft ook verscheidene malen bondskanselier Kreisky met de dood bedreigd.

Hoessein, die sinds 1977 de PLO in Wenen vertegenwoordigt, zei dat er een „campagne" tegen hem wordt gevoerd. Hij zei dat hij niets te maken had met deze zaak, noch met de groep van Aboe Nidal. „Bepaalde kringen hebben zeker belang bij mijn terugroeping".

Opbrengen Magda Maria geen zeeroverij

Van onze correspondent

DEN HAAG – De Haagse officier van justitie mr. H.A. Holthuis weerspreekt dat het opbrengen van het zendschip Magda Maria, dat buiten de Nederlandse territoriale wateren lag, een daad van zeeroverij was. „Het schip kon uitzendingen verzorgen die in Nederland te beluisteren waren. Dat is in strijd met de Telegraaf- en Telefoonwet, en dat rechtvaardigde het opbrengen van het zendschip", aldus mr. Holthuis.

Geen politiek asiel Bani-Sadr in Zweden

Van onze correspondent

STOCKHOLM – Een woordvoerder van het Zweedse ministerie van buitenlandse zaken in Stockholm verklaarde gisteren dat Zweden niet van plan is om ex-president Bani-Sadr van Iran politiek asiel in Zweden te verlenen.

In een vraaggesprek met het Engelse dagblad The Sunday Times had Bani-Sadr te kennen gegeven naar Oostenrijk of Zweden te willen omdat het hem verboden was om op Franse bodem politiek actief te zijn.

Dat terwille van de veiligheid van de 140 Fransen die in Iran verblijven. Geplande persconferenties met tientallen journalisten uit de hele wereld heeft hij onder druk van de Franse regering al moeten afzeggen om zijn verblijf in Frankrijk niet in gevaar te brengen. De afgezette president zou naar zijn zeggen een uitnodiging om naar Zweden te komen hebben gekregen van de vroegere Zweedse, sociaal-democratische premier en nu oppositieleider Olof Palme.

Liever kwijt

Olof Palme werd om commentaar gevraagd, maar antwoordde dat hij zich momenteel liever daarvan wilde onthouden omdat de affaire, zoals hij zei, nader werd onderzocht door buitenlandse zaken. Daar laat men echter duidelijk blijken dat men Bani Sadr liever kwijt dan rijk is, te meer daar men al moeilijkheden genoeg heeft in Zweden met de groepen pro- en anti-Chomeiny-aanhangers.

De Westduitse politie heeft ongeveer 110 Iraanse studenten gearresteerd die gisteren de ambassade van hun land in Bonn bezetten uit protest tegen het bewind van de ayatollah Chomeiny.

Bij het ontruimen van het gebouw vielen acht gewonden, vier aan de kant van de politie en vier bij de bezetters.

Een woordvoerder van de ambassade oefende kritiek op de Westduitse politie, die volgens hem te laks was opgetreden en hij kondigde een officieel protest bij het ministerie van buitenlandse zaken in Bonn aan.

Bij bomaanslagen gisteren in de buurt van het presidentskantoor in Teheran en bij een aanslag in de westelijke provinciehoofdstad Kermansjah zijn volgens de eerste berichten minstens twintig mensen omgekomen.

Limburgs bestuur wil handhaving Piet van Overveld

MAASTRICHT – Het bestuur van de afdeling Limburg van de Nederlandse Hartpatiëntenvereniging wil dat Piet van Overveld voorzitter van de landelijke vereniging blijft. Voorzitter L. Tuinstra van de afdeling Limburg is van mening dat door de inspanning van de heer van Overveld zoveel hartpatiënten in binnen- en buitenland geholpen zijn dat de voortzetting van het voorzitterschap meer dan rechtvaardigt. Het Limburgse bestuur laat dit weten naar aanleiding van de kritiek op uitlatingen van de heer van Overveld aan het adres van dr. Cooley, met name de beschuldiging als zou deze hartchirurg bij de Sittardse patiënt Wil Meuffels zijn boekje te buiten zijn gegaan.

Wereldwijde chaos door staking van Amerikaanse verkeersleiders

Van onze correspondenten

SCHIPHOL/WASHINGTON – Passagiers van KLM, Martinair en verscheidene andere maatschappijen voor de Verenigde Staten zijn maandag op Schiphol met urenlange vertragingen geconfronteerd, direct nadat in de VS ruim 15.000 luchtverkeersleiders 's middags om een uur Nederlandse tijd in staking waren gegaan. Aanleiding tot de staking is het feit dat de verkeersleiders het resultaat van loonbesprekingen tussen hun vakbond (Patco) en de regering van de hand gewezen hadden. De actie wordt 90 procent van de verkeersleiders voor het burgerluchtverkeer.

De Amerikaanse president Reagan heeft de verkeersleiders maandag gelast het werk binnen 48 uur te hervatten. Zij zullen worden ontslagen, zo liet Reagan weten, indien aan de opdracht geen gevolg wordt gegeven. De president liet zijn ultimatum uitgaan nadat een rechter in Washington in kort geding had uitgesproken dat de staking onwettig is omdat de verkeersleiders in overheidsdienst zijn en geen stakingsrecht hebben. Het presidentiële ultimatum, dat vergezeld ging van dreigementen met gevangenisstraf, werd uitgevaardigd nadat Reagan had overlegd met zijn ministers van transport en justitie.

Het Amerikaanse ministerie van justitie heeft vervolgens in kort geding beslag geëist op het stakingsfonds van Patco. De regering heeft verder militaire verkeersleiders opgeroepen hun niet-stakende collega's voor het civiele verkeer te assisteren in de 500 luchtverkeerscentra en 23 radarposten in de VS. Ongeveer 1500 civiele verkeersleiders doen aan de staking niet mee. In plaats van de 15.000 stakers zouden maximaal 850 militaire verkeersleiders ingezet kunnen worden.

De staking van de Amerikaanse verkeersleiders kan in zeer korte tijd leiden tot een wereldomvattende chaos in het luchtverkeer. Welke gevolgen dit heeft voor de passagiers – niet ieders bestemming is in steden waar de vliegtuigen landen – was maandag nog niet te overzien. Een zich versprekende woordvoerder van de KLM noemde het „een hekkenketel van een toer" om iedereen op zijn reisdoel te brengen.

Peci vermoord

● *In deze bouwval, net buiten Rome, is gisteren het met kogels doorboorde lijk gevonden van Roberto Peci.*

Van onze correspondent

ROME – Vanmorgen vroeg werd in Rome het lijk gevonden van Roberto Peci, vermoord door de Rode Brigades. Het met kogels doorzeefde lichaam droeg een bord om de nek, waarop in rode letters de woorden: „Dood aan de verraders". Roberto was de broer van Patrizio Peci, vroeger een van de leiders van de Rode Brigades, die na zijn arrestatie, in februari 1980, besloot mee te werken met justitie en ervoor zorgde dat een groot deel van de terreurorganisatie kon worden opgerold en onschadelijk gemaakt.

Patrizio was voor dit verraad door de Rode Brigades ter dood veroordeeld, maar omdat zij hemzelf door de zware bewaking in de gevangenis niet konden bereiken, ontvoerden zij tien weken geleden zijn jongere broer Roberto uit zijn woning in San Benedetto Del Tronto. Tijdens het „proletarisch proces" waaraan zij hem onderwierpen, dwongen zij hem te verklaren dat Patrizio al voor zijn arrestatie als verklikker voor de politie had gewerkt.

Enkele weken geleden maakten de Rode Brigades bekend dat zij Roberto ter dood hadden veroordeeld, maar dat de terechtstelling kon worden voorkomen als de Italiaanse televisie een videotape van het proces zou uitzenden. Toen dit werd geweigerd, kondigden zij de uitvoering van hun vonnis aan en gisteren voltrokken zij hun represaille.

Verzekeringsraad wil versoepeling ww-uitkering

ZOETERMEER – De eis dat iemand om voor een werkloosheidsuitkering in aanmerking te komen 130 dagen moet hebben gewerkt, moet verlicht worden voor die werknemers die kort vóór en kort na het ingaan van deze eis (1 april van dit jaar) werkloos werden. Dat staat in een concept-advies aan staatssecretaris De Graaf van sociale zaken, dat de Sociale Verzekeringsraad (SVR) donderdag bespreekt.

De SVR is van mening dat mensen die tussen 1 oktober 1980 en 1 april 1981 aanspraak konden maken op een ww-uitkering en die tussen 1 april en 1 oktober van dit jaar opnieuw werkloos worden, niet 130 dagen gewerkt behoeven te hebben voor zij een uitkering krijgen, maar slechts 65 dagen. Als op deze groep de 130-dageneis zou worden toegepast, zouden zij onevenredig zwaar worden getroffen, is de mening van de SVR.

Staatssecretaris De Graaf is van plan deze regeling met terugwerkende kracht te gaan toepassen. Daar is de SVR het mee eens, al ziet hij nogal wat uitvoeringsmoeilijkheden voor de bedrijfsverenigingen, die de ww uitvoeren en die daarop zouden moeten letten. De raad pleit er dan ook voor om aan deze regeling grote bekendheid te geven onder werklozen.

Oost-Duitsland ontkent bestaan kritisch pamflet

Van onze correspondent

OOST-BERLIJN – De kranten in de DDR hebben maandag tegengesproken, dat in Oost-Duitsland pamfletten circuleren, waarin een ondergronds groep het volk aanzet tot protest tegen het bewind van Erich Honecker. Het Westduitse weekblad „Der Spiegel" had vorige week gemeld, dat de organisatie onder andere in het pamflet schreef: „De gebeurtenissen in Polen tonen hoe we actie kunnen voeren".

De Oostduitsers kunnen in hun officiële kranten en massamedia weinig gewaar worden van de Poolse gebeurtenissen, maar zijn toch goed op de hoogte van de „omwenteling" in hun buurland, omdat 80 procent van het volk zonder storing de Westduitse televisie kan bekijken.

In instellingen voor hoger onderwijs in Oost-Berlijn zouden tientallen pamfletten circuleren, waarin de groep als eisen formuleert het houden van vrije verkiezingen, burgerrechten voor inwoners van de DDR met inbegrip van gewetensvrijheid, het recht om te vergaderen, vrijheid van meningsuiting en het recht op organisatie.

Het blad van de leidende partij, Neues Deutschland, kwalificeerde het bericht in Der Spiegel als een „misleidende streek".

UIT

Bomexplosie

Bij een bomexplosie in een volle koptisch-orthodoxe kerk in Cairo zijn zondagavond drie doden gevallen. ● Engeland zal nog eerder dan Duitsland, Frankrijk en Luxemburg met televisie-uitzendingen via satelieten kunnen beginnen. ● De Europese commissie, het dagelijks bestuur van de EG, heeft gisteren bij de lidstaten erop aangedrongen de leefomstandigheden in de kippenindustrie te verbeteren. De commissie zal een regeling voorleggen waarin is vastgelegd hoe groot een kippenhok moet zijn om aan de minimumvoorwaarden te voldoen. ● De Afrikaanse kerken moeten meewerken aan de oplossing van maatschappelijke problemen in de Afrikaanse landen evenals aan de strijd tegen onrecht en de massale armoede. Dat stelt de president van Kenia. ● Een groep van 48 voormalige soldaten van het Japanse keizerlijke leger, die in Russische gevangenschap is beland aan het einde van de Tweede Wereldoorlog, eist van de Japanse regering een schadevergoeding van ongeveer 2,5 miljoen gulden. Geen van hen is vrijgelaten voor 1956, 11 jaar na de oorlog. ● Twee Boliviaanse generaals hebben gisteren het aftreden geëist van president Luis Gracia Meza en zichzelf uitgeroepen tot de leiders van een regering van nationale waardigheid. ● Het in het structuurschema natuur- en landschapsbehoud voorgenomen beleid druist dwars in tegen hetgeen elders in de wereld als een eerste eis wordt beschouwd, namelijk opvoering van de houtproductie. Dit zegt de stichting Bos en Hout in Wageningen.

Ontvoerd

● De 50-jarige Felix Serebrov is in Moskou tot vier jaar dwangarbeid en vijf jaar verbanning veroordeeld wegens zijn protest tegen misbruik van de psychiatrie voor politieke doeleinden. ● Gisteren is in Zuid-Italie de welgestelde aannemer Como Magno toen hij op straat liep ontvoerd. ● De Zuidafrikaanse verzetbeweging African National Congres wil de strijd tegen het apartheidsregime opvoeren na de moord op een van de ANC-voormannen vrijdag in Salisbury. ● President Dawda Jawara van Gambia heeft na zijn terugkeer in de hoofdstad Banjul de noodtoestand afgekondigd. Er geldt een algemeen uitgaansverbod. ● Ongeveer duizend kinderen in de sloppenwijk Bonaerense de Barracas in de Argentijnse hoofdstad Buenos Aires hebben zondag militair speelgoed verbrand uit protest tegen het geweld. De manifestatie viel samen met de viering van de Dag van het Kind. ● De Amerikaanse minister van binnenlandse zaken Alexander Haig heeft gisteren gepleit voor een nieuwe start in de betrekkingen tussen de geindustrialiseerde wereld en ontwikkelingslanden. ● In het hoofdkwartier van de Pakistaanse dissidentenbeweging in Kaboel heeft zich vorige week na een overval een vuurgevecht voorgedaan waarbij tenminste 19 mensen om het leven zijn gekomen. ● De dood van de IRA-hongerstaker Kieran Doherty heeft voor de regeringscoalitie van de Ierse premier Garret Fitzgerald problemen geschapen. De kans is niet gering dat zijn voorsprong van twee zetels op de voornaamste oppositiepartij slinkt tot een nu in Doherty's district opnieuw verkiezingen moeten worden gehouden. ● Een schip van Greenpeace dat pogingen wil doen om een Franse kernproef in de Stille Oceaan te voorkomen zal door de Franse marine worden opgebracht, aldus een woordvoerder van de Franse regering. ● Overstromingen in het noordoosten van India hebben tot dusver aan zeker 288 mensen het leven gekost. Het leger is ingeschakeld om duizenden mensen die door het water zijn ingesloten te redden. ● Een rechtbank in de Joegoslavische stad Prisjtina heeft 10 Albanese inwoners veroordeeld tot gevangenisstraffen van zeven tot dertien jaar. De tien zijn schuldig bevonden aan contrarevolutionaire activiteiten en het gebruik van geweld.

Aangeb. betrekkingen

Gevr. v. Duitsland ploegen BETONTIMMERLIEDEN. Ned. soc. verz. tel. 04493-1397.

Bicky's club vraagt nog MEISJES, halve dagen mogelijk, tel. 045-421879.

Met SPOED meisjes gevr. v. privé, escort en de bar. Geen ervaring vereist, vrij vervoer. Tel. 045-420017 of 045-455074.

Met spoed gevraagd drie leuke ASSISTENTEN voor goedlopend privé-huis omgeving Heerlen. Intern mogelijk. Weekend vrij. Tel. 045-222537.

Wij vragen representatieve VROUW voor leidinggevende functie in een goedlopende privéclub. Ervaring is geen vereiste, wel goede omgangsvormen. Inlichtingen te verkrijgen bij Stationsstraat 116 te Hoensbroek. Tel. 045-215876.

Met spoed gevr. nette ASSISTENTES voor nieuw te openen exclusief privé-adres. Tel. 04446-2780.

Juffrouw of jongeman voor onze BLOEMENKWEKERIJ, werk omvat verkoop bloemen, planten en onderhoud in de kas. Bloembinderervaring of opleiding gewenst. Sollicitaties: schriftelijk of mondeling na tel. gespr. bij Tuinbouw Stokkermans, Eschenweg 70, 6433 PG Hoensbroek. Tel. 04446-1416.

Welke vrouw vanaf 40 jaar wil om de tijd te doden, en onder de mensen te zijn onze STICHTING die zich inzet voor landbouw zonder kunstmest en chem. bestrijdingsmiddelen voorlopig op pro deo basis, later tegen kl. vergoeding ons helpen, ons koffie te runnen, waar we zwart en wit brood met spek en ei, hoofdkaas, stinkkaas, gewone kaas, fleutekiees, bloedworst verkopen. Ons koffiehuis schoon, gezellig goedkoop en hartelijk. Geleenstr. 45, Heerlen, inl. dinsdag 19.00 uur.

Privéclub in Roermond zoekt nog een leuk MEISJE. Intern mogelijk. Zeer hoge verdiensten. Tel. 04750-13416.

Een of twee goeduitziende BARDAMES gevraagd. Woensdag en zondag vrij, tel. 045-222451 of 04446-1960.

BARDAMES! Hoog gar.loon! Vrij vervoer! Wij zoeken enige goed uitz. bardames v. Bar in Kerkrade, melden na tel. afspr. 045-461063.

Het ALGEMEEN DAGBLAD vraagt voor Heerlen agent-bezorger, goede bijverdienste voor man en vrouw, tel. 045-213705, tussen 18.00 en 19.00 uur.

Gevr. betrekkingen

Voor OPRIT, terras, sierbestrating, metselwerk. Ferdi bestrating met garantie. Bel ons uw voordeel 04494-50399.

Voor alle dakwerkzaamheden: dakdekkersbedrijf gebr. MARKGRAAF, ook tijdens de vakantie. Tel. 045-222621.

Voor TEGELVLOEREN, steenstrips, terras, oprit, afrast. en metselwerk, (ook herstel), goed werk niet duur, bel na 18.00 uur, 045-216722.

Voor alle verbouwings-, RENOVATIE-, openhaard-, tegel-, metsel-, voegwerk alu.- en kunststoframen, pui, dakvenster, inbouw afrasteringen en konstruktiewerk, bel. 045-442300.

Vr. 25 jr. met erv. in werken met kinderen, zkt. werk als KINDERMEISJE in Hrl. of omg. Liefst part., tel. te ber. op 045-725947 (tussen 18.00 en 20.00 uur).

STUKADOOR kan nog binnen-, buiten-, sierpleisterwerk en alle verbouwingen aannemen. Tel. 045-459073.

Voor al uw behang- en SCHILDERWERK, tel. 045-714924 of 045-415348.

Erk. TIMMERMAN kan nog alle voorkomende werkzaamh. aann. Tel. 045-413861.

DAKDEKKERSBEDRIJF De Nok, het advies voor al uw daken, pannen, platte, isolatiedaken, shingle daken, reparaties en al uw zinkwerk, hang- en bakgoot, met de langste schriftelijke garantie. Bel voor vrijblijvende offerte, Heerlen 045-224459, of Hoensbroek 045-215005.

Alles in één hand! Bezoek ons showterrein en/of vraag gratis offerte voor al uw timmer- en DAKWERK: spanten, dakkapellen, isolatieplaten, boeiboorden, plafonds, kozijnen, interieurbetimmering enz., alle soorten daken en goten van nieuwbouw of onderhoud, Hans Lips BV, Toupsbergstraat 86, Kerkrade, tel. 453818.

C.V.-KETEL schoonmaken en gasbesparend afstellen, ƒ 59,-, tel. 04405-2404.

LOODGIETER kan weer werk aannemen, gas- water- en sanitair- centr. verw. Vrijblijvend prijsopgave, 04405-2404, ook na 18.00 uur.

ANTENNEPROBLEMEN? Antennebouw Kochen, tel. 045-441693.

Te koop aangeboden

Te k. compl. FONDUESTEL nog niet gebruikt. Keekstr. 92, Heerlerheide, tel. 045-212402 na 18.00 uur.

IJZER en staal verkoop van: alle soorten stafstaal, ronde buizen, vierkante buizen, rechthoekige buizen, betonijzer, bouwstaalmatten, balken en platen, ook verkopen wij alum. koper en messing. Alles is op maat leverbaar. Felix Philips, ijzer en staal. Industriepark Nuth, tel. 04447-1422, t.o. Makro.

AANHANGWAGENS tot 10 ton, verkoopwagens en carrosseriën op maat. G.C.L. Orbons, Nieuwenhuysstr. 57a, Hulsberg, tel. 04405-1644.

ORGELS - ACCORDEONS en vele andere instrumenten. Altijd leuke aanbiedingen en occasions. Koop vertrouwd met service en garantie. Koop bij Stalmeier Music b.v., Hoofdstr. 32 Hoensbroek tel. 045-214253.

Te k. showroom KEUKENS en kasten. Div. keukenonderdelen en keukenapparatuur. RV Handelsmij, Daelderweg 16, Nuth (Industrieterrein). Tel. 04447-2602.

Van particulier te k. 20-delige WINKLER PRINS encyclopedie laatste nieuwe gunstige pr., tel. 043-17277.

Dames-, heren-, meisjes-, raceen TRIMFIETSEN, Koga Miyata, 10 versn. van ƒ 1295 voor ƒ 695, als nw. Grond Schaesbergerstr. 51A, Terwinselen.

Goedkoop en snel bruin worden! ZONNEHEMELS 2 m l., zomerprijs ƒ 1250. H. Brouwers, 04407-1554.

Opheffingsuitverkoop met grandioze kortingen bij HALTRONIC Hoensbroek.

ENCYCLOPEDIE 21-delige grote nieuwe Oosthoek te koop wegens bijzondere omstandigheden. Tel. 043-17669.

TIROLER TUINHUISJES, schuurtjes v.a. ƒ 375,-, houtbouw Ubachs, Kerkrade/Vink.

Te k. heren- en DAMESSPORTFIETSEN met versn. Prov.weg.rd. 143, Oirsbeek.

Te k. PRUIMEN vanaf ƒ 1,- per kilo, peren ƒ 0,50 per kilo. Akersteenweg 240, Maastricht, tel. 043-613517.

Te k. zwaar eiken EETKAMER nw.pr. ƒ 5800,– voor ƒ 3250,– tev. zwaar eiken bankstel nw.pr. ƒ 3750,– voor ƒ 1750,– 04490-24411.

Te k. weg. omst. zeer zwaar eiken BANKSTEL niet van nw. te ondersch. Nw.pr. ƒ 6700,– voor ƒ 2150,– tev. zwaar eiken eetkamer, kast, tafel en stoelen nw.pr. ƒ 6500,– voor ƒ 3650,– 04490-24643.

GRASZODEN, 1e kwaliteit, ƒ 3,75 per m², thuisbezorgd. Tevens tuinaanleg. Tuincentrum Hok. Tel. 045-215366.

Prima KTV Philips, i.z.g.st. 04495-3202.

Te k. gebr. KINDERRIJWIELEN groot en klein. V.a. ƒ 25,–. Akerstr. 52, H'broek.

Te k. KERSEN, pruimen, aardbeien, rode bessen en oostappels, bloemkool 10 st. ƒ 8,50, bonen en snijbonen v.a. ƒ 1,50 p. kg p. kist, tomaten 95 ct. p. kg p. kist, rode, witte, savooiene spitskool 50 ct. p. kg p. kist, andijvie, rabarber en spinazie ƒ 4,50 p. kg, nw. aardapp. 35 ct. p. kg p. kist. Timmermans, Julianastraat 15, Merkelbeek.

Dames grijp de winst!! Ook in augustus nog BONTMANTELS tot 25% korting, m. garantie. Eerste keuze collectie 1981/82. Nu kopen as. winter pas betalen. Desgew. soepele kredietservice. De Bontkoning, Hooghuisstr. 3, Eindhoven-C., tel. 040-447039. Bij koop reisgeld binnen geh. Ned. v. 2 personen terug.

Te k. nwe. AANHANGW., 180x120, 2-delige kinderw., box, kinderorgel, Schaesbergerw. 194, Hrl. Tel. 723381.

Restanten VLOERBEDEKKING 400 cm br. van 2 tot 12 lop. mtr. tot 75% korting, grote voorraad karpetten met 20% korting. Unieke sort. stijlmeubelen, gordijnen e.d. Grooten, Kloosterstr. 16-22, Simpelveld.

Te k. gebr. DIEPVRIESKASTEN en -kisten, tel. 04409-2804.

Div. gebruikte en overjarige merken RACEFIETSEN. Willy Meijs, Groenstraat 136, Waubach.

Ter overname aangeb. CAFÉ te Palemig. Pap. en enig kap. vereist. Tel. 045-722631.

Ter overname aangeb. CAFÉ te Palemig. Papieren en enig kap. vereist. Tel. 045-722631, voor 18 uur.

Te k. BANKSTEL, 2 clubs en 3-zitsbank, bankstel grijs 2 clubs en 4-zitsbank, 1 marmeren rechthoekige salontafel, 1 mahoniehouten radiomeubel met platendek, 1 hangkast zwart/geel, 1 legkast zwart/geel, moderne schemerlamp, 2 2-zitsbankjes, 1 witte rechthoekige kast, 1 3-zits bank met oranje kussens, 1 televisiekast, 1 wandmeubel 350 cm breed, beukenhout met ingebouwde TV-kast en bar. Te bez. tussen 9.00 en 17.00 uur. HYDRAFLEX B.V. Kathagen 4 Nuth, tel. 04447-3131.

RIJWIEL Cash & Carry. Rijwielen al vanaf ƒ 179,–, 3 versn. ƒ 249,–. Holl. merkrijwiel voor de laagste prijs met volledige fabrieksgarantie. Koopavond geopend. Akerstr. 182, Hoensbroek, tel. 045-217687.

Woensdag 5 augustus BRADERIE, Luikse avondmarkt te Gulpen op de Markt van 15 tot 21.00 uur. Oude ambachten – curiosa – 1001 koopjes.

Te k. aangeb. WANDMEUBEL, 4-elem. (bar, secr., tv, boek.), 4,14 m l., 2,12 m h., kl. wengéwit. Vr.pr. ƒ 2500,–. Dalstraat 3, Brunssum, tel. 253031.

Ronde manou-houten (rotan d.-bruin) TAFEL, 4 stoelen, nw.pr. ƒ 2400,– nu ƒ 1100,–, 1 jr. oud, in een prachtige staat. Schovenhof 26, Heerlen, tel. 421419.

Te k. massief eiken VOORDEUR, maat 240x112, ook kleiner te maken. Tel. 045-218774.

Te k. VAATWASMACHINE en omakastje m. opzet en spiegel. Tel. 045-318244.

Te k. oud Oosters KELIM-TAPIJT, lang 2.70, br. 1.60, vaste prijs ƒ 800,–. Tel. 045-223481.

Te k. VELDBRANDSTENEN en kinderkopjes. Franco thuis, tel. 045-722028.

Te k. ZONNEHEMEL met infrarood. Te bevr. Burg. van Hinsbergstr. 26, Obbicht.

Te k. eiken KAST. 1.60 breed, ƒ 300,-. Tel. 045-321074.

CENTRALE VERWARMING, bouwpakket, ketel en 7 radiatoren, compl. ƒ 2500,–, met 2 jr. gar. Bel voor gratis offerte 04405-2404. Snelle levering en montage mogelijk.

Te k. a. antieke SLAAPKAMER best. uit: twijfelaarbed + 1 nachtkastje, kommode met marmeren blad, kleerkast. Tel. 045-419420.

Te k. OMA-ZITKAMER, linnenkast enz. Stationstr. 6, Klimmen.

Te k. prachtige GASHAARD huisjesmodel en gr. en kl. gevelkachel, goed koop, Kissel 31, Heerlen.

Motorgazonmaaier v.a. ƒ 150,–
Stroomaggregaat 12 V ƒ 250,–
Motorheggeschaar 70 cm ƒ 450,–
Div. benzinemotoren 3-8 en 14 pk v.a. ƒ 100,–
Tel. 04402-3090

Te k. 300 zwarte Mulde PANNEN, 3 st., 6 pans dakvensters ca. 3 m3 Kunrader stenen, ook in gedeeltes, div. bloembakken. Tel. 04446-2136 na 15 u.

Voor snelle beslissers Bang en Olufsen stereo. Enkele apparaten met sterk verlaagde prijzen. Vraagt inlichtingen Electro BEMELMANS, beeld en geluid centrum Heerlerheide, Wannerstr. 12, naast Führen.

Koopjes SCHRIJFBUREAUS, TV-kastjes, ladenkastjes, salontafels en fauteuils. Kock Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

KLEERKASTEN 1-, 2-, 3- en 4-drs., ledikanten, toilettafels, nachtkastjes, matrassen, Kock Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

BANKSTELLEN, grote voorraad, direkt af fabriek, beslist goedkoop, inruil en financ. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

Koopjes in SALONKASTEN en bergmeubels, eethoeken, eiken kamers, slaapk. Inruil en gemakk. betaling. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

MEUBELEN nodig, maar u hebt nog iets te betalen? Geen nood, wij kunnen u toch helpen. Inruil mogelijk. U wordt vrijblijvend gehaald. Inl. 045-212866.

Te k. VLOERPLANKEN 22 mm dik ƒ 1,53 p.m. Geschuurde grenen schroten werkende 8,5 cm ƒ 1,40 p.m. Kinderbalken met lijsten, vanaf ƒ 6,83 p.m. Kepers 5x5 cm ƒ 1,92 p.m. Eterniet platen 3,2 mm dik afm. 250x120 cm prijs ƒ 16,50 p.m. Panlatten 54 ct. p.m. Balken 5x15 cm ƒ 5,06 p.m. 6x16 cm ƒ 7,09 p.m. 8x18 cm ƒ 9,59 p.m. Tevens alle soorten dakmaterialen, latten, wandplaten, spaanplaten enz. Alle prijzen incl. BTW, Houthandel J. Rinkens BV, Kerkstr. 149, Nieuwenhagen, tel. 045-311892, Eygelshovenerweg 69, Ubach over Worms, tel. 045-319846.

Te k. bandrec. HiFi STEREO, z.g.a.n. Brunahildestr. 39, Brunssum.

Te k. AANHANGWAGEN, Iepenstraat 58, Brunssum.

Te k. HERENSPORTFIETS nieuw, na 18.00 uur, tel. 254329, Brunssum.

Te k. akoestische GITAAR + koffer, prijs normaal ƒ 665,–, nu ƒ 500,–, tel. 04492-3607.

Te k. DRUMSTEL kl. rood, merk Sonor (funky), vr.pr. ƒ 800,–, te bevr. Tel 045-218460.

Te k. 2 oude mijnwagens, ouderwetse kleerkast, 2 kamerlampen, electr. boiler 80 ltr. imperial v. VW bus, 1 diepvrieskast ± 100 ltr. Partij aardappelzakken v. 25 en 50 kg oude kasten en oude mangel t.e.a.b. Voorstr. 4, BRUNSSUM.

Te k. grenen EETHOEKTAFEL 85x150 cm, 6 stoelen, grenen wandmeubel 165 cm lang. Vaillant keukengeiser met rookgasafvoer nieuw. Antieke potkachel, motormaaier Wolff, aquarium 225 cm m. eiken ombouw, verlichting en pomp, Julianastr. 53, H'broek, tel. 222235.

Te k. aangeb. Indonesische POSTZEGELS en kinderwagen, tel. 045-223098.

Te k. draagb. VIDEO (Hitachi) en video tuner m. 1 jr. garantie, tevens Nordmende kleurencamera C 220, camera event. apart te k. Dir. Schrijnersstr. 20, Kerkrade Rold.veld.

Te k. KINDERWAGEN 9 mnd. oud, 04490-19309.

Te k. 260 TROTTOIRTEGELS Onderkampstr. 24, Susteren, 04499-3332.

Te koop gevraagd

Te k. gevr. GOUDEN en zilveren voorwerpen, binn. en buitenl. munten, in- en verkoop, tegen corr. dagprijs, contante betaling. Hoensbroek, tel. 045-222203.

Inkoop van oud GOUD en zilver tegen contante betaling. Juwelier Vaessen, Markt Heerlen.

Goud. Goud!!! Firma Simunt Sittard gegarandeerd hoogste prijs. Sinds jaren zijn wij gespecialiseerd in het opkopen van goud. Gouden sieraden en munten. Correcte behandeling. Contant geld. Misbroekstr. 2, Sittard. Firma SIMUNT (achter Albert Heijn). Tel. 04490-21965 na 18.00 uur volgens afspr.

GASHAARD en oliehaard, prijsopgave postbus 30, Geleen.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S, tev. onderd. te k. M. v.d. Ven, Zwaluwstr. 10, Heerlen, tel. 045-214929.

Te k. gevr. ENCYCLOPEDIEËN, Spectrum, La-Rousse, menu enz. Tel. 04406-12875.

Te k. gevr. BANKSTEL en gashaard huisjesmodel, tel. 045-725271.

Te k. gevr. oudere motor BSA, Triumph of BMW, 500 cc of zwaarder. Tel. 04492-2388 tussen 6 en 7 uur.

Te huur aangeboden

Te huur in Nieuwenhagen, gr. ZIT-/SLAAPK., keuken, douche, w.c. en c.v., eigen opgang. Tel. 045-317786.

APPARTEMENT geh. gemeub., zit-/slpk., keuken, badk. etc. Pracht. woning ƒ 640,– p. mnd. 045-412035.

KAMERS te huur in boerenhoeve, Beitel 90, Heerlen, inl. na 19 uur tel. 045-456330 of 410187, overdag 045-417890.

Ter overname RESTAURANT in Belg.-Limb. Zeer voordelige prijs. Br. o. no. MA 198 LD 6221 BN Mstr.

BEDRIJFSRUIMTE, 450 m², royale parkeergel., dir. aanv. bij autob. Heerlen-Aken. Inl. tel. 045-226010 of 045-216043.

Gem. KAMERS te huur. Burg. v.d. Kroonstr. te Hoensbroek. Inl. tel. 04493-3381.

Te huur vrijst. groot woonhuis met gar. en gr. tuin te KERKRADE. Tel. 045-313154.

Te huur per uur, per dag, per week „Dassen" AANHANGWAGENS in vele uitvoeringen, ook paardentrailers en kippers, tevens bagagewagens, Stationsstraat 6, Kerkrade, tel. 045-455088.

APPARTEMENT geh. gemeub. zit-slpk., keuken, badk., etc. grote kamers ƒ 680,– p. mnd., 045-451591.

Te huur per uur, per dag, per week „Dassen" AANHANGWAGENS in vele uitvoeringen, ook paardentrailers en kippers, tevens bagagewagens, Stationsstraat 6, Kerkrade, tel. 045-455088.

1-pers. goed. gem. KAMER m. c.v., douche, keuken. Panneshelderstr. 1 en 19, Bleijerheide.

Gemeubileerde KAMER te huur voor alleenst., oudere heer, tel. 045-711683.

BENEDENVERDIEPING 150 m2 ƒ 600,– incl. 2-pers.app. 50 m2 ƒ 400,–, incl. landelijk gelegen 2 km v. Slenaken, tel. 04457-1629 tussen 12-14 uur.

Te h. 2-kamer APPARTEMENT te Kerkrade m. wc., keuken, douche, incl. gas, water licht ƒ 165,– per week, tel. 045-443380.

Te h. gemeub. KAMERS in Kerkrade m. cv., keuk., wc., telef., douche, tel. 045-443380.

Te h. slaapk., ZITWOONK., doorl. m. kookg., cv., douche enz. tel. 453962 Kerkrade.

HEERLEN winkelp. met woning te huur of te koop, geh. Willemstr. v.d. overweg Aanvaarding 15 sept. br.o.no. SH 688 LD 6411 EM Heerlen.

Te h. nieuw app. m. onmidd. vrij, Rijksweg 191 MAASMECHELEN tel. 09-3211764232.

Te huur gevraagd

Vrijst. PAND te huur gevr. Geschikt als privé-huis. Gem. Sittard of Maastricht. Huur plm. ƒ 1000. Br. o. nr. SI 223, LD 6131 EG Sittard.

Te h. gevr. 2 of 3 ongem. KAMERS met bad in Heerlen, Brunssum of omg. Br. o. no. HK 277 LD 6411 RS Heerlen.

Jonge arts en zijn vrouw zoeken WOONRUIMTE in Zd.-Limburg tussen Heerlen, Maastricht en Aken. Tel. 05543-2557 tussen 18 en 20 uur.

Alleenst. huis of bungalow in of omg. HOENSBROEK hoge huur geen bezwaar. Br. o. nr. HO 525 LD H'broek, 6431 HB.

LERAAR zoekt rustige woning of klein huis omg. Schaesberg Nieuwenhagen Ubach over Worms, tel. 04490-12496.

Jong echtpaar zoekt per ½ augustus drempel woning, te SITTARD-GELEEN of omgeving. 02990-33677, schrift. Mercuriusweg 338 Purmerend.

Wij zoeken in pacht of huurkoop percelen landbouw of WEIDEGROND, 2 tot 12 ha, Stichting Flambouw promotions fonds, Geleenstr. 45, Heerlen, tel. 045-715747, financiën en referenties geen probleem.

Ruilen

Te ruil FLAT 3 hoog hw.Hoensbroek tegen flat (of eengezinswoning) omg. Heerlerheide. Gebr. de Tichel 141, Heerlen, tel. 045-422467.

Bouwvak

Ook in de bouwvak geopend. OPRUIMING restanten terrazzo- en grofmarmertegels. Pr. v. ƒ 15,– m2. Tevens marmeren vensterbanken en alle soorten natuursteen. L. Zanetti BV, Heesbergstr. 73, Heerlen, tel. 045-413626.

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV, Ind.terrein De Beitel 108, Heerlen, tel. 045-411930.

Voor al uw zand en GRIND ook voor kleine hoeveelheden. Transportbedrijf Nic. Brassé BV, Pingerweg 14, Nuth, tel. 04447-1574.

Dieren

Wij TRIMMEN en verzorgen gedipl. alle rassen honden. Dierenspeciaalzaak Cobbenhaegen, Grasbroekerweg 42, Heerlen, tel. 045-725260.

Te k. DWERGPOEDELTJES, div. kleuren m. stamb., en ingeënt, Kennel v. Klein Nulland, Servatiusstr. 45, Kerkrade-Bleijerheide, tel. 045-453264.

Te k. langharige TEKKELS en jonge pekingeesjes, geënt en ontw. Zeer mooi, Prov.weg-zd. 143, Oirsbeek.

Voor het gedipl. TRIMMEN en verzorgen van alle rassen honden. Mevr. Willems-de Jong, Markt, Nieuwenhagen, tel. 045-315987.

Mooie zeer kleine Yorkshire TERRIER te koop. Tel. 04498-54002.

Kennel v.h. Hondepaleis. Jonge ROTTWEILER Duitse herders, pekineesjes en kamerhondjes v.a. ƒ 11,–. Dorpstr. 116, Pey-Echt.

Te k. Mechelse HERDER, certificaat met lof 405 pnt., oud 4 jr. Merkelbeekerstr. 1, Schinveld.

PAARDRIJDEN bij No Hermans. Brommelen 19, Wijnandsrade, tel. 04447-1666.

KINDERBOERDERIJ Oos Heem Nieuwenhagen, dag. geopend v. 12 uur, ponyrijden op de heide op afspr., tel. 045-315378.

LASSIE te koop, 2 jr. oud, reu, Europalaan 13, Heerlerheide-Hrl., tel. 045-216416.

Te k. gevr. DWERGPOEDEL en papegaai, tel. 045-725271.

Te k. jonge COCKER SPANIELS zeldz. mooi, tamme grijze roodstaart en Amazone papegaai, goedkoop, Kissel 31, Hrl.

Onroerend goed

Uw TAXATIEOPDRACHT wordt vandaag nog uitgevoerd. N.M.W. Quaden, makelaar-taxateur o.g. Lid N.B.M. Mairestraat 14 Munstergeleen, 04490-19644.

Te koop: Nog enige WONINGEN voor kleine gezinnen, gebouwd worden in de gemeente Born met kijkwoning. Indeling: hal, woonkamer, 1 of 2 slaapkamers, badkamer, ruime berging en garage met tuin. Unieke rustige ligging. Indien u aanmerking komt voor de te toegekende rijkssubsidie bedragen de maandlasten ƒ 420,-. Inlichtingen voor serieuze beslissers te verkrijgen bij De Bruijn Assurantiën, Bem. in Or. Goed Geleen b.v. Nachtegaalstraat 91, Geleen. Tel. 04494-40955.

Markt & veiling

Grubbenvorst CVV

GRUBBENVORST – Prijzenoverzicht van geveilde produkten op maandag 3 augustus 1981 op de CVV te Grubbenvorst.

Natuursla kist, aanvoer 7.800 kolli; a1 38-42 25,00; a1 33-37 18,30; a1 29-32 18,70; a1 25-28 15,50; koolrabi glas, aanvoer 6500 stuks 10+ 52,30; 9-10 55,00; 8-9 54,20; 7-8 18,10; tomaten rood, aanvoer 12.500 p.b. a1 12,85; b1 14,60; c1 13,80; tomaten groen, aanvoer 1.900 p.b. a1 14.21; b1 13,96; c1 13,40; tomaten vlezig, aanvoer 3000 p.b., bb1 16,42; bbb1 16,61; aardbeien 200 gr a1 1,00-1,80; natuuraardbeien 500 gr a1 krat 2,10-2,50; bloemkool 1-6 96,50; 2-6 66,90; 1-8 63,30; 2-8 45,70; bonen veense snijboon 1 249,00; veense snijboon 2 151,00; neckar 1 245,00; neckar 2 169,00; stamprinces fijn 2 132,00; grof 2 99,90; div. fijn 1 294,00; div. fijn 2 169,00; div. grof 1 210,00; div. grof 2 144,00; dubbele stokprinces fijn 1 160,00; grof 1 160,00; grof 2 120,00; ronkbonen 98,70; komkommers klasse 1 75-90 46,20; 60-75 42,50; 50-60 26,70; 40-50 14,60; krom 2 11,10; stek middel 19,50; aanvoer 430.000 stuks; prei a1 wit 2-4 zak 75,00; a1 2-4 ak 53,40; a3 wit 2-4 29,40; a3 14,90; rabarber 1 40+ 36,10; paprika rood a 85-95 535,00; a 75-85 559,00; a 65-75 445,00; paprika groen a 85-95 220,00; a 75-75 236,00.

Nummerprodukten: aardappelen 0,26-0,32; andijvie 1 0,29-0,47; broccoli 1,30-1,50; bieten a1 0,27-0,28; chinese kool 0,34-0,41; rode kool 0,28-0,34; savooie kool 0,27-0,41; witte kool 0,26-0,29; spitskool 0,23-0,46; bospeen 0,58-1,19; peen a 0,18-0,36; b 0,54-0,68; c 0,46-0,57; radijs 20 per bos 0,18-0,29; knolselderij a 0,56-0,73; spinazie 0,49-0,60; pepers rood 4,80; groen 2,60; venkel 1.60-2,00; ijsbergsla 60 kg+ 0,29-0,69.

Champignonveiling d.d. 3 augustus 1981 morgenveiling (dozen) 1 fijn 4,02; 1 fijn c 3,70; 1 m 3,62; 1 mc 3,47; 1 x fijn 3,30; 1 x grof 3,36; (4 kg bakken) 1 x grof 2,94; 2 3,16; 3a 2,38; 3b 2,05

Bloemenprijzen d.d. 3 augustus 1981, midden- en hoogste prijzen.

Alstroemeria 19.92–33,00; anjers 21.82–33,00; trosanjers 24,98–31,00; chrys. jrrnd. tros 44,75–66,00; gladiool hunting S. 6.86–9,00; gladiool overige 4,99–10,00; leliet. overige 38,40–47,00; lelliet. buiten 37,53–52.00; liatris 6,22–8,00; roos groot cocktail 80 21,77–31.00; roos groot ilona 20,60–29,00; roos groot red succes 30,49–49,00; roos groot sonia 21,88–33,00; roos kl. coron 15,80–25,00; roos kl. mercedes 26,10–35,00; roos kl. motrea 18.18–27.00.

Groenteveiling Venlo

VENLO – Prijzen van de veiling van gisteren van de groenteveiling Venlo VGV: vroege aardappelen 1 24-26, radijs kas I 31-40, prei A1 45-65, A3 28-31, knolselderij B1 39-58, C1 24, spitskool 12-15, savooiekool 14-17, erwten II 160, stamprincesse natuur II 90-150, bospeen I 32-40, koolrabi 9/10 37, 8/9 21-31, ijsbergsla 30, bloemkool II 6 st. 35-57.

Uitbetalingsprijzen: glaskommers p. st. 91 I en op 0,600, 76 I 0,457, 61 I 0,440, 51 I 0.288, 41 I 0,191, 36 I 0,120, 61 II 0,128, 51 II 0,100, stek grof II 0,120, stek middel II 0,090, paprika groen per kg 85 I 2,121, 75 I 1,711, 65 I 1,059, 55 I 0,600, grof II 1,800, midden II 1,400, kassla per stl. kratten A 25 0,186, A 27 0,241, A 30 0,294, B 27 0,235, B 30 0,243, sla kas per st. kisten A 29 0,129, A 33 20 stl. 0,203, A 37 18 st. 0,262, sla natuur poly p. st. kratten A 25 0,146, A 27 0,144, tomaten rood per bak A I 14,642, B I 14.247, C I 12.350, CC I 6,000, BB I 12,800, A II 4,185, B II 5,100, C II 1,400, A binnenland 1,400, B binnenland 3,000, C binnenland 1,400, bonken II 3,200, tomaten licht gekleurd per bak A I 15,165, B I 14,279, C I 13,015, tomaten vlezig per bak BBBB 1 11,300, BBB 1 14,808, BB 1 13,880, B 1 13,384, tomaten licht gekleurd vlezig per bak BBBB 1 10,700, BBB 1 13,281, BB 1 13,432, B 1 12,700. Tomaten II eenmalig verpakt A II 8.929, B II 8,101, C II 1,400, CC II 1.400.

Veiling Gronsveld Coöp.

GRONSVELD – Noteringen van gisteren bij de Coöp. Veiling Gronsveld: tuinbomen 25–28; knolselderij 48–52, broccoli 108; bloemkool II 50–61; III 35–40; spitskool I 15–17, bospeen 34, sperziebonen 153–160, rode kool 12–25; witte uien 58–70; andijvie 34–37; savooie kool 17–29, snijbonen 159–162, sla 30–32, aardbeien (kg) 430–450; pruimen ontarioa 30–60; mr. Hateef 125–180, reine claude 121–212, char 30–57, doelense 50–64; opal 41, bel de Louvain 94; aardappelen 20–27.

Vette kalverenmarkt Barneveld

BARNEVELD – Aanvoer 259 stuks, handel redelijk. Prijzen (in guldens per kg lev. gew.): 1e kwal. 5,80–6,10, 2e kwal. 5.40–5,55 en 3e kwal. 5.00–5,20.

Varkensprijzen

VLEUTEN – De gisteren op de varkensbeurs te Vleuten genoteerde verwachtingsprijzen, geldend voor deze week, luiden als volgt: gewichtsklass 63-90 4.18–4.20; 91-100 4,03–3,05; 101-110 2,88–3,90 alles per kg gesl. gewicht; 101-120 3,38–3,40 per kg lev. gew.

Aardappeltermijnmarkt

AMSTERDAM – Op de termijnmarkt in Amsterdam kwamen maandag de volgende zaken tot stand: in bintje 50 mm opwaarts werden 341 april-contracten verhandeld tegen *f* 37,70 tot *f* 37,70. De stemming was prijshoudend.

Paardenmarkt Utrecht

UTRECHT – Op de Utrechtse paardenmarkt zijn maandag 253 dieren aangevoerd. De noteringen waren als volgt: luxe paarden 2850–4000, werkpaarden 2000–3450, oude paarden 2000–2800, 3-jarige paarden 1375–2475, 2-jarige paarden 1300–2375, veulens 475–1275, hitten 675–1450, pony's 300–700, oude slachtpaarden 5,35–7,00 gulden per kg gesl. gew., jonge slachtpaarden 5,75–7.20 gulden per kg gesl. gew. De handel is slachtpaarden was vlot en in pony's willig.

Amrobank in Duitse bank

AMSTERDAM – De Amrobank is van plan om van de Landwirtschaftliche Rentenbank in Frankfurt een meerderheidsbelang over te nemen in de Handels- und Privatbank AG te Keulen. Dit is een middelgrote Duitse bank met hoofd- en twee bijkantoren in Keulen, drie kantoren in Berlijn, twee in Dusseldorp, Frankfort en Hamburg en een in Bonn, Munster, Mönchengladbach en Wuppertal. In de 16 kantoren werkten vorig jaar 325 medewerkers.

CNV-Limburg: naar 25.000 leden

Eerste katholieke bestuurder op post

HEERLEN – Het landelijke CNV heeft in 1980 een ledenverlies van zo'n drieduizend geleden. Maar in die periode is in Limburg het ledenaantal met drieduizend toegenomen: van 12.000 naar 15.000. En per 1 januari 1982 zullen daar in een klap nog 10.000 leden bij komen, wanneer de Limburgse leden van de Katholieke Onderwijs Vakorganisatie KOV tot het CNV toetreden. In verband met deze snelle groei heeft CNV-Limburg aan de Franciscusweg 15 te Heerlen een nieuwe behuizing betrokken en is het daar gevestigde corps van districtsbestuurders tot zes uitgebreid,

Dat is overigens nog niet veel, wanneer je naar het aantal districtsbestuurders bij de FNV kijkt. Bij het CNVschat men „één op vier te lopen", al is de manier waarop het CNV deze zaken doet anders dan die van de FNV.

De jongste aanwinst is Herman Leemkuil (38), die van de FACOM (de CNV-bond voor militairen) in Nunspeet afkomstig is. Hij „doet" voor CNV-Limburg de zaken van de Grafische Bond-CNV en de Hout- en Bouwbond-CNV. Daarmee heeft hij het werk van Jan Glashouwer overgenomen die tot dusver district-4 (Oost-Gelderland en Limburg) bijéén runde. In de persoon van Herman Leemkuil heeft Limburg nu zijn eerste katholieke CNV-bestuurder gekregen.

„Veel mensen denken bij het horen van de naam CNV aan: de protestantse bond. Het is een hardnekkig misverstand: wij zijn een algemeen-christelijke bond, voor alle christenen dus" zegt Herman. Hij wijst erop dat de 3000 nieuwe leden in Limburg er zijn gekomen zonder dat er enige ledenwerfactie is geweest. „Wij werven niet agressief", zegt hij en "wij nemen ook geen hele voormalige NKV-afdelingen over, óók niet wanneer die als complete afdelingen naar ons toe komen. 't gaat dan altijd om individuele aanmeldingen".

Tien jaar geleden zat het CNV in Limburg nog op zoiets van tussen de 1500 en 1800 leden. Nu dus 15.000 en over een half jaar 25.000. De grote toeloop is gekomen na het uiteenspatten van het eens zo homogeen lijkende NKV. Maar dat blijft na-ijlen: „Altijd blijkt weer, dat het om mensen gaat die een principiële keuze doen voor de christelijke vakbeweging", aldus Herman Leemkuil

● *Herman Leemkuil, 38 jaar, getrouwd, twee kinderen*

Ongunstige start jongeren op arbeidsmarkt

Van onze correspondent

UTRECHT – De schoolopleiding en de door de techniek snel veranderende arbeidsmarkt moeten beter op elkaar aangesloten worden. Op het ogenblik sluiten de door jongeren gevolgde opleidingen qua niveau, richting en inhoud niet aan op wat de arbeidsmarkt vraagt. De startpositie van deze jongeren op de arbeidsmarkt is daardoor ongunstig en moet nodig verbeterd worden.

Dat zeggen de werkende jongeren van het CNV in de discussienota „De relatie onderwijs-arbeidsmarkt." Het gevolg van de slechte aansluiting tussen opleiding en arbeidsmarkt is dat jongeren in sterkere mate met langdurige werkloosheid geconfronteerd worden dan arbeidskrachten die ofwel de juiste opleiding gehad hebben of voldoende ervaring hebben opgedaan.

De werkende jongeren van het CNV doen in de nota een aantal voorstellen. Zo moet na de lagere school en vier jaar voortgezet onderwijs een tweejarige beroepsopleiding volgen, zowel part-time als full-time. Het K-MBO (kort middelbaar beroepsonderwijs) moet dan ook snel uitgebreid worden.

Er zullen objectieve prognoses van de werkgelegenheid in diverse bedrijfstakken gemaakt moeten worden op basis waarvan de opleidingen zullen moeten gaan functioneren. Daarnaast zal door een verbeterde voorlichting over school- en beroepskeuze de jongeren de kans moeten worden gegeven een meer gerichte en verantwoorde keuze te maken. Op die manier moet dan voorkomen worden dat een jongere een opleiding volgt waar nauwelijks vraag naar is.

Overheid en bedrijfsleven moeten het onderling contact verbeteren, zodat er een beter inzicht in de knelpunten in en de behoeften van de arbeidsmarkt ontstaat. Voorts willen de jongeren dat men ertoe overgaat om vakdocenten in het beroepsonderwijs verplicht te laten bijscholen. Naar de mening van de CNV-jongeren kan dat bijvoorbeeld gebeuren via stages in het bedrijfsleven gedurende de vakantieperiodes.

Automarkt 14 pct. lager

AMSTERDAM – In een sterk teruggelopen binnenlandse automarkt hebben slechts zeven van de aanwezige 35 merken hun verkoop in het eerste halfjaar van 1981 zien stijgen ten opzichte van dezelfde periode in 1980. Dat waren: Mitsubishi (12.359-12.652), Mazda (10.408-12.157), Saab (1.666-1.077), Suzuki (396-1.353), Hyundai (715-1.422), Subaru (438-814) en Chrysler USA (50-55). Over het geheel liepen de autoverkopen in dit halfjaar terug van 290.017 in 1980 naar 251.588 nu.

Daarbij moet – zo meldt de RAI – worden bedacht dat de verkopen over 1980 al ver onder die van 1979 lagen. Echter, zo wordt geconstateerd, over de diverse maanden van 1981 vertonen de verkopen een kleinder wordend negatief verschil met 1980: begonnen werd met 27 procent minder – tegenover in juni nog maar 18 procent minder.

De grote verliezers op de Nederlandse automarkt waren: Opel (43.167 naar 33.207), Renault (26.092 naar 20.811), Toyota (17.030 naar 12.350), Peugeot (14.996 naar 10.764), Honda (15.645 naar 12.192), Ford (28.569 naar 26.329) en Datsun (14.034 naar 12.114) een en ander gerekend naar absolute cijfers.

Procentueel lag het grootste verlies bij General Motors (Opel en Vauxhall): 15,9 naar 13,7 en Toyota (5,9 naar 4,9) Procentuele winst zag men – behalve bij de reeds genoemde Mitsubishi, Mazda Saab, Suzuki, Hyundai, Subaru en Chrysler VS bij Ford, Volkswagen, Citroën, Fiat, Talbot en BMW.

SAN FRANCISCO – Een onderwaterlancering van een Tridentraket van de Amerikaanse marine. De Trident, die kan worden uitgerust met een atoomkop, is de opvolger van de Polaris II, die weer de Polaris I (1958, bereik 1.930 km) opvolgde. Tridents hebben een bereik van 6.436 km, zij worden gelanceerd vanaf onderzeeërs van de Poseidonklasse. In de toekomst zal een speciale vloot met deze middellange afstandsraket worden uitgerust. De lancering die men op de foto ziet, geschiedde vanaf USS onderzeeboot Frances Scott Key.

Hoger

Beursoverzicht

AMSTERDAM – Met name een flink aantrekkende dollar is er maandag de oorzaak van geweest, dat het Damrak bij de hervatting van de handel overwegend hogere koersen te zien gaf. Vooral KLM lag goed in de markt en noteerde rond het middaguur *f* 104,20, *f* 1,70 meer dan vrijdag bij het sluiten van de markt.

Koninklijke Olie was *f* 1,40 beter op *f* 92, Unilever *f* 1 op *f* 147,50 en Philips *f* 0,40 op *f* 24,50. Hoogovens was *f* 0,20 beter op *f* 18,50, maar Akzo verloor *f* 0,30 op *f* 25,60. Van de banken voerde ABN *f* 2,50 aan koers toe op *f* 297,50 en ook Amro Bank en Middenstandsbank trokken iets aan. Hypotheekbanken waren goed prijshoudend gesteld, maar bij de verzekeringswaarden wilden het niet goed vlotten. Hier moesten Amev en Ennia licht terrein prijsgeven.

De uitgevers waren wat vaster gestemd. Van de aannemers was Bos-Kalis de echte verliezer met een teruggang van *f* 1,30 naar *f* 73,70. De HBG moest wat terug, maar Volker-Steving en Ogem konden zich goed handhaven. Van de overige fondsen lag met name Nedlloyd nog goed in de markt met een winst van ruim *f* 1 op *f* 141,10. De staatsfondsenmarkt was opnieuw licht verdeeld.

Lokaal

Op de lokale markt viel weer weinig beweging te bespeuren. Océ-van der Grinten kon echter een winst boeken van *f* 2 op *f* 110 en ook de handelmaatschappij Ceteco lag goed in de markt. Aan de andere kant moest Holec *f* 2,50 terug naar *f* 80.50, terwijl ook Wyers, Holdon, KNP en Nijverdal-ten Cate in de verkeerde hoek zaten.

Op de actieve markt veranderde later weinig. De meeste fondsen winsten hun relatief kleine winst vast te houden of nog iets vergroten.

Het belangrijkste feit op de optiebeurs was maandagochtend een blocktrade van 2000 contracten in Philips-call-jan-27,50, de hoogste blocktradetransactie in de geschiedenis van de beurs. Om 12 uur was de totale omzet op de beurs 3283 contracten. De calls boekten over een breed front winst, bij de goudopties noteerden de putopties echter hoger.

Beurs & valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen edelmetalen, verstrekt door de fa. Drijfhout te Amsterdam, geldend op gisteren 15.00 uur:

Goud: onbewerkt 34 650–35 350, vorige 35.280–35.980; bewerkt 32.910–36.770, vorige 33.510–37.420.

Zilver: onbewerkt 662–765, vorige 677–780; bewerkt 620–800, vorige 640–820.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren

Amerikaanse dollar	2.72	2.82
Engelse pond	4,93	5.23
Belgische frank (100)	6.19	6.49
Duitse mark (100)	109.50	112.50
Italiaanse lire (10.000)	21.25	24.25
Portugese escudo (100)	3.95	4.55
Canadese dollar	2.19	2.29
Franse franc (100)	45.50	48.50
Zwitserse franc (100)	126.25	129.25
Zweedse kroon (100)	51.00	54.00
Noorse kroon (100)	43.25	46.25
Deense kroon (100)	34.00	37.00
Oostenr. schilling (100)	15.68	15.98
Spaanse peseta (100)	2.64	2.94
Griekse drachme (100)	4.35	5.15
Finse mark (100)	58.50	61.50
Joegoslav. dinar (100)	6.30	7.70
Ierse pond	3.95	4.25

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

Pond sterling	5.0555-0605
Amerikaanse dollar	2.77625-7875
Canadese dollar	2.24575-4825
Franse franc	46.735-785
Belgische frank	6.7795-7845
Duitse mark	110.865-915
Zweedse kroon	52.525-575
Zwitserse franc	127.365-415
Italiaanse lire	22.395-445
Deense kroon	35.235-35.285
Noorse kroon	44.615-665
Oostenrijkse schilling	15.7830-7930
Japanse yen	113.41-3.51
Spaanse peseta	2.64-2.94

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	91.80	93.40
Algemeen-lokaal	94.50	95.80
Internationals	88.80	90.90
Industrie	71.60	72.40
Scheep- en luchtvaart	165.80	168.10
Banken	208.80	213.0
Verzekering	177,50	177.5
Handel	79,10	80.3
CBS-oblig.index	81.50	81.10
Rendem.staatslening	11.66	11.71
waarvan 3-5 jaar	11.53	11.61
5-8 jaar	11.68	11.71
8 jaar en langer	11.70	11.77
nieuwste drie	11.70	11.77
rend. BNG-leningen	11.81	11.85
rend. bankleningen	11.98	12.08
rend. spaarbrieven	13.41	13.46

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In het telefonisch avondverkeer kwamen maandagavond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de laatste notering van dezelfde dag):

Akzo 25.60 (25.60)
Kon. Olie 92.00-92.50 (92.10)
Philips 24.30 (24.40)
Unilever 148.00 (148.00)
KLM 102.70-103.00 (92.10)

NEW YORK Standard & Poor's

NEW YORK – De beursgemiddelden van New York van gisteravond, gegeven door de Standard & Poor's Index.

	Slot	Winst verlies
400 industr.	146.96	0.50
20 transp.	23.15	0.24
40 nutsbedr.	52.83	+0.04
40 banken	14.61	0.06
Te zamen	130.48	0.44

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde:

Begin	951.39	405.69	109.66	371.18
Hoogst	955.48	307.55	110.45	372.97
Laagst	940.45	399.91	108.99	366.89
Slot	946.25	403.03	109.62	369.33
Winst verlies	−6.09	-3.65	+0.03	−2.30

beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS

Binnenlandse aandelen

Ahold	70,50	71,00
Akzo	25,80	25,60
ABN	295,00f	299,00
Amev	86,40	86,30
Amro-bank	53,20	53,70f
Bos Kalis Westm.	75,00	74,00
Dordtsche Pr.	222,30	225,80
Dordt. Petr. pref.	214,30	218,00
Elsevier-NDU	100,00	101,50
Ennia	129,40	129,50
FGH	52,50a	52,40
Gist Brocades	66,50	66,60
Heineken	45,10	46,90
Heineken Hld.	41,10	41,30
Holl. Betongroep	72,70	72,40
Hoogovens	18,30e	18,60f
KLM	102,30	103,30
Kon. Olie	90,30f	92,10
Nat. Ned.	112,60	112,80e
NedLloyd groep	140,00	141,40
NMB	155,00	157,00
Ogem Holding	5,90e	6,00f
Van Ommeren	32,00	32,30
Pakhoed Hold.	45,00	44,50
Pakhoed cert.	39,20	38,80
Philips	24,10f	24,30
Robeco	244,00	247,00
Rodamco	117,00	117,40
Rolinco	258,50e	262,00
Rorento	136,00	137,90
Unilever	145,10	148,00
Ver. Bezit VNU	65,50	66,00
Volker Stevin	29,50	29,80f
Westland U.H.	103,00	104,50

Binnenlandse obligaties

12.00 Ned. 81-91	100,90	100,90
12.00 id. 81-88	100,70	100,70
11.75 id. 81-91	99,00	99,80
11.50 id. 80	99,00	99,00
11.50 id. 81	96,30	99,00
11.25 id. 81-96	97,10	96,00
11.00 id. 81-88	94,20	96,70
10.75 id. 80	95,00	94,00
10.75 id. 81	98,80	95,00
10.50 id. 74	91,50	98,80
10.50 id. 80	94,20	91,30
10.25 id. 80–90	95,00	94,40
10.25 id. 80–87	92,20	95,00
10.00 id. 80	90,30	92,20
9.75 id. 74	96,20	90,30
9.50 id. 76-1	92,20	96,20
9.50 id. 76-2	88,20	92,20
9.50 id. 80-95	89,50	88,20
9.25 id. 79-89	85,80	89,30
9.00 id. 75-1	86,20	85,60
9.00 id. 79-94	90,10	86,00
8.75 id. 75-1	90,20	90,10
8.75 id. 75-2	86,50	90,20
8.75 id. 76-96	87,50	86,50
8.75 id. 79-94	87,50	87,50
8.75 id. 79-89	89,10	87,50
8.50 id. 75-1	89,00	89,10
8.50 id. 75-2	84,70	89,00
8.50 id. 78-93	91,10	84,70
8.50 id. 78-89	90,20	91,00
8.50 id. 79-89	83,80	90,20
8.25 id. 76-96	86,90	83,80
8.25 id. 77-92	86,70	86,70
8.25 id. 77-93	86,70	86,50
8.25 id. 79-89	84,80	86,70
8.00 id. 69	84,30	84,80
8.00 id. 70-95	82,40	84,30
8.00 id. 71-96	93,70	82,40
8.00 id. 70-1	94,00	93,70
8.00 id. 70-2	92,80	94,00
8.00 id. 70-3	86,60	92,70
8.00 id. 76-91	82,40	86,60
8.00 id. 77-97	91,80	82,40
8.00 id. 77-87	86,60	91,80
8.00 id. 78-88	81,00	86,60
7.75 id. 71-96	79,20	81,00
7.75 id. 73-98	82,00	79,20
7.75 id. 77-97	85,80	82,00
7.75 id. 77-92	81,80	85,80
7.50 id. 69-94	80,60	81,80
7.50 id. 71-96	79,00	80,60
7.50 id. 72-97	83,60	79,00
7.50 id. 78-93	85,50	83,60
7.50 id. 78-88	84,70	85,50
7.50 id. 78-88-2	98,30	84,70
7.50 id. 71-81	77,60	98,30
7.20 id. 72-97	84,90	77,60
7.00 id. 66-1-91	82,80	84,50
7.00 id. 66-2	80,90	82,60
7.00 id. 69-94	76,20	80,90
6.75 id. 78-98	80,30	76,40
6.50 id. 68-1-93	79,80	80,50
6.50 id. 68-2	79,80	80,00
6.50 id. 68-4	82,40	80,00
6.25 id. 66-91	80,60	82,40
6.25 id. 67-92	80,30	80,70
6.00 id. 67-92	83,70	80,10
5.75 id. 65-1-90	84,50	83,90
5.75 id. 65-2	84,20	84,50
5.25 id. 64-1-89	84,60	84,40
5.25 id. 64-2	77,50	84,60
5.00 id. 64-94	94,30	77,50
4.50 id. 58-83	86,60	94,30
4.50 id. 59-89	92,20	86,70
4.50 id. 60-1 85	81,60	92,50
4.50 id. 60-2	78,00	81,60
4.50 id. 63-93	92,60	77,80
4.25 id. 59-84	84,00	92,60
4.25 id. 60-90	81,90	84,20
4.25 id. 61-91	78,00	81,90
4.25 id. 63-1	77,60	78,20
4.25 id. 63-2	90,20	77,50
4.00 id. 61-86	79,80	90,20
4.00 id. 62-92	77,00	79,80
3.75 id. 53-93	78,30	76,80
3.50 id. st. 47	95,40	78,50
3.50 id. 53-83	89,20	95,70
3.50 id. 56-86	70,50	89,00
3.25 id. 48-98	81,20	70,50
3.25 id. 50-90	76,00	81,30
3.25 id. 54-94	73,50	76,00
3.25 id. 55-95	91,50	73,50
3.25 id. 55-85	97,70	91,50
id. 37-81		97,70
3.00 id. Grb 46	101,30	101,30
12.00 BNG 81-06	—	99,80
11.00 id. 74-81	—	99,70
11.00 id. 74-84	100,30	100,30
10.50 id. 1974	98,90	98,70
9.50 id. 74-82	88,20	87,80
9.50 id. 74-99	96,20	96,20
9.50 id. 75-85	86,70	86,50
9.50 id. 76-01	85,60	85,40
9.00 id. 75-00	90,40	90,40
8.75 id. 70-90	86,50	86,40
8.75 id. 70-95	84,20	83,90
8.75 id. 75-00	83,80	83,40
8.75 id. 77-02	93,60	93,60
8.50 id. 70-85	85,50	85,30
8.50 id. 70-95	81,40	81,10
8.50 id. 73-98	93,80	93,60
8.25 id. 70-85	84,00	83,90
8.25 id. 70-96	79,40	79,10
8.25 id. 76-01	84,40	84,30
8.00 id. 69-94	82,50	82,40
8.00 id. 71-96	81,70	81,60
8.00 id. 72-97	95,60	95,50
8.00 id. 73-79	77,40	77,40
8.00 id. 75-00	77,60	77,60
7.60 id. 73-98	78,00	78,10
7.50 id. 72-97	76,40	76,20
7.25 id. 73-98	83,20	83,00
7.00 id. 66I-91	82,20	82,20
7.00 id. 66-II	82,90	82,90
7.00 66-IV	76,00	76,00
7.00 id. 72-97	97,00	97,10
7.00 id. 73-83	82,00	82,10
6.75 id. 67-92	79,60	79,60
6.75 id. 68-93	96,20	96,20
6.75 id. 72-82	80,30	80,30
6.50 id. 67-92	79,40	79,60
6.25 id. 67-92	96,00	96,00
6.00 id. 57-82	83,00	83,40
6.00 id. 65I-90	83,70	84,00
6.00 id. 65II	84,60	85,00
5.75 id. 65II	84,20	84,30
5.50 id. 65-90	85,10	85,60
5.25 id. 64-89	83,80	83,80
5.25 id. 65-90	85,50	85,60
5.00 id. 58-88	84,60	84,60
5.00 id. 64-89	86,00	86,30
4.75 id. 58-88	84,90	85,10
4.50 id. 58-89	93,50	93,50
4.50 id. 59-84	92,00	92,20
4.50 id. 60-85	78,40	78,50
4.50 id. 62-92	78,60	78,50
4.50 id. 62-93		

Converteerbare obligaties

4.75 Akzo	70,60	72,00
8.75 ABN	99,00	99,50
6.75 Amro 73	88,80	89,70
5.50 Amro 8.25	156,00	154,00
8.50 Westm.	90,50	89,50
6.25 Buhr T	94,00	94,00
4.00 Elaion	81,40	81,80
8.75 Elsev.-NDU	65,00	65,00
7.25 Furn. 73	80,50	80,50
5.75 Gist-Br.	94,00	94,70
5.25 Hoogovens	—	71,00
7.25 Kappa 73	82,00	82,00
8.75 KNSM	90,00	92,00
8.75 KBB	84,50	84,50
7.75 K.N. Pap.	—	79,50
7.25 M'intosh	80,50	80,50
9.00 Meneba	85,00	85,20
7.00 NBM-B	75,20	75,30
7.25 Nederh.	1,10	0,95e
7.75 Nutricia	77,50	77,50
8.00 Nijverd.	85,00	85,50
6.50 Océ-Gr.	88,50	88,10
4.75 Philips	89,25	89,70
10.00 Pont	—	—
7.50 Proost B.	86,50	—
6.50 Rolinco	62,90	63,00
6.50 id. 1000	63,00e	63,00
8.00 Sanders	86,00	86,00
8.75 Schuitema	85,50e	—
7.00 Slav. Bk.	82,00	82,00
8.75 Stev. Gr.	77,20	77,20
9.00 VMF-St.	64,10	64,50
8.25 Vih. But	—	—
8.50 Volk. Stev.	64,90	64,80
7.00 W'have	97,00	97,00
7.00 W'sanen	87,70	87,90
8.75 W.U. Hyp.	75,20	74,90

Binnenlandse aandelen

ACF	82,00	83,00
ADM-Beheer	172,00	172,00
Amfas	97,00	97,00
Asd. Rubber	4,16	4,15
Asd. Rijtuig	105,50	105,50
Ant. Brouw.	205,00b	210,00b
Ant. Verf.	202,00	202,00
Ass. St. R'dam	66,40	67,00
Audet	75,50	75,80
Aut. Ind. Rt.	745,00	745,00
Ballast-N.	88,00f	87,70
Bam	25,00	25,10
Batenburg	335,00	337,00
Beek van	57,00	59,00
Beers	90,00	90,50
Begemann	41,00	40,50
Belindo	275,20	275,20
Bergoss	29,50	28,00
Berkel P	43,20	43,50
Blydenst. C.	266,00	266,00
Boer Druk	117,00	117,00
Bols	62,00	62,50
Borsumij W.	161,00	163,50
Braat Bouw	162,50	162,50
Bredero VG	149,00	149,00
id. cert.	149,00	149,00
Bredero VB	187,50	188,50
id. cert.	188,00	189,00
Buhrm. Tett.	51,80	52,80
Cal. hold. NV	38,20	38,30
Calvé-D. cert.	195,20	195,50
id. 6 pct. cert.	1289,00	1289,00
Centr. Suik.	70,50	71,90
id. cert.	71,00	71,90
Ceteco	150,20	156,50
id. cert.	150,20	157,00
Chamotte	10,60	10,60
Cindu-Key	20,30	20,50
Claimindo	277,00	276,00
Deli mij.	72,50	73,20
Desseaux	39,50	39,00
Dorp en co.	113,00	114,00
Econosto	29,80	31,00
Emba	153,00	153,00
Eriks	68,50	68,50
Fokker	51,50	52,40
Ford Auto	95,50	96,00
Furness	25,20	25,00
Gamma H.	34,00e	34,90
id. 5 pct.	14,00	14,00
Gel. Delft c.	338,00	337,00
Gerofabr.	43,50e	43,50
Giessen	175,00	174,00
Goudsmit	55,00a	55,00a
Grasso	76,00	77,00
Hagemeijer	39,00	39,50
Hoek's Mach.	65,20	65,60
NV Holdoh.	198,00	195,00
Holec	83,00	80,50
HALL Trust	179,00	180,00
Holl. Kloos	145,00	145,00
Hunter Douglas	10,20	10,00
HVA Mijen crt.	65,50	66,50
ICU	69,00	70,00
IHC-Inter	185,50	184,00
Ind. Maatsch.	255,50	255,00
IBB Kondor	90,50	90,10
Internat. M.	18,40	18,70
Kempen B.	53,00	53,00
Klene S.	260,00	265,00
Kluwer	81,00e	80,50
KBB	37,00	—
id. cert.	36,10	36,80
id. 6 cum.	—	—
KNP	20,50	19,50
Krasnap.	90,00	89,00
Kwatta	9,60	9,55
Landre Gl.	95,00	96,00
Leids Wol.	116,20	115,00
Macintosh	48,00e	48,20
Maxw. Petr.	207,00	215,00
Meneba	52,50	53,20
Metaverpa	1080,00	1080,00
MHV A'dam	20,00	20,00
Moeara En.	360,00	360,00
id. 1-10	4580,00	4650,00
id. 1-4	980,00	1000,00
Mulder	750,00e	750,00
Mijnb. W.	450,00	450,00
Naarden	27,30	27,80
Naeff	93,00b	93,00b
Nagron	20,20	20,30
NBM-Bouw	7,70	7,70
Nedap	156,00	156,00
Ned. Crediet	45,10	46,00
NEFIT	1010,00	1010,00
Ned. SHB	201,00e	201,00
Ned. Springst.	4070,00b	4070,00b
Nierstrasz	1060,00	1070,00
Norit	58,50	59,20
Nutricia GB	36,30	36,20
Nijverdal	29,40	28,50
Océ-Gr.	108,00e	110,00
Orenstein	142,00	139,00
Otra	50,20	49,00
Palembang	118,00	120,00
Palthe	28,40	27,00
Pont Hout	74,50e	75,90
Porcel Fles	175,00e	175,00b
Proost en Br.	86,00	87,00
Rademakers	160,00	150,00a
Ravast NV	12,10	12,10
Reesink	190,50	190,00
Riva	255,00	252,00
id. cert.	252,00	251,00
Rohte en Jisk	90,00	94,00
Rommenholl.	300,00	303,00
Rijn-Schelde	48,00	48,50
Sanders	86,50	86,50
Sarakreek	83,00	83,20
Schlumberger	940,00	970,00
Schokbeton	340,00	350,00
Schuitema	56,00	56,00
Schuppen	—	—
Schuttersv.	39,00	39,00
Slavenb. Bnk.	106,00	106,00
Smit Intern.	41,00	41,00
Telegraaf	66,50	66,50
Textiel Tw.	41,00	41,90
Tilb. Hyp.bk.	75,30	76,00e
Tw. Kabel h.	197,00	195,00
Twynstra en G.	39,60	39,60
Ubbink	91,90	89,00
Unikap	75,00e	76,00
Ver. Glasf.	90,70	91,30
VMF-Stork	47,80	48,50
Verto cert.	27,20	27,20
Vihamij Butt	18,90	18,10
VRG Gem. Bez	37,80	37,80
Wegener cert.	37,70	37,00
Wessanen	57,20	57,80
Wyers	14,30	13,10
Wijk en Her	147,00a	145,00

Beleggingsinstellingen

Alg. Fondsenb.	120,00	120,00
Alrenta	99,20	99,20
Alvamy	112,00	111,50
America Fnd	194,00	193,50
Asd. Belegg. D	166,80	166,90
Binn. Belf. VG	132,20	132,00
B.O.G.	155,80	156,00
Eur. Pr. Inv.	139,00	139,00
Goldmines	1193,00	1220,00
Holland F	111,00	111,00
IKA Belegg.	206,00e	208,00
Interbonds	523,00	525,00
Leveraged	290,00	294,00
Obem	88,00	89,40
Sumabel	44,50	45,50
Tokyo PH(S)	177,00	178,00
Tokyo PH	245,50	244,00
Uni-Invest	102,00	102,00
Viking	162,00	166,50
Wereldhav.	112,70	113,50
Concentra	195,00	200,00
Unifonds	373,00	374,00
Chemical F	25,00	25,40
Col. Growth	19,30	19,60
Japan Fund	26,80	27,80
Lehman Corp	—	46,00
Madison F	—	—
Technology F	32,50	33,00
Vance. Sand.	23,50	24,00

a = laten
b = bieden
d = ex dividend
e = gedaan-bieden
f = gedaan-laten
g = bieden en ex-dividend

Amerika (orig. aandelen)

Akzona	13,80	14,00
Am. express	45,40	47,10
Am. Motors	3,70	3.80
Am. Tel.&Tel.	56,50	56,80
Asarco	39,40	39,90
Atl. Richf.	50,50	50,00d
Beth. Steel	23,60	24,00
Boeing Comp.	27,80	27,80
Burroughs	—	37,50
Citicorp.	26,20	26,20
Cities Serv.	54,70	53,50
Colgate	—	—
Cons. Foods	29,50	—
Control Data	70,30	72,30
Down Chemical	31,20	31,00
Du Pont	44,90	45,80
Eastman Kodak	74,10	75,00
Exxon Corp.	35,00	34,55
Fluor Corp.	33,30	36,80
Ford Motor	21,90	22,00
General Electr.	60,70	61,40
General Motors	50,90	51,80
Getty Oil	—	73,00
Gillette	—	—
Gulf Oil	37,90	38,10d
IBM	56,80	56,10
Intern. Flavor	18,70	18,80
Intern. Paper	47,00	47,50
Intern. Tel&Tel	28,80	29,00
Litton Ind.	63,70	64,80
Lockh. Aircraft	35,20	38,00
LTV Corp.	21,60	21,50
Mobil Oil	—	30,50
North Am. Phil.	46,20	46,80
Occ. Petr. Corp.	27,50	27,50
Pepsico	33,50	34,30
Philip Morris	48,70	50,10
Philips Petrol.	44,30	43,00d
Polaroid Corp.	27,80	27,90
Quaker Oats	34,30	—
RCA	20,90	21,00
Rep. Steel	27,40	27,90
Schlumberger	69,15	68,10
Sears Roebuck	18,30	18,50
Shell Oil	45,80	45,35
Sperry Corp.	40,50	40,50
Stand. Oil of Cal.	—	42,60d
Tandy	32,10	32,20
Texaco	36,25	35,75
Texas Instruments	95,45	95,40
Union Carbids	56,50	56,25
Union Pacific	63,50	62,00
U.S. Steel	30,30	31,15d
Warner Lambert	20,90	20,60d
Westingh. El.	28,40	28,20d
Woolworth	22,20	22,30
Xerox Corp.	48,60	49,00

Buitenlandse aandelen

All. Breveries	—	—
Br. Petrol	660,00	660,00
Gevaert Ph.	84,00	84,00
Hoechst	138,00	138,00
Hoesch	24,00	23,70
Imp. Chem.	135,00	135,00
Petrofina	—	—
Solvay	137,00	137,00
Un. Miniere	400,00	410,00
Alcan	70,80	—
Am. Cyanam	81,50	82,00
Am. Standard	91,00	95,00
Bell Teleph.	39,50	40,00
Can. Pacific	112,00	109,00
CBS	151,00	153,00
Celanese	172,50	175,20
Chrysler	19,10	18,00
Columb. Gas	92,00a	92,50
Cons. Edison	78,00	79,10
Curtiss W.	129,00	131,00
East Airl.	24,00	24,00
Gen. Foods	85,90	87,00
Goodrich	63,00	63,00
Goodyear	50,00	51,10
Husky Oil	34,60	34,60
Imperial Oil	81,50	82,00
Inco	49,00	50,00
Mc. Donnell	92,00	94,00b
Merck Co.	247,30d	252,50
Minnesota	146,50	153,00
National Can.	63,30	64,70
Nat. Dist & C.	68,00	70,00
NCR Corp.	153,00	158,00
Procter & C.	197,00	201,00
Reynolds I	133,00	137,00d
Shell Can.	53,10	54,10
Standard Br.	77,30	76,50
Sterling Dr.	57,30	59,00
Sun Oil C.	105,40	106,50
Transam C.	63,50	63,00
U. Brands.	32,00	33,00
Dai-Ichi K.	445,00	445,00d
Nippon Elec.	—	—
Pioneer El.	500,00	490,00
Sanyo Electr.	365,00	365,00
Sony Corp.	1100,00	1100,00

Onroerend goed

BINGELRADE, boerderij, lux. verb., 5 slpk., event. m. weiland. Ruil mog. met omg. Haarlem, Kruisstr. 2, Bingelrade, tel. 04492-2479.

Te k. HOEKHUIS in H'broek. Ind.: 3 slpk., gr. woonk., keuken, badk. met ligbad en douche, zolder, gr. tuin. Inl. tel. 045-221667.

SITTARD, halfvrijst. herenhuis m. grote garage, c.v., voor- en achtertuin, bj. '77, vr.pr. ƒ 165.000,- k.k. Tel. 04490-21187, na 17 uur.

Te k. WINKEL met bovenwoning. Is te verbouwen tot 2 woningen, t.e.a.b. Tel. 045-224819.

Te k. BOUWGROND 443 m^2, vrij gelegen aan Haanraderstraat te Kerkrade, pr. n.o.t.k. Te bevr. tel. 045-454960.

HEERLEN: leuk gesitueerde splitlevel woning met tuin. Ruime indeling: garage, gang, mk., bergkast - ruime eetkeuken - woonkamer met balkon - 3 ruime slaapkamers, bergkast en een badkamer met ligbad en v.w. Prijs slechts ƒ 113.000,– k.k. Livac, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

HOENSBROEK: rustig gelegen, halfvrijstaand woonhuis met garage en tuin. Ind.: b.g., gang, toilet, woonkamer, keuken, serre, kelder. Verdieping: 3 slaapkamers en een badkamer met douche en v.w. Zolder, prijs ƒ 95.000,– k.k. Livac, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

SITTARD: vrijstaand, rustig gelegen woonhuis met grote tuin (410 m2) in centrum. Ind.: gang, woonkamer, keuken, bijkeuken, kelders. Verdieping: 2 grote slaapkamers en een vaste trap naar zolder, alwaar derde slaapkamer. Prijs ƒ 100.000,– k.k. Livac, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

UBACH OVER WORMS: rustig gesitueerde drive-in woning met tuin. Ind.: garage, bergkast, toilet, eetkeuken, woonkamer, 3 ruime slaapkamers en een badkamer met ligbad en v.w., c.v. Prijs ƒ 105.000,– k.k. Livac, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Te k. van part. mooi gel. vrijst. WOONHUIS te Welten-Heerlen met fraai aangel. tuin, gar. en kelder, opp. 500 m2, bwjr. '76. Ind.: beg. gr.: hal, toilet, woonk., open keuken, bijkeuken; 1e verd.: 3 slpk. met parket, badk. met douche, ligbad en 2e toilet, hal met vaste trap naar zolder. Prijs ƒ 260.000,– Dirkt te aanv. Tel. 045-711104.

BRUNSSUM: ruim, uitstekend onderhouden woonhuis (bj. 1977) met berging en siertuin. Ind.: b.g., entree, toilet, betegelde living met open geïnstall. keuken. Eerste verdieping: 3 ruime slaapkamers, waarvan één met v.w. en een badkamer met ligbad en v.w. Tweede verdieping: vierde slaapkamer en bergruimte c.v. Vraagprijs slechts ƒ 122.000,– k.k. Livac, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Te k. hoekhuis te ST.-GEERTRUID te bevr. tel. 043-11502.

Te k. APPARTEMENT ind. woonkam. met open haard, 2 sl.kam., keuken, badkam., berging, kunststofkozijnen en dubb. beglazing rondom. Ligging: Markt 36, Nieuwenhagen, pr. ƒ 89.000,– k.k. Tel. inl. 045-314052 (18-20 uur), aanv. in overleg.

Te k. in volle bedrijf zijnde SLAGERSBEDRIJF zakelijk gunstig gelegen in zeer volrijke buurt Heerlen-Noord. Mooie oerdegelijke ruime woning, bedrijfsklare winkel en compleet geoutilleerde slagerij. Voldoende parkeergelegenheid. Totaal slechts ƒ 135.000,– k.k. (voldoende eigen kapitaal vereist!) br.o.no. SH 689 LD 6411 EM Hrl.

Heerlen WINKELPAND met woning te huur of te koop, gel. Willemstr. v.d. overweg aanvaarding 15 sept. br.o.no. SH 688 LD 6411 EM Heerlen.

Auto's en motoren

Te koop HONDA CIVIC i.z.g.st. bwj. aug. 1977. Horicherhofstraat 33, Heerlerbaan, tel. 419245, na 18.00 uur.

Voor SCHOKBREKERS, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor BALANCEREN Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor AUTOBANDEN Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor UITLATEN, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor ACCU'S, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor UITLIJNEN Autobanden Thijssen B.V., Geleen, tel. 04494-45100.

UITLAAT kapot? Bel voor snelle service 045-725507 of hét adres: Auto Sport, Schelsberg 175, Heerlen. Dealer van originele Romax-uitlaten.

AUTO'S te k. gevr. bwj. '72 t/m '77 betaal goede prijs + vrijwaring, tel. 04405-2896.

Directieauto
Mercedes 280 SEL '80

Alle mogelijke extra's. Auto verkeert in uitstekende staat. Inr. en financ. mogelijk. A. Caubo B.V. Langheckweg 2, industr.terr. Dentgenbach, Kerkrade,

Wij halen en betalen de hoogste prijs voor SCHADEAUTO'S, sloopauto's, oude metalen, koper enz. Autosloperij Takelbedr. Joep Wolters, Sporstr. 30, Kerkrade-W. 045-411480.

Met spoed betere AUTO'S te k. gevraagd, 045-456963.

Te k. gevr. div. SLOOPAUTO'S tegen red. prijs, gratis afhalen, ook sloopmaterialen, dynamo's en starters e.d. A. v. Wanrooy, tel. 04446-2215.

Te k. weg. vertr. n. buitenl. ALFA Romeo Montreal, bj. '77, km 85.000, kl. rood-zwart, i.z.g.st., pr.n.o.t.k. Geneinde 42, M'str.-Itteren.

Talbot-dealer Rob van Ham auto's B.V., de Koumen 7 (nieuwe industrieterrein) te Hoensbroek, tel. 045-222455 biedt met gar. te koop aan: TALBOT Solara GLS '81; Talbot 1510GLS '79; Simca 1308GT '79; Simca 1308GLS '79 met gas; Simca 1308GLS '79; '78 en '76; Horizon GLS '78; Horizon 1.3GL '78; Simca 1100 Spec. '76; Simca 1100 LX '77; Simca 1100GLS '76 en '74; Simca 1100LS '73; Sunbeam 1.6S '78; Chrysler 180 '76; Renault R5GTL '80; VW Golf LS '74; Mazda 323 1.4 Estate '78; Mazda 1100 '74; Fiat 128 '76; Citroën Pallas GS Stat.car. '73; Toyota Corolla '73; Daf 46 '75; Ford Escort RS 2000 '78; inr. en fin. mog. 's Zaterdags de gehele dag geopend.

Ingeruild: VOLVO 264 GLE, '78, ƒ 21.000,-; Volvo 264 GLE, '77, ƒ 15.000,-; Taunus 1600 L, '80, ƒ 12.250,-; Taunus 2000 GL, '79, ƒ 10.000,-; Opel Kadett 13 S, '80, ƒ 14.750,-; VW Scirocco TS, '76, ƒ 8750,-; Peugeot 305 SR, '79, ƒ 13.500,-. Autobedrijf Kera BV, Kerkradersteenweg 5, Kerkrade, tel. 452121, zaterdag's tot 17 uur geopend.

Te k. TOYOTA Celica ST, bj. '76, Mesdagstr. 11, Heerlen.

Sachs Indura CROSS 125 cc + motoraanh.wagen, of ruilen teg. Formule racewagen. Tel. 04405-13319.

AUDI 100 GL 5 e, 79, 22.000 km als nieuw, zilver metalliek. VW Derby LS 79, 30.000, als nieuw. Scirocco L 75. Ford Escort 1300 L 78. Ford 2000 L. 78. Ford 1600 L 77 met gas. Renault R 20 TL 76 en 77. Honda Accord, 3-drs., automaat 77. Princess 1800 HL 77. Toyota Coupé, 75. Datsun 120 Y coupé 76. Subaru 1300 LS coupé 78. Peugeot 505 GR 79. Inruil en financieren. Bovag-garantiebewijs. Autobedrijf P. v. Dijk en zoon, Hompertsweg 33, Schaesberg-Kakert, tel. 045-311729.

Van uw BMW-DEALER, BMW 633 CSI, '80; BMW 633 CSI aut., '78; BMW 528 aut., '78; BMW 520, '80 en '76; BMW 320, '79, '78 en '77; BMW 316, '78, '77; BMW 1502, '76. Autobedrijf Kera BV, Kerkradersteenweg 5, Kerkrade, tel. 452121, zaterdag's tot 17 uur geopend.

Voor liefhebber AUDI,80 GT, zeer snel; technisch 100%, vr.pr. ƒ 2750,-. Op de Kamp 2, Eygelshoven, tel. 045-351717.

Garage J. Coenen biedt te koop aan met Bovag-garantie: BMW 320, '80; Mercedes 280 TE, type '80; VW Scirocco GL, '79; Ford Fiesta 1300 GL, '81; Renault R4 GTL, '81; Volvo 244 GLT, '80, Am. uitv.; Citroën Visa spec., '80; VW Derby L, '78. Inruil en financiering, tevens uw adres voor LPG-inbouw. Prinsenbaan 65, Koningsbosch, tel. 04743-1574.

Part. biedt te k. aan FORD Taunus 1300 XL, '78, i.z.g.st., km.st. 65.000, ƒ 3400,-, moet weg. Ringstr. 7, Hoensbroek, tel. 045-219510, na 18 uur.

Te k. van part., moet weg, SIMCA 1308 S, bj. sept. '78, 59.000 km, met schuifdak, pr. ƒ 5500,- (ƒ 3000,- ben. adv.-prijs van ANWB/Bovag!). Tel. 045-214587.

Te k. OPEL Kadett, bj. '71, gekeurd, ƒ 650,-. Hekbergstr. 7, Hoensbroek.

Te k. OPEL Manta 16S, bj. dec. '75. Kennedystr. 24, Hoensbroek-Mariarade.

Te k. JAGUAR X 76 aut., 2.8, i.z.g.st.; Alfa Junior 1750 sport, bj. '74; Volvo 142, i.z.g.st.; Toyota bus camper, bj. '74. Te bevr. Oirsbekerweg 27, Oirsbeek.

Wij kopen en halen uw oude AUTO, tevens alle nieuwe en gebruikte auto-onderdelen. Verboom BV, Leemkampsweg 2, Pamelig-Heerlen, tel. 045-720654 b.g.g. 723487.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO, ook schadewagens. Autohandel en sloperij S. Marxer, Kapelweg 24, Heerlen, tel. 045-720418.

Te k. SIMCA 1100, '73, ƒ 175,–, Simca 1308 GT '78, ƒ 6750,–, modern wandmeubel, zwart, ƒ 500,–, eethoek, zwart, ƒ 250,–, Maarzijde 25, Terwinselen.

ASCONA 20 SR, '80; Ascona 16 N. '76; Ascona 12 S, '76; Kadett coupé, '78; Kadett special, '78 en '76; Ford Fiesta 1.1. lit., '77; Simca 1000 automatic, '74. Automobielbedrijf J. Denneman, Raadhuisstr. 107, Hulsberg.

WA en all-risk honderden guldens GOEDKOPER. Bel 045-317982. Goede service + financ.

Weg. omst. te k. v. part. CITROËN CX 2000 Super, bj. '77, deze auto verkeerd in nieuwe staat. Inruil mog., t.e.a.b. Lichtenbergstr. 35, Chèvremont-Kerkrade.

Te k. v. part. mooi, in goede staat zijnde VOLVO 142 de Luxe, bj. '73, zien is kopen. Jan Steenstr. 79, Haanrade-Kerkrade.

Te k. v. dame zeer mooie en zuinige RENAULT R5, bj. '77, t.e.a.b. Tel. 045-458623.

Particulier biedt te k. aan FORD Capri 1600 GT, veel acc., sportwielen, bj. '75, ƒ 3250,-. Ringstr. 7, Hoensbroek, tel. 045-219510, na 18 uur.

Te k. van part. HONDA Accord Sedan, febr. '80, i.z.g.st., Gladiolenstr. 6, Eygelshoven.

Te k. FORD Taunus 1600 L met LPG, 4-drs., nieuw mod. i.z.g.st., 63.000 km, pr. ƒ 3950,-. Heemskerkstr. 66, Heerlen.

Te k. gevr. div. sloop- en SCHADE-AUTO'S. Tegen red. prijs. Gratis afgehaald. Autosloperij C. Korvers, In de Cramer 98, Heerlen, tel. 04446-1807.

VAKANTIEPRIJZEN. Toyota 1000 '73; Peugeot 104 '77; Mazda 616 coupé '75; Mazda 323 1.3 '78; Mazda 626 Sedan gas '79; Mazda 929 Hardtop '76 '76; Ford 1600 L '76; Ford Escort automaat 1.3 '78; Ford 1600 Ghia '77; Honda Accord '79; Mazda 626 1.6 automaat '79; Opel Manta Berlinetta '78; Mazda-Bovag-garantie. Autobedrijf Leymborgh b.v., Th. Margaroli, Bornerweg 6-8, Limbricht, tel. 04490-15838.

Te k. van Mercedes 220/8 MOTORKAP en gril, lampen, bumpers, versnellingsbak, voorruit, radiateur en starter. Tel. 04454-2714.

Te k. FORD Taunus, bwjr. '73, ƒ 600,–, Staringstr. 63, Heerlen.

Te k. DAF 66, evtl. met gas ƒ 650,– bwj. '72. F.J. Elemans, Haverterstr. 66 Koningsbosch tel. 04743-1897.

Te k. aangeb. MERCEDES bestelbus, gesl. model, 406 D, inh. 50 m^3, bwj. '76. Inl. tel. 045-226010 of 045-216043.

Te k. LADA 1200, bwj. '75, kl. okergeel. Te bevr. H. v. Veldekestr. 19, Brunssum, na 18.00 uur.

Te k. FORD bus, gesloten, bwj. '79. Ganzeweide 59. Tel. 045-216475.

Te k. HANOMAG diesel, pers.bus, bwj. '70. Ganzeweide 59, Heerlen, 045-216475.

Te k. HONDA CB 900 F, Bol D'or, met Vetter windjammerkuip, bj. '79, in nw.st., ƒ 6600,-. Inr. auto mog. Aan de Noot 50, Vaals.

Te k. BMW 1602, i.nw.st., bj. 1974, Recardo zittingen, ƒ 5600,-, inr. mog. Tel. 04454-2714.

Goedkoop van automonteur, 2 niwue OPEL ruilmotoren, 1 i.z.g.st., zijnde Ford Transit motor, tel. 045-214341.

Te k. RENAULT 5 TL, kl. rood, bwj. '76, i.z.g.st., ƒ 4700,–, inr. mog. Tel. 04454-2714.

Te k. v. part. VOLVO 244 DL bjr. '77 i.z.g.st. Tel. 04492-2432.

Voor de liefhebber Ruska BUGGY Super 7, sierspuitwerk e.a. access. Vr.pr. ƒ 4200,-, Pingerweg 4, Nuth.

Te k. OPEL Kadett de Luxe, bj. '79. Diamantstr. 17, Heerlen.

Te k. FORD Granada 2300 autom., bj. '76; Renault 12, bj. '77. Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

Te k. FIAT 127, pr. n.o.t.k. Pijler 7, Schaesberg, tel. 045-314640.

Te k. zeldz. mooie Opel MANTA Berlina 1900 SR Autom., met aircond. Bwjr. '74. Pr. 2.500. Rembrandtstr. 3, Meezenbroek (nwe. buurt).

RENAULT 5 850 cc 1975 techn. goed, lakwerk iets bijwerken, pr. ƒ 2400,– Heerlerbaan 74-76 Heerlen tel. 413502.

Te k. OPEL Kadett GT/E Coupé, oranje/zwart. Vraagpr. ƒ 8500,– Gebr. de Wittstr. 20 Heerlen.

Te k. VW KEVER 1300, bj. '74, i.g.st., 1e eig., pr. ƒ 1500,-. Bern. Pothaststr. 58, Vink-Chèvremont, tel. 453368.

Let, let op, inruilers van zeer gerenommeerde zaak te k. voor weggeefprijzen. Kijk en vergelijk in prijs en kwaliteit: PEUGEOT 604 ST autom., gas, '77, ƒ 5750,-; Ford 1600 L, '77, ƒ 4750,-; Chevrolet Monza coupé, '77, autom., vr.pr. ƒ 4450,-; Toyota Carina, '74, ƒ 950,-; Fiat XJG Cabriolet, '75, ƒ 4250,-; Toyota Carina, LPG, '74, ƒ 1950,-; Opel Kadett, '73, ƒ 1750,-; Toyota Celica, '75, ƒ 3750,-; Ford Capri II, '75, ƒ 3650,-; AMC Spoirt ab., '74; Combi 6 cyl., ƒ 2250,-; AMC sportcoupé, '75, ƒ 2850,-; Peugeot 504 GL, '76, ƒ 3450,-; Toyota 1000, '74, ƒ 1750,-; Honda Civic, '75, ƒ 3450,-; Commodore GSE coupé, '76, ƒ 3950,-; Mini Special, '77, ƒ 2950,-; Simca 1000, '77, ƒ 1250,-; Mazda 616, LPG, '76, ƒ 2250,-; Opel Ascona, '75, ƒ 2450,-; Mazda 818, '75, ƒ 2450,-; Opel Ascona autom., ƒ 2450,-; Ford 1600, '75, ƒ 2750,-. Inruil mogelijk, snelle financ. Crombacherstr. 7, Kerkrade-West, laatste str. links voor grensovergang Locht.

Voor liefhebber, zeer aparte sportwagen MATRA M 530 LX, 100% in orde, pr. ƒ 2950,-, 045-441140.

ALFA 1600 Guilia 1975, banden en uitlaatsysteem nieuw, rijdt prima, carrosserie bijwerken, pr. ƒ 1800,– Heerlerbaan 74-76 Heerlen tel. 413502.

VW-BUS 9-pers. luxe uitv., geel kent. 1972 i.z.g.st. met radio en open dak, vraagpr. ƒ 5500,– Heerlerbaan 74, Heerlen tel. 045-413502.

Te k. DAF 44 met keuringspapieren, in g.st. ƒ 450,–, Lindestr. 19, Schaesberg.

Te k. OPEL Kadett met LPG bwjr. '76, verk. i.st.v.nw. ƒ 4750,– Inl. 043-51518.

Te k. FIAT X 1,9 sportwagen bwj. dec. '75, sportv., radiocass., 57.000 km, i.z.g.st. ƒ 4500,– Meidoornstr. 21 Lindenh.-Geleen.

Te k. MAZDA 323 3,5 jr. oud i.g.st., kmst. 56.000, vr.pr. ƒ 6500,–. Te bevr. Europalaan 521, Brunssum, tel. 045-256666.

Te k. JAVELIN AMX, bj. '74 inr. mog. Brunssummerweg 141, Ubach over Worms.

Te k. van part.
BMW 630 C
met gasinstall., alum. [illegible]gen, electr. ramen, ste[illegible] install., enz. auto is in [illegible] conditie, evt. inruil Pors[illegible] mog. Ambachtstr. 4, K[illegible]rade.

Voor gebruikte moto[illegible] MAURICE MOONEN Sch[illegible]berg 33, Heerlen, tel. [illegible]721670.

HONDA CX 500 C choppe[illegible] del 3 mnd. nwpr. ƒ 7200,- ƒ 5750,– nog 12 mnd. gar. M[illegible]rice Moonen Automobie[illegible] Schelsberg 33, Heerlen, 045-721670.

Te k. CHEVROLET conco[illegible] 1e eig. 1977 kl. metal.g[illegible] verk. i.z.g.st. ƒ 5400,– na 1[illegible] uur Mgr. Poelsplein 39, He[illegible]merveld-Maastricht.

FORD 20 L stationcar '7[illegible] deurs kl. rood ƒ 6000,–, For[illegible] L 2-drs. kl. groen, sept. ƒ 6000,–, Ford 16 L 5-drs. tioncar gas, radio enz. ƒ 6500,–, Simca 1100 LX apart mooie auto, kl. z[illegible] ƒ 4250,–, Audi 50 LS Polo del, kl. rood '76 ƒ 4250,–, Gold LD kl. groen 1[illegible] ƒ 7900,–, Renault 20 L '79 zilver ± 52.000 km, ƒ 5800,–, Peugeot 604 SL '7[illegible] rood nw. banden schuifd. ƒ 6500,–, Simca 1100 luxe stel kl. blauw weinig ƒ 3250,–, Daf 46 L '76, kl. apart mooi ƒ 2900,–, Mitsu[illegible] Lancer 1400 '77, kl. z[illegible] ƒ 3900,–, Citroën 2 CV ee[illegible] '73 ƒ 400,–, inruil mog. A[illegible] bedr. Boschker, Heerle[illegible] 67, Voerendaal, tel. 04446-1[illegible]

Te k. v. dame zeer mooi[illegible] zuinige PERSONENAU[illegible] IEDERE KEURING [illegible] GEST. KOOPJE, TEL. 725017.

Te k. SUZUKI 380 GT, km 16.000, bwj. '76, t.e.a.b. Te b[illegible] Abeelstr. 21, Hrl. na 18.00

TRIUMPH Spitfire MK 35.000 km, zom. en winte[illegible] inr. mog. Maurice Moonen tomobielen, Schelsberg Heerlen, tel. 045-721670.

PORSCHE 924 '77 65.000 inr. mog. Maurice Moonen tomobielen, Schelsberg Heerlen, tel. 045-721670.

Te koop
Heerlen-Bekkerveld
Halfvrijstaand, zeer goed onderhouden woonhuis. Vraagprijs ƒ 215.000,– k.k.

Heerlen-Welten
Zeer ruime, uitstekend onderhouden patiobungalow. Vraagprijs ƒ 295.000,– k.k.

Klimmen
Tussenwoning (nieuwbouw) van alle moderne comfort voorzien. Vraagprijs ƒ 145.000,– k.k.

Schaesberg
Zeer groot (plm. 1700 m3) woon-winkelhuis. Voor meerdere branches en doeleinden geschikt. Vraagprijs ƒ 280.000,– k.k.

Schimmert
Zeer ruime, riante bungalow met bijna 2.000 m2 mooi aangelegde tuin. Vraagprijs ƒ 395.000,– k.k.

Voerendaal
Perceel bouwgrond (960 m2) op zeer goede en rustige stand. Vraagprijs ƒ 125.000,–

Frankort assurantiën b.v.
Heerlerweg 146, Voerendaal
04446-1871

Limburgs Dagblad voor Oostelijk Zuidlimburg
Dinsdag 4 augustus 1981 ● Pagina 7
HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: MARTIN HUPPERTZ. HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-422141



Stipt

● Nadat de pastoor de ouders van de dopeling op het hart had gedrukt vooral tijdig aanwezig te zijn, was alles in kannen en kruiken voor de grote dag. Welgemoed stapten ouders en familie met dopeling naar de kerk, waar het doopfeest zou plaatsvinden. De rust op het kerkplein deed weldadig aan. Totdat tot ieders grote schrik bleek dat de deur van de kerk nog op slot zat. Maar nee, toch geen nood, de pastoor zou wel thuis zijn. Aan de pastorie werd gebeld, de huishoudster sloeg de agenda erop na, maar van een doopplechtigheid stond niets vermeld. Of de pastoor dan misschien thuis was, werd er gevraagd. Maar nee, pastoor was met bezoek in de contreien van de Molenberg aan het wandelen.

Stipt 2

● De hilariteit onder de feestelingen was groot, want pastoor was anders altijd zo stipt. En nu dit. In afwachting van pastoors thuiskomst werd de kerk maar uitgebreid bezichtigd, totdat hij eindelijk verscheen. „Het is de eerste keer dat me zoiets overkomt", liet hij schaamtevol weten, „u moet het me maar niet kwalijk nemen." Nadat alles met man en macht voor de plechtigheid in gereedheid was gebracht, kon er toch nog worden gedoopt, terwijl Ivo, om wie alles was begonnen, rustig doorsliep.

Ludiek

● Wie niet sterk is, moet slim zijn. Zo redeneerden ook de bewoners van de huizen Vlengendaal 40 tot en met 48 in Simpelveld die regelmatig last hadden van automobilisten die onrechtmatig gebruik maken van trottoir. Klagen bij de politie wilde men niet, maar die auto's over de stoep was ook niet leuk. Maar met de gemeente is het probleem nu op een ludieke wijze opgelost. Drie zware, maar bloembakken bloembakken, worden door de gemeente op het brede trottoir geplaatst. Daar hebben de automobilisten waarschijnlijk niet van terug, terwijl de bewoners een leuk bloemetje voor de deur krijgen.

Televisie

● Op de televisie, dat wil iedereen wel eens. Maar het is Nieuwenhagen deze keer gelukt. Morgen, woensdagavond, wordt die plaats, en dan met name de tentoonstelling miniatuurstad in het Spaanse Kentje, in het programma „Veronica's Agenda" genoemd. Daartoe zijn opnames gemaakt van de tentoonstelling, die tussen half elf en elf uur zullen worden uitgezonden. Op Nederland 2.

Varken

● Speakers bij b.v. een wielerronde moeten ook een soort humoristen zijn, die de toehoorders nu en dan eens laten lachen, vooral als zij een wedstrijd in de regen moeten volgen. Zo ook de man aan de microfoon tijdens de „Nacht van Simpelveld". Joop Zoetemelk haalde de meeste punten in het varkensklassement. Het vette varken was voor Joop. De speaker: „Terechtgekomen bij de man die het het beste gebruiken kan. Joop is bezig in Frankrijk een fijn hotel in te richten en dat past daar beter bij dan een eerlijk stuk Hollans varkensvlees voor zijn gasten."

Brands bier

● Dezelfde speaker over de Brand Bier-Prijs, gewonnen door de Belg Willy Tackaert. „Geweldig zeg, daar laten we die Belgen eens het bier proeven waar wij zo trots op zijn. Ik zou Willy er wel op willen attenderen, dat op Brands invoerrechten betaald moeten worden. Maar ja, naar België..."

Weekmarkt

● Wie vrijdag de weekmarkt in Schaesberg wil bezoeken ziet deze keer op de markt geen kramen staan maar de grote Tirolerfeesttent. En in deze tent zijn natuurlijk geen groenten en fruit te koop, maar vloeibare zaken. De weekmarkt vindt die vrijdag plaats in en rondom de Past. Schattenstraat. Degenen die vrijdagmiddag de feesttent binnenstappen moeten het zelf maar weten.

Politiek Eygelshoven zit elkaar in de haren

Beschuldigingen gaan over en weer

Van onze verslaggever

EYGELSHOVEN – In Eygelshoven heerst nogal verdeeldheid over de wijze waarop in deze gemeente politiek wordt bedreven. De komende gemeenteraadsverkiezingen zorgen momenteel in Eygelshoven en Hopel voor een ware pamflettenoorlog. De brievenbussen worden dagelijks volgestopt met folders van politieke partijen waarin allerlei uitspraken en kreten worden geslaakt. Kritiek die wordt gespuid op de tegenpartij, liegt er beslist niet om. Zowel de zogenaamde dorpspolitiek als de landelijke partijen vliegen elkaar regelmatig in de haren.

De uitlatingen van wethouder Lou Logister over het achterstallig onderhoud van de negentig etagewoningen Op de Bossen en Moleveld, de oprichting van een eigen woningvereniging Eygelshoven en zieltjeswinnerij (zie LD van 22 juli jl) zijn vooral de mensen van de groepering Wijk- en Buurtbelangen in het verkeerde keelgat geschoten.

„Wij verwijten het college niet het feit, dat misschien geen eigen woningvereniging wordt opgericht, maar in eerste instantie de nalatigheid zich niet goed te hebben geïnformeerd naar het bestaan van de mogelijkheid en de levensvatbaarheid van een eigen woningvereniging," schrijft raadslid Sjef Verkooijen. In de besloten raadsvergadering van 24 juli jl. deelde het college mee, dat zij het niet netjes vond nu al een beslissing te nemen omtrent een eigen woningvereniging. Ze wilde eerst contact opnemen met Kerkrade. Het college zou de raadsleden hierover nader inlichten. „Tot op heden heeft echter geen enkele mededeling de raadsleden bereikt", merkt Sjef Verkooijen op. „Hoe is het dan mogelijk dat wethouder Logister verklaarde dat al maanden geleden deze materie aan de orde was geweest tijdens de herindelinggesprekken en hoe rijmt dat met zijn verklaring op 24 juni om met de goedkeuring van de raad de kwestie in Kerkrade te gaan bespreken?"



● *Sjef Verkooijen. In Eygelshoven in de aanval.*

Volgens dezelfde groepering wordt het achterstallig onderhoud van de negentig etagewoningen in Eygelshoven op de lange baan geschoven. In 1978 werden de herstelkosten geraamd op 11.392 gulden. Nu zijn die inmiddels opgelopen tot circa 18.000 gulden per woning. „De wethouder moet volgens zijn zeggen nog een gat dichten van minstens een half miljoen gulden op de post onderhoudskosten. Waar wil hij dat geld vandaan halen of laat de wethouder dit soms ook liggen voor Kerkrade? Schuwt hij nu nog zelfstandige beslissingen?", staat te lezen in een van de rondschrijvens.

De Partij van de Arbeid geeft in een rondschrijven alle actiegroepen maar één advies mee: „Inpakken en wegwezen." „Gemeentepolitiek treedt vaak in contact met diverse overheden en het is dan ook van het grootste nut, dat een partij binding en connecties heeft met een landelijke partij. Deze partijen werken met progamma's en alleen op die manier komt er een vaste lijn in het besturen van rijk, provincie en gemeente," aldus de PvdA.

In weer een ander rondschrijven laat de Wijk- en Buurtbelangen de bewoners van de Hopel en omgeving weten het bijzonder jammer te vinden dat geen spoedvergadering van de gemeenteraad heeft plaatsgevonden omtrent een eventuele aanleg van een subkamp aan de Spechtstraat.

Toen verschillende bewoners een tijdje geleden de heer Verkooijen op de hoogte stelde van werkzaamheden op het oude mijnterrein van de Laura aan de Spechtstraat, waarbij gedacht werd aan een nieuw woonwagenkamp, nam deze contact op met de heer V.d. Sande, directeur van de openbare werken in Eygelshoven. „Deze heeft mij toen bevestigd, dat het hier inderdaad werkzaamheden betrof voor een nieuw subkamp," aldus de heer Verkooijen. Het verzoek om een spoedvergadering werd ondersteund door de PvdA-fractie. Een dag later trok de PvdA het verzoek terug omdat gebleken was dat het uitsluitend sloopwerk betrof.

Het verzoek van de heer Verkooijen van 6 juli jl. om een spoedvergadering ging dus niet door. „De vergadering gaat niet door omdat het vereiste aantal handtekeningen niet aanwezig is, nu de PvdA zich heeft teruggetrokken," luidde het antwoord van het college. „Er werd in dit schrijven met geen woord gerept over de door mij aangevoerde reden voor deze vergadering, namelijk het subkamp," zegt de heer Verkooijen. „Noch werd ontkend, dat de heer V.d. Sande een en ander aan mij had bevestigd."

Vechtersbazen gewond

HEERLEN – In de nacht van zondag op maandag zijn een 25-jarige Heerlenaar en een 20-jarige inwoner van Hoensbroek ernstig gewond geraakt bij vechtpartijen. De inwoner van Heerlen werd in de buurt van een dancing in de Bokstraat door drie mannen uit Hoensbroek in elkaar geslagen. Hij liep daarbij ernstig oogletsel op. Nadat de drie Hoensbroekenaren de jongen hadden mishandeld, zochten zij enkele meters verderop ruzie met een groep jongens. Daardoor ontstond een vechtpartij, waarbij één van het drietal een messteek in de borst opliep en in het ziekenhuis moest worden opgenomen. De twee andere jongens uit Hoensbroek, die ook bij het toebrengen van het oogletsel betrokken waren, zijn op het hoofdbureau van politie in Heerlen ingesloten. Degene die het mes heeft gehanteerd is nog niet bekend.

Inbraak in Heerlen

HEERLEN – Om ongeveer kwart voor vijf zondagnacht hebben twee jongemannen uit een winkel aan de Willemstraat in Heerlen elf dierevelmatten met een waarde van 3545 gulden ontvreemd. Zij kwamen de winkel binnen door de glazen deur in te trappen. De schade aan de deur en de alarminstallatie bedraagt 600 gulden. De bewoner die door het alarm werd gewekt, zag de 2 jongemannen in een rode Ford Taunus wegrijden. Verder heeft hij niets kunnen waarnemen.

Fietsen aan de rol

HEERLEN – Tijdens het weekeinde werden in het centrum van Heerlen vier bromfietsen, negen herenfietsen en twee damesfietsen gestolen.

Bij bouw Open Universiteit

IVN: hou rekening met park Zonneweelde

HEERLEN – Het Instituut voor Natuurbeschermingseducatie (IVN), afdeling Heerlen heeft een brief gestuurd naar de Voorbereidingscommissie Open Universiteit. In de brief zegt het IVN dat bij de bouw van de Open Universiteit rekening gehouden moet worden met het park bij het landgoed Zonneweelde.

Uit een inventarisatie die het IVN van het park heeft gemaakt, blijkt dat in het park zeer oude en zeldzame bomen staan. Bovendien komen zeldzame vogelsoorten voor in het park.

Het IVN vraagt de voorbereidingscommissie om rekening te houden met dit mooie flora- en faunagebied, bij de bouw van de Open Universiteit.

Raad van Merkelbeek vergadert

MERKELBEEK – De raad van de gemeente Merkelbeek wordt donderdag voor een extra vergadering opgeroepen om te beslissen een geldlening van 500.000 gulden aan te gaan voor de reconstructie van de Mgr. Mannensstraat en de Haagdoornweg. In mei van dit jaar stelde de raad reeds een half miljoen gulden beschikbaar voor dit reconstructieplan. Nu GS toestemming hiervoor hebben verleend kan een geldlening met de NV Bank voor Nederlandse Gemeenten worden aangegaan.

Wanneer begonnen wordt met de reconstructie van de twee bovengenoemde wegen dan zullen beide wegen voor het verkeer moeten worden afgesloten. De raad moet donderdag hiervoor een besluit nemen.

CDA-afsplitsing in Schinveld?

SCHINVELD – In het politiek onrustige Schinveld doen momenteel weer geruchten de ronde als zouden de heren Diederen en Benders, respectievelijk op de zevende en de tiende plaats van de CDA-lijst geplaatst voor de nieuwe gemeente Schinveld, een nieuwe lijst gaan aanvoeren die aan de verkiezing in oktober gaat meedoen onder de naam Groot-Schinveld '82. De heer Benders wilde desgevraagd hierover nog geen antwoord geven. Het enige dat hij kwijt wilde was dat er nog overleg gepleegd moet worden met diverse personen. De heer Diederen is momenteel met vakantie en kon dus geen commentaar leveren.

Eén lijst voor Ransdalers

RANSDAAL – Als lijsttrekker voor de Ransdaalse lijst voor de komende gemeenteraadsverkiezingen in Voerendaal zal Jef Winthagen fungeren. Op de tweede plaats is de heer Theo van Oppen, die al acht jaar raadslid in Wijlre is, gekomen. Het is de eerste keer in de geschiedenis van de gemeenteraadsverkiezingen dat Ransdaal gaat behoren tot één gemeente. In het verleden was Ransdaal altijd verdeeld over drie gemeenten: Klimmen, Wijlre en Valkenburg. De politieke groepering Ransdaal is reeds geruime tijd bezig met de samenstelling van de lijst en het programma. In grote lijnen is de lijst reeds voltallig. De derde plaats zal worden ingenomen door een vrouwelijke kandidaat. De lijst bestaat verder nog uit de volgende personen: Hub Vromen, Hub Habets, Jo Koenen, Jo Brauwers en Sjef Habets.

In Simpelveld en Bocholtz ondernemers hand in hand

SIMPELVELD/BOCHOLTZ – De ondernemers uit Simpelveld en Bocholtz, georganiseerd in de Verenigde Ondernemers Simpelveld (VOS), „Boches Troef" en Lozo, sluiten goed aan bij de politieke perikelen die momenteel heersen rond de samenstelling van de lijsten voor de gemeenteraadsverkiezingen. Ook zij wachten de herindeling niet af en zoeken de samenwerking, zodat zij de komende raad als een goed en sterk partner tegemoet kunnen treden.

Verschillende vergaderingen zijn reeds gehouden. Op de laatste werd besloten een werkcomité te vormen. Twee ondernemers uit Bocholtz en twee ondernemers uit Simpelveld zullen voorbesprekingen over een mogelijke fusie gaan houden. Voor Simpelveld zijn dit de VOS-bestuurderen Wiel Simons en Jo Loozen. In Bocholtz moeten ze nog benoemd worden.

Uitvallers in Simpelveld

SIMPELVELD – Nu het vrijwel zeker is dat aan de komende gemeenteraadsverkiezingen voor de nieuwe gemeente Simpelveld door acht lijsten wordt deelgenomen is het ook zeker dat van de 24 raadsleden uit Simpelveld en Bocholtz er verschillende niet zullen terugkeren en anderen slechts een kleine kans hebben om in de nieuwe raad zitting te nemen. Niet meer terug komen uit Bocholtz: wethouder Wiel Hofman, nestor Casper Schrijvers en uit Simpelveld Heinz Wolters. De raadsleden die slechts terugkomen als de verkiezingsuitslag gunstig voor hen is zijn uit Bocholtz: Mathieu Slechtriem, Chris Thewissen, en uit Simpelveld Wiel Meijers en Alex Hellenbrand. Zeer geringe kansen, of zij zouden op eigen kracht moeten terugkeren hebben Jos Jaspers en Wiel Beckers van Bocholtz en Karl Bergman en Louis Vliex uit Simpelveld.

Vrijwel zeker van een nieuwe plaats, voor zover men van zeker kan spreken, zijn van Simpelveld beide wethouders Karl Franssen en Bér Frijns, Wiel Rutters, Leo Leerssen, Leo Loozen, Theo Geurtsen, Bér Bardoel en Frits Lennarts en uit Bocholtz wethouder Hub Grooten, Hein Zinzen, Bernard Starmans, Johan Ploumen en Lucas Vaessen. Deze laatste zou, mits deze prognose uitkomt, de enige zijn van een politieke lijst: het CDA. Van de lijsten Partij van de Arbeid en VVD is nog te weinig bekend. Naast de drie politieke partijen komen uit Simpelveld de lijsten Franssen, Rutters en Loozen en uit Bocholtz de lijsten Grooten en Ploumen.



● *Boer Schrijvers in zijn weiland achter de boerderij. Op de achtergrond de „dreiging" van de stad.*

„Ik zoek naar een bedrijf in Frankrijk"

door leo hauben

HEERLEN – Boeren ondervinden nogal eens extra problemen, wanneer ze hun bedrijf in of nabij een stad hebben. Ze durven minder te investeren, omdat het vaak onzeker is wat er met hun eigendommen in de nabije toekomst gaat gebeuren. Landbouwgebieden moeten meer dan eens wijken voor nieuwe wooncentra of recreatieterreinen. Kortom, boeren in de stad krijgen het steeds moeilijker. In Heerlen wonen nog zo'n 20 boeren, waarvan een aantal problemen heeft omdat ze zo dicht bij de woonwijken hun bedrijf en land hebben. Eén ervan is J.H.A. Schrijvers, die aan de Pijnsweg in Heerlen-Welten zijn boerderij heeft.

„Ik kijk op het moment uit naar een geschikt akkerbouwbedrijf in Frankrijk. Zodra ik iets heb gevonden dat aan mijn wensen voldoet vertrek ik uit Heerlen. In Frankrijk heb je tenminste de ruimte en daar woon je écht buiten". Dit zegt boer Schrijvers (53) wanneer hij het heeft over zijn toekomst. Belangrijkste reden voor Schrijvers om weg te trekken is de grote onzekerheid die hij heeft omtrent zijn anderhalve hectare weiland achter de boerderij. „De gemeente is van plan een openbare groenstrook aan te leggen, die vanaf mijn weilanden via de Weltervijver richting De Weverziekenhuis gaat lopen. Ik raak dan mijn weilanden kwijt. En dat betekent dat ik geen land meer heb achter de boerderij", zegt Schrijvers.

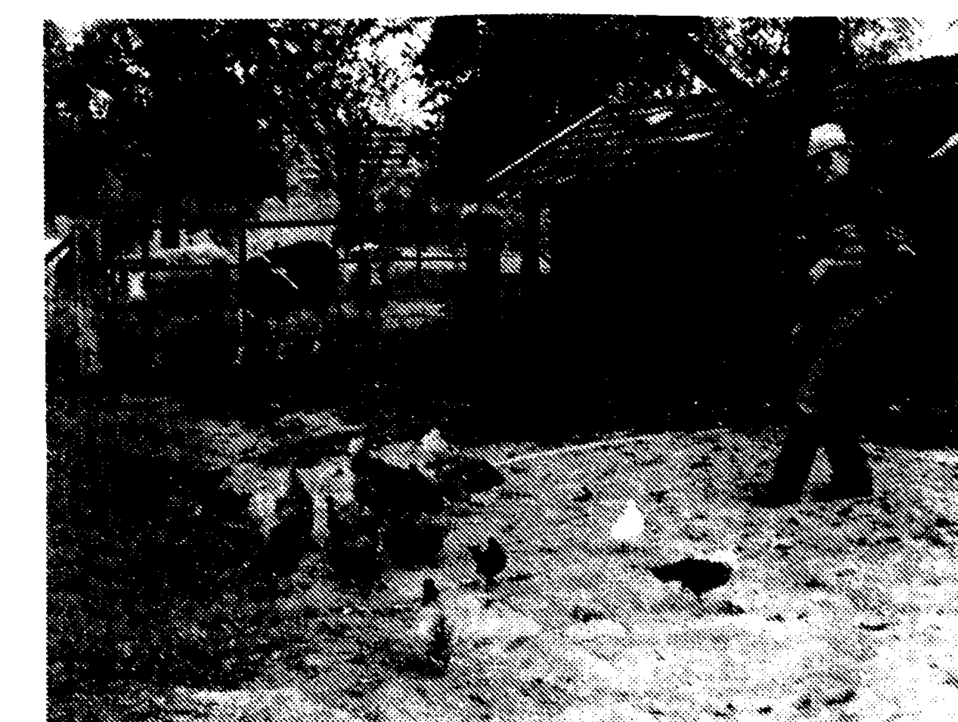
De Weltense boer, wiens boerderij nauwelijks opvalt wanneer je over de Pijnsweg rijdt, heeft nog zo'n goeie tien hectare akkerland in de gemeente Voerendaal. Daar verbouwt hij drie produkten: graan, maïs en suikerbieten. Schrijvers: „Wil je tegenwoordig een rendabel boerenbedrijf runnen, dan moet je slechts enkele dingen verbouwen. Het grootste gedeelte van mijn land heb ik bebouwd met graan. In de weilanden bij mijn huis grazen 12 mestkalveren". De afstand tussen de boerderij en het land in Voerendaal kan wel eens tot problemen leiden. „Ik moet altijd met mijn tractor over straat, door het gewone verkeer. Dat duurt toch altijd langer, dan wanneer je land rondom de boerderij ligt", zegt Schrijvers.

Investeren

De grote onzekerheid over wat de gemeente van plan is met bestaande landbouwgebieden is altijd al een rem geweest op de investeringen. „Je kunt zo dicht bij de woongebieden nooit ervan uitgaan dat je je land behoudt. Dat werkt heel remmend op de investeringen. Je gaat geen dure machines in de koeiestal aanschaffen, wanneer je niet zeker weet of je weiland blijft houden waar je vee kunt laten grazen. Mijn stal is qua inrichting nog precies hetzelfde als in 1925. Ik heb geen roosters of automatische uitbemesting", aldus Schrijvers.

Zoals de meeste boeren, stamt ook Schrijvers uit een écht boerengeslacht. Hij heeft het bedrijf in de zestiger jaren dan ook overgenomen van zijn vader. Ondanks alle problemen is het boerenbedrijf voor Schrijvers toch wel rendabel. „Natuurlijk moet ik wel zelf hard werken, want een vaste knecht kan ik me niet permitteren. Bij het oogsten en het zaaien van vooral het maïs en de bieten maak ik wel gebruik van zogenaamde loonwerkers. Deze mensen, die meestal zelf ook boer zijn, huur ik in om voor mij te werken in de oogst- of zaaiperiode. Ze worden per hectare verricht werk betaald. Het grote voordeel van loonwerkers is dat zij de benodigde machines zelf meenemen. Deze zijn voor mij als individuele boer te duur. Ze kosten tienduizenden guldens terwijl je ze maar een paar uur per jaar nodig hebt. Laat je loonwerkers oogsten, dan hoef je zelf tenminste niet die dure investeringen te doen", vertelt Schrijvers.

Het graan dorst Schrijvers wel zelf, omdat hij nog een oude maaidorser bezit. „Een zeer verouderde machine, die maaidorser van mij. Maar ja, zo lang het ding werkt, gebruik ik hem maar. Gaat hij kapot, dan kan ik nooit meer een nieuwe, moderne maaidorser aanschaffen. Die is onbetaalbaar. Dan moet ik ook voor het graan loonwerkers aantrekken".



● *„Wil je een rendabel werkend bedrijf dan moet je slechts een paar takken van het boerenbedrijf nemen". De kippen op de foto houdt Schrijvers alleen voor privé-gebruik.*

PROFICIAT LEEUW
Het is nooit te laat
Flossie

Met grote vreugde geven wij kennis van de geboorte van onze zoon
THOM
op 31 juli 1981.
Henk Hermsen
Annemiek Hermsen-Salemans
Biesstraat 1, Brunssum.

IN PLAATS VAN KAARTEN
Bij deze willen wij iedereen, die ons ter gelegenheid van ons huwelijk „in de bloemen zetten", of op andere wijze blijk gaf van zijn/haar belangstelling, nogmaals heel hartelijk bedanken.
Jolanda en Martin Maar
Bilzerweg no. 37
3601 Zutendaal (B).

GEBOREN

François, zoontje van Yvonne en John Souren, Wijckerbrugstraat 58, 6221 ED Maastricht. Tijd. adres: St.-Elisabethkliniek, kamer 9, Heerlen, Zandweg 180.



Tot ons groot verdriet moesten wij heden na een langdurige ziekte, toch nog onverwacht, voorgoed afscheid nemen van mijn lieve man, broer, schoonbroer, oom en neef

Adrianus Peter van Tilburg (Jan)

echtgenoot van

Helena Maria Heuschen

Hij overleed in de leeftijd van 59 jaar.

Mevr. H.M. van Tilburg-Heuschen
Fam. H. van Eijk-van Tilburg
Fam. van Tilburg
Fam. Heuschen

Kerkrade, 2 augustus 1981
Hammolenweg 60
Corr.adres: Klein Graverstraat 145
6466 EE Kerkrade-West

De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden op donderdag 6 augustus as. om 10.00 uur in de St.-Lambertuskerk te Kerkrade, waarna aansluitend crematie te Imstenrade-Heerlen.
Bijeenkomst in bovengenoemde kerk. Voor vervoer is gezorgd.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Woensdag 5 augustus as. tijdens de avondmis van 19.00 uur in voornoemde kerk zal de overledene bijzonder worden herdacht.
De overledene is opgebaard in de rouwkapel van het St.-Jozefziekenhuis te Kerkrade. Bezoek van 17.00 tot 18.00 uur.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.
Liever geen bezoek aan huis.



Na een werkzaam en liefdevol leven, is na een moedig gedragen lijden van ons heengegaan, voorzien van het sacrament der zieken, op de leeftijd van 70 jaar, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, zwager, oom en neef

Theo Wezenberg

echtgenoot van

Helena Schaaf

Munstergeleen: **H. Wezenberg-Schaaf**
Brunssum: **Theo Wezenberg**
Corrie Wezenberg-van Kan
Fienie
Sittard: **Gerard Wezenberg**
Ria Wezenberg-Moonen
Daniëlle
Munstergeleen: **Nöemie v.d. Ven-Wezenberg**
Piet van de Ven
Martin, Wilma, Anita
Valkenburg: **Emmie Mommers-Wezenberg**
Wim Mommers
Sandra, Ingrid
Sittard: **Wil Wezenberg**
Elly Wezenberg-Bouts
Theo
Sittard: **Martha Ehlen-Wezenberg**
Peter Ehlen
Maurice, Roger
Sittard: **Truus Salemink-Wezenberg**
Henk Salemink
Hella, Linda
Vlodrop: **Twan Wezenberg**
Lia Wezenberg-Zonneviille
Anne, Nina
Familie Wezenberg
Familie Schaaf

6151 EM Munstergeleen, 1 augustus 1981
Burg. Donnersstraat 22

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben donderdag 6 augustus as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Pancratius te Munstergeleen, waarna aansluitend de crematie te Heerlen, Imstenraderweg 10, om 12.30 uur.
Geen condoleren.
Woensdag as. om 19.00 uur avondmis in bovengenoemde kerk.
Bezoek mortuarium ziekenhuis Sittard dagelijks van 17.30 uur tot 19.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.



In dankbare herinnering aan wat zij voor ons heeft betekend, geven wij kennis dat van ons is heengegaan, na voorzien te zijn van het h. sacrament der zieken, mijn goede en zorgzame moeder, schoonmoeder, tante en nicht

Leontina Midy

weduwe van

Mathieu Heykers

Zij bereikte de leeftijd van 93 jaren.

Heerlen: **H.M. Heykers**
J. Heykers-v.d. Steen
Familie Midy
Familie Heykers

6412 AS Heerlen, 1 augustus 1981
Willemstraat 48

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op donderdag 6 augustus as. om 14.30 uur in de kapel van de algemene begraafplaats in Imstenrade-Heerlen.



Wegens sterfgeval is onze schoenenspeciaalzaak op donderdag 6 augustus as. de gehele dag gesloten.

H.M. Heykers
Willemstraat 48, Heerlen

---

40 JAAR *Op zaterdag, 8 augustus, hopen onze ouders, en grootouders* **40 JAAR**

MICHIEL LUIJTEN
en
JEANNE LUIJTEN-BLOM

de dag te herdenken dat zij 40 jaar getrouwd zijn. Een h. mis uit dankbaarheid zal worden opgedragen in de Christus Koningkerk te Nieuw Einde om 16.00 uur.
Adres van de dag: Gemeenschapshuis Heksenberg, Heigrindelweg 84.
Receptie van 19.00 tot 20.00 uur.
Hun dankbare kinderen en kleinkinderen.
Rozestraat 120
6414 PM Nieuw-Einde-Heerlen.



Tot onze droefheid is heden, na een liefdevolle verpleging in Huize Elvira te Amstenrade, toch nog onverwacht overleden, onze lieve vader, schoonvader en opa, de heer

Cornelis Wilhelm

weduwnaar van

Maria Rosalia van den Heuvel

in de leeftijd van 91 jaar.

In dankbare herinnering:
Leiden: **M.M. v.d. Zee-Wilhelm**
Leiden: **M.P. Wielsma-Wilhelm**
J. Wielsma
Heerlen: **J. Wilhelm**
M.P.M. Wilhelm-Ruyters
Amstenrade: **H. Wilhelm**
A.C. Wilhelm-Beugels
Amstenrade: **M. Daemen-Wilhelm**
J.J.H. Daemen
Heerlen: **A. Hamers-Wilhelm**
N.J. Hamers
en zijn kinderen
Familie Wilhelm
Familie van den Heuvel

Amstenrade, 2 augustus 1981
Corr.adres: Allee 13, 6436 AA Amstenrade

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op woensdag 5 augustus as. om 13.00 uur in de parochiekerk van Maria Onbevlekt Ontvangen te Amstenrade, gevolgd door de crematie te Heerlen.
Geen condoleren.
Heden, dinsdag 4 augustus, wordt voor vader gebeden in de avondwake die om 19.00 uur in Huize Elvira zal worden opgedragen ter intentie van hem.
Vader is opgebaard in de rouwkapel van het uitvaartcentrum, Hoofdstraat 100 te Hoensbroek, bezoek dagelijks van 14.00-15.00 uur en van 19.00-20.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Met grote verslagenheid namen wij kennis van het overlijden van ons lid en grote vriend

Bèr Theunissen

Zijn toewijding en vriendschap zullen voor ons een dierbare herinnering blijven.

Bestuur en leden:
Voetbalvereniging De Leeuw
Supportersver. De Leeuw
Kaartvrienden De Leeuw

Brunssum, augustus 1981.

In verband met de geboorte van onze dochter Sabine is de
praktijk van dr. Nieuwdorp te Brunssum
tot 17 augustus
GESLOTEN

Bromfietsen

Te k. ZÜNDAPP, 1975; Zündapp 1970, i.z.g.st. Kerkstraat 29a, Doenrade.

Te k. KREIDLER RMC Super Star bwj. '78, ... ke 2 Leijenbroek, Sittard.

Met grote droefheid vernamen wij dat onze vriend

Bert Theunissen

van ons is heengegaan.
Zijn inzet en sportiviteit zullen wij in dankbaarheid bewaren.

Spaar- en ontspanningsvereniging 't Höfke

Met grote droefenis geven wij kennis van het overlijden van ons oud-bestuurslid

de heer

H. Theunissen

Ons oprecht medeleven gaat uit naar zijn echtgenote en kinderen.

Namens het bestuur
Bond van Ouderen
Afd. Brunssum-Noord

RECTIFICATIE
In de overlijdensadvertentie van

Anna Maria Franssen

echtgenote van wijlen

Hubertus Augustinus Keydener

in de krant van maandag jl. werden onderstaande namen vergeten te vermelden.

Heerlen: **J.Th.A. Keydener**
M.C. Keydener-Bleser
Marc en Ivo
Bocholtz: **M.W. Mols-Keydener**
E.H.M. Mols
Suzanne en Roger
Familie Franssen
Familie Keydener

Restaurant La Diligence
Beek-L.

In ons restaurant La Diligence wordt Gastvrijheid bewust met een hoofdletter geschreven.
De medewerkers die voor de schermen de gasten verzorgen zijn daarom vakbekwame Gastheren.
Ter versterking van deze equipe zoeken wij een **aankomend Gastheer,** die men elders leerling-kelner of commis de rang zou noemen.
Ook een **in goed als volleerd kelner** demi-chef of restaurantkelner **gebaard** op andere plaatsen.
Kandidaten, die Gastheerschap met een G schrijven en er waarde aan hechten te werken waar Gastronomie ook met een hoofdletter geschreven wordt, werkzaam te zijn, kunnen zich wenden tot: dhr. Hubert Smeets, Patron Cuisinier, tel. 04402-1425, Maastrichterlaan 29, 6191 AA Beek-L.



Heden overleed vrij plotseling, voorzien van het h. sacrament der zieken, in de leeftijd van 62 jaar, onze lieve broer, zwager, heeroom en neef

drs. Hubertus Franciscus Hendriks

priester van het bisdom Roermond
leraar aan het Bisschoppelijk College in Weert

Wij bevelen zijn ziel in uw gebeden aan.

De bedroefde familie:
Kerkrade: **M.C. Crombach-Hendriks**
J. Crombach
Hoensbroek: **M.E. Zwitserlood-Hendriks**
J. Zwitserlood
kinderen en kleinkinderen

Weert, 1 augustus 1981
Corr.adres: Hoofdstraat 43B, 6461 CN Kerkrade

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op vrijdag 7 augustus as. om 14.00 uur in de parochiekerk van de H. Lambertus te Kerkrade, waarna bijzetting in het familiegraf.
Bijeenkomst in voornoemde kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.
Donderdag, tijdens de avondmis van 19.00 uur in bovengenoemde kerk, zal de overledene bijzonder worden herdacht.
De overledene is opgebaard in het mortuarium van de Lückerheidekliniek te Chevremont. Bezoek dagelijks van 18.15 tot 19.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.



Hierbij delen wij u het overlijden mee van

Gertrud Wilhelmine Auguste Müller

sinds 14 november 1977 weduwe van

Liekele Vaartjes

geboren 19 mei 1888, overleden 31 juli 1981
Haar leven is intens en zorgzaam geweest.

Boskoop: **A. Lünnemann-Vaartjes**
Amsterdam: **W. Vaartjes (Br. Alexander)**
Klimmen: **B. Vaartjes (Zr. Alphonse)**
Heerlen: **B. Vaartjes**
M. Vaartjes-Lünnemann
Gé (Boskoop)
Pauline en Niek (Nieuwegein)
Frank
Heerlen: **G. Stoelinga**
J. Stoelinga-Janssens
Jan en Ria
Michelle, Simone (Sas van Gent)
Guus (Oegstgeest)
Paula (Utrecht)

Liever geen bloemen.
Boskoop, 31 juli 1981
Burgemeester Colijnstraat 64
Moeder ligt thuis opgebaard.
Heden, dinsdag 4 augustus 1981, om 19.00 uur komen wij samen in de kerk van St.-Jan de Doper aan de A.P. van Neslaan te Boskoop om een afscheidsdienst te vieren.
Op woensdag 5 augustus om 11.00 uur zal in de St.-Jozefkerk te Heerlerbaan-Heerlen de uitvaartdienst gehouden worden. Hierna wordt moeder in het familiegraf bijgezet.

†

Na een werkzaam en liefdevol leven voor het gezin, dat alles voor hem betekende, geven wij met droefheid kennis dat heden na een kortstondige ziekte van ons is heengegaan, mijn lieve man, onze vader, schoonvader, opa, schoonzoon, broer, schoonbroer, oom en neef

Hubert Jozef Curfs

echtgenoot van

Anna Gertruda Schäfer

Voorzien van de h.h. sacramenten overleed hij in de leeftijd van 60 jaar.

Hoensbroek: **A. Curfs-Schäfer**
Hoensbroek: **Tiny Wetsels-Curfs**
Sjef Wetsels
Angelique
Brunssum: **Riet Palmen-Curfs**
Jos Palmen
Erik, Erna
Familie Curfs
Familie Schäfer

6432 AG Hoensbroek, 2 augustus 1981
Barbarapad 28

De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden op donderdag 6 augustus om 11.00 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Mariarade-Hoensbroek, waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de algemene begraafplaats aan de Randweg te Hoensbroek. Samenkomst in de kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.
De overledene is opgebaard in de rouwkapel van het Gregoriusziekenhuis te Brunssum. Bezoek dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.
Wilt u indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze aankondiging als zodanig beschouwen.



Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, delen wij u mede dat God geheel onverwacht tot Zich heeft genomen, voorzien van het h. sacrament der zieken, in de ouderdom van 79 jaar, mijn innig geliefde en zorgzame vrouw, onze lieve moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Wilhelmina Hilgers

echtgenote van

Johannes Hubertus Houben

Wij bevelen de overledene in uw gebed aan.

Kerkrade: **J.H. Houben**
kinderen, klein- en achterkleinkinderen
Familie Hilgers
Familie Houben

6466 GC Kerkrade, 2 augustus 1981
Kloosterraderplein 72

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op donderdag 6 augustus as. om 12.15 uur in de parochiekerk van de H. Lambertus te Kerkrade-Centrum, waarna aansluitend de crematie in het crematorium te Heerlen.
Bijeenkomst in de kerk.
Geen condoleren, daar wij overtuigd zijn van uw medeleven.
Avondmis woensdag 5 augustus om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.
De overledene is opgebaard in de rouwkapel van het St.-Jozefziekenhuis te Kerkrade, bezoek van 17.00-18.00 uur.
Voor vervoer van de kerk naar het crematorium is gezorgd.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Wegens een sterfgeval zal er niet met de rijdende winkel uitgebracht worden op woensdag 5 augustus en donderdag 6 augustus.

SRV Brunssum:
Jos Palmen
Riet Palmen-Curfs

Enige en algemene kennisgeving voor Bunde

†

In de vrede van Christus is zalig gestorven, voorzien van de h.h. sacramenten der zieken, in de leeftijd van 90 jaar, onze schoonzus en aller tante

Caroline Claassens

echtgenote van wijlen

Joannes Vossen

Geboren 26 juli 1891
Overleden 1 augustus 1981

Familie Claassens
Familie Vossen

Bunde, Kloosterberg 2
Corr.adres: Roggeveldstraat 24, 6241 CW Bunde

De plechtige eucharistieviering wordt voor haar gehouden op donderdag 6 augustus as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Agnes te Bunde, waarna begrafenis op het r.k. kerkhof aldaar.
Er is geen gelegenheid tot condoleren.
Op woensdagavond om 19.15 uur gedenken wij haar in een gebedsdienst voorafgaande aan de avondmis in de Mariakapel van voornoemde kerk.
Gelegenheid tot afscheidnemen in de chapelle ardente van het ziekenhuis St.-Annadal te Maastricht dagelijks van 15.00 tot 16.00 uur.

OVERLEDEN

† **Joop Frenken,** echtgenoot van Riny Rondaghs, oud 59 jaar, 6241 ES Bunde, Prinses Margrietstraat 4. De uitvaart is heden, 4 augustus, om 11.00 uur in de Koepelkerk te Maastricht.

† **Johannes Patist,** echtgenoot van Wies Gevelhof, oud 49 jaar, Maastricht, Longinastraat 94. De uitvaartdienst vindt plaats op woensdag 5 augustus om 15.30 uur in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10, Heerlen.

† **Albert Rongen,** echtgenoot van Marlie Gisbert, oud 46 jaar, 6241 ET Bunde, Prinses Wilhelminaweg 9. De uitvaartdienst vindt plaats op woensdag 5 augustus om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Agnes te Bunde.

† **Antoinette Wetzels,** weduwe van Joseph Janssen, oud 87 jaar, 6225 AB Amby-M'str. Heukelstraat 38. De uitvaartdienst vindt plaats op donderdag 6 augustus om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Walburgis te Amby-Maastricht.

Enige en algemene kennisgevin[g]

†

Na een voorbeeldig en zorgzaam leven is heden v[an] ons heengegaan, onze lieve moeder, schoonmo[eder,] der, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Josephina In 't Panhuis

echtgenote van wijlen

Willy Savelkoul

Zij overleed, voorzien van de h.h. sacramenten d[er] zieken, in de leeftijd van 63 jaar.

Grevenbicht: **Ria en Laurens Savelkoul-Savelkoul**
Willy-Esther en Ivo
Born: **Tiny en Jo Beaumont-Savelkoul**
Dave en Guy
Grevenbicht: **Jo en Stella Savelkoul-Nelissen**
Robert en Karin
Buchten: **Math en Toos Savelkoul-Beaumont**
Paul en Susan
Merkelbeek: **Willy en Chel Goossens-Savelkoul**
Freddy en Johan
Familie In 't Panhuis
Familie Savelkoul

Grevenbicht, 3 aug. 1981, Weidestraat 6
Corr.adres: Staai 8, 6127 AB Grevenbicht

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op donderdag 6 augu[stus] as. in de parochiekerk van de H. Catharina Grevenbicht om 10.30 uur.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is geen condoleren.
Wij zullen haar gedenken in de avondmis v[an] woensdag 5 augustus as. om 19.00 uur in voornoe[mde] kerk.
Moeder is opgebaard in het mortuarium van h[et] ziekenhuis te Sittard. Bezoek van 17.30 tot 19.[00] uur.

Met diepe verslagenheid vernamen wij het over[lij]den van ons lid

Fien Savelkoul-In 't Panhuis

In haar verliezen wij een goed lid en stuwen[de] kracht.

Dameskoor Grevenbic[ht]

†

Met grote droefheid geven wij kennis dat geh[eel] onverwachts uit ons midden werd weggenom[en] onze moeder, schoonmoeder, zuster, schoonzus[ter,] tante en nicht

Agnes Johanna Frenken

weduwe van

Peter Hubertus van der Leeuw

in de leeftijd van 69 jaar.

Nieuwstadt: **Herman van der Leeuw**
Riet van der Leeuw-Oomen
Neerbeek: **Jan van der Leeuw**
Gemma van der Leeuw-Lousbe[rg]
Nijmegen: **Hub van der Leeuw**
Tiny van der Leeuw-Smeets
Nieuwstadt: **M. Stefes-van der Leeuw**
Familie Frenken
Familie van der Leeuw

Born, 2 augustus 1981
Corr.adres: J. van der Leeuw, Beekstraat 6, 6191 GC Neerbeek

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door begrafenis zal plaatshebben op donderdag 6 aug[ustus] as. om 10.30 uur in de parochiekerk van St. Martinus te Born.
Moeder zal worden herdacht in de avondm[is] ... as. om 19.00 uur. Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Moeder ligt opgebaard in het mortuarium van h[et] ziekenhuis te Sittard. Bezoek dagelijks van 17.[30] tot 19.00 uur.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen ... lieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

†

Wij geven met grote droefheid kennis van het o[ver]lijden van

Elisabeth Helwig

echtgenote van

Pieter van Etten

in de leeftijd van 49 jaar.

Haar geloof en dienstbaarheid zullen voor ons ... steun en kompas zijn op onze verdere levensw[eg].
De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden ... donderdag 6 augustus as. om 13.15 uur in de pa[ro]chiekerk van het H. Hart van Jezus te Mariara[de]-Hoensbroek, waarna crematie te Heerlen.
Liever geen condoleren.

In dankbare herinnering:
Hoensbroek: **P. van Etten**
Pieter en Annemarie
Els en Hans
Familie Helwig
Familie van Etten

2 augustus 1981
Corr.adres: Dr. Philipsstraat 67
6431 ED Hoensbroek

†

Heden overleed, gerust en zacht, in de vrede ... Christus, in de leeftijd van 36 jaar

Wil Meuffels

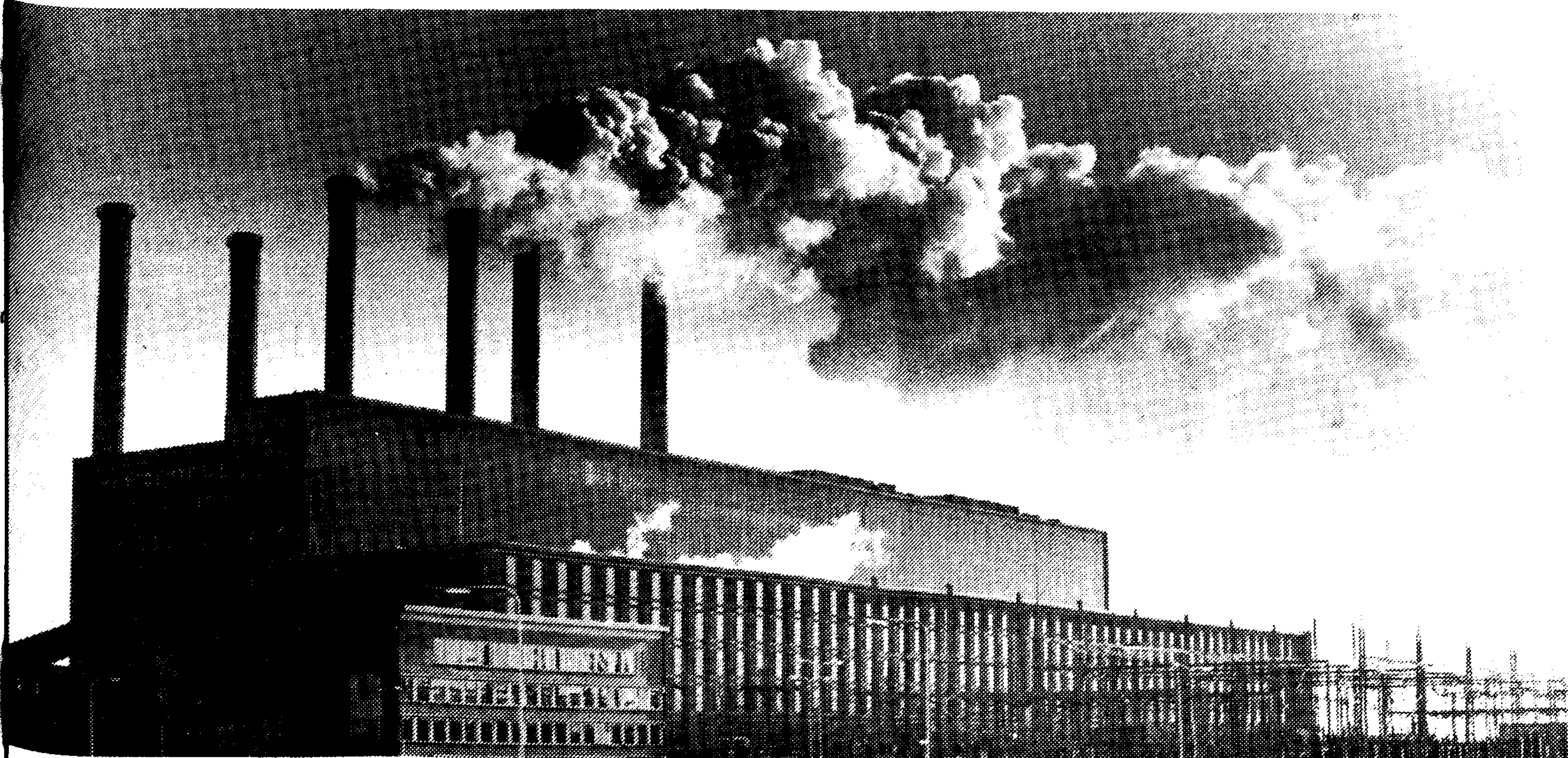
echtgenoot van

Bep Quaedvlieg

Bep Quaedvlieg
Familie Meuffels
Familie Quaedvlieg

6137 RJ Sittard, 2 augustus 1981
Mozartstraat 15

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben ... vrijdag 7 augustus as. om 10.45 uur in de Chris[tus] Hemelvaart-parochiekerk te Vrangendael-Sitta[rd] waarna de crematie zal plaatsvinden om 12.45 ... in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg ...
Donderdag as. om 19.00 uur avondmis in boven[ge]noemde kerk.
Geen condoleren.
Bezoek mortuarium ziekenhuis Sittard donder[dag] van 17.30 tot 19.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen ... lieven deze annonce als zodanig te beschouwe[n].



● *De PLEM-centrale in Buggenum*

Werkgroep 'Kairos' boos op bedrijfsleven

PLEM ziet af van kolen uit Zuid-Afrika

door jan ros

MAASTRICHT – Hoewel de Raad van Commissarissen van de PLEM begin dit jaar in principe heeft uitgesproken, dat gebruik van Zuidafrikaanse steenkool voor de gerestaureerde koleneenheden in de centrale-Buggenum niet uitgesloten hoefde te worden, heeft de directie van de PLEM intussen besloten van Zuidafrikaanse kolen af te zien. „De 650.000 ton die wij straks jaarlijks nodig zullen hebben komen uit Europa, Noord- en Zuid-Amerika, Canada en Australië", zo zegt men bij de PLEM. Men erkent er, dat Zuidafrikaanse kolen en financieel en kwalitatief zeer aantrekkelijk zouden zijn, „maar zij worden om diverse redenen, ook al omdat het een belast onderwerp is, door de PLEM afgewezen."

Nog in april jl. wilden GS het al of niet gebruiken van Zuidafrikaanse kolen door de PLEM als een vrije kwestie beschouwen. De provincie, die grootste aandeelhouder is van de PLEM, antwoordde toen op vragen van PvdA-fractievoorzitter J. Huys dat zij niet wilde gaan zitten op de stoel van de minister van buitenlandse zaken. Zij voegde eraan toe óók te willen opmerken dat er tot dusver ten aanzien van Zuid-Afrika door Nederland uitsluitend een wapenembargo werd gehanteerd en géén ander embargo.

De zaak van het eventueel gebruik van Zuidafrikaanse kolen door de PLEM is actueel geworden door het verschijnen van een brochure over handel in- en gebruik van Zuidafrikaanse steenkool in Nederland. De brochure is uitgegeven door de werkgroep „Kairos" („Christenen tegen apartheid") en geschreven door Ruud Huisman die in 1979 al een rapport publiceerde onder de titel „Nederland als knooppunt in de internationale steenkolenhandel". Huisman beschuldigt in zijn brochure de PLEM ervan per jaar 160.000 ton Zuidafrikaanse kolen te willen gaan gebruiken. In een toelichting verklaarde hij gisteren dit cijfer te hebben van PvdA-fractieleider Huys.

„En zolang de Raad van Commissarissen van de PLEM niet zwart-op-wit verklaart op zijn besluit teruggekomen te zijn, houd ik mijn beschuldiging staande", zo zei Huisman gisteren. Volgens hem is deze raad veel verder gegaan dan een „verklaring van geen bezwaar". „De raad heeft wel degelijk gesproken over een kwart Zuidafrikaanse kolen van de in totaal benodigde 650.000 ton", aldus Huisman.

Hoensbroek

In de Kairos-brochure „Zwarte diamanten uit Zuid-Afrika, steenkoolexport naar Nederland" behandelt de schrijver Ruud Huisman overigens niet uitsluitend het gebruik van Zuidafrikaanse steenkool in elektriciteitscentrales, zoals o.m. die van de PLEM. Hij beschuldigt voorts een aantal Nederlandse bedrijven van het met Zuid-Afrika samen ontwikkelen van een moderne kolentechnologie (o.a. Gasunie), andere van het verzorgen van overslag van Zuidafrikaanse kolen, wéér andere van gebruik van dergelijke kolen (o.a. PLEM - naast Shell, Gasunie en VEGIN) en ten slotte vier Nederlandse ondernemingen van handel in Zuidafrikaanse kolen. Bij de vier noemt Huisman de Handelsmaatschappij Van Ingen uit Hoensbroek.

Zulks naast Shell, de Steenkolen- en Scheepvaartmaatschappij (dochter van SHV) en de Anker Kolen Maatschappij. Van de handelsmaatschappij Van Ingen wordt gezegd, dat zij per jaar 35.000 ton Zuidafrikaanse anthraciet en – tot eind 1979 – 200.000 ton ketelkolen behandelde. „Van Ingen betrekt de Zuidafrikaanse steenkool zowel rechtstreeks als via andere Nederlandse importeurs", zo wordt in de Kairosbrochure gezegd. Ketelkolen worden onder meer gebruikt in elektrische centrales. Bij de fa. Van Ingen kan men op deze zaken momenteel geen nader licht laten schijnen, nog afgezien van de vraag of men dat van belang zou achten: „De directie is met vakantie en buiten haar wordt er geen commentaar gegeven", zo zei men gisteren.

Leveranciers

Begin april van dit jaar hebben GS van Limburg, toen zij op de vragen-Huys antwoordden, er nog op gewezen dat de PLEM bij het aantrekken van kolen niet met een of andere buitenlandse overheid onderhandelt, maar met importeurs en leveranciers. PvdA-fractieleider Huys had toen gevraagd of GS wisten waar de PLEM de kolen voor Buggenum vandaan wilde halen. GS zeiden toen, dat dit niet terzake deed omdat er geen kolenboycot bestaat ten aanzien van Zuid-Afrika en bovendien buitenlandse politiek niet binnen de portefeuilles van GS valt.

Intussen heeft de PvdA-statenfractie – mede op verzoek van de werkgroep Kairos – nog een open brief bij de CDA-statenfractie lopen met het verzoek de affaire van de PLEM-kolen nog eens nader te bespreken. Dit zou in de maand augustus moeten gebeuren. Maar van CDA-kant is daarop nog geen reactie gekomen, aldus de heer J. Huys.

Lugubere vondst politie

Hond aan boom vastgebonden



● *een grote hond, stevig met een ketting aan een boom gebonden en al enige tijd dood.*

BRUNSSUM – Een zeer lugubere vondst deed de politie van Brunssum gisteren op de steenberg van de voormalige mijn Hendrik in de vorm van het kadaver van een hond, die rechtopstaande tegen een boom was gebonden. Het dier, dat bruin van kleur was, moet al dagen dood zijn, want het verkeerde al in staat van ontbinding. Daardoor was het onmogelijk om nog geslacht, ras en grootte van de hond te herkennen.

De hond was met een witte, lange, nylon lijn aan de boom gebonden, terwijl ook de bek was dichtgebonden. De politie van Brunssum verzoekt eventuele getuigen of mensen die andere inlichtingen kunnen verstrekken, zich met haar in verbinding te stellen, tel. 045-252555.

Feest liep uit de hand

Neus van buurman verbrijzeld

BLERICK – Tijdens een uit de hand gelopen verjaardagsfeest in een woning aan de Schillerstraat te Blerick, werd zondagmorgen de neus van een 25-jarige buurman verbrijzeld. De man, die niet kon slapen door het lawaai dat radio en feestvierders produceerden, ging tegen half drie vragen of het allemaal niet wat rustiger kon. De 30-jarige Venlonaar J. van C., die onder invloed was, had het zo moeilijk met dit verzoek dat hij direct uithaalde en de man voluit in zijn gezicht trof. Na behandeling bij het eerstehulpstation moest de man in het ziekenhuis worden opgenomen.

Voorstel voor subsudie aan jeugdtheater

MAASTRICHT – Het college van gedeputeerde staten van Limburg stelt de Provinciale Staten voor, aan vijf jeugdtheatergroepen in Limburg subsidie te gaan verlenen. Daarbij zullen „Bij Leven en Welzijn", „Sirkel", „De Speeldoos" en „Piccolo Theater Maastricht" subsidie krijgen voor de jaren 1981, 1982 en 1983 en het „Limburgs Jeugdtoneel" voor 1982 en 1983.

De twee eerstgenoemde krijgen 550 gulden per voorstelling en de andere drie 400 gulden per voorstelling, met een maximum van 125 voorstellingen per groep, voorzover die voorstellingen niet worden gegeven op onderwijsinstellingen.

GS tekenen erbij aan dat „Bij Leven en Welzijn" en „Sirkel" kwalitatief boven de andere drie uitsteken, maar de laatste mogen naar hun opvatting de kans krijgen hun kwaliteit op te voeren. Het kwaliteitsverschil zal tot uitdrukking komen in de hoogte van de subsidie.

Het Limburgs Jeugdtoneel kreeg voor het jaar 1981 al een subsidie van 400 gulden per voorstelling met een maximum van 50.000 gulden.

Uit bij het voorstel ingesloten kopieën van brieven van genoemde theatergroepen blijkt, dat deze het met de voorstellen niet eens zijn. Maar de Culturele Raad Limburg, die in deze als adviesinstantie fungeert, adviseert GS verder de discussie als gesloten te beschouwen en tot een regeling over te gaan.

Als voorwaarde verbinden GS nog aan hun voorstel, dat de aldus gesubsidieerde instellingen alle stukken overleggen, waaruit inzicht kan worden verkregen over de ontwikkeling van het jeugdtoneel in Limburg.

Dronken achter het stuur

SITTARD – De Sittardse politie heeft in het afgelopen weekeinde drie automobilisten aangehouden die te veel aan Bachus hadden geofferd. P. uit Ubach over Worms werd zondagnacht op de Rijksweg-Noord in Sittard in de kraag gegrepen. Hij weigerde de blaas- en bloedtest te ondergaan. K. uit Born kon pas tot stoppen worden gedwongen nadat hij enkele stoptekens had genegeerd. Zijn auto bleek bovendien in zeer slechte staat te verkeren en voerde een ongeldig kenteken. B. uit Sittard trok de aandacht van de politie omdat hij 120 kilometer reed over de Leijenbroekerweg. Ook hij was onder invloed van alcohol.

Getuige voorkomt bankoverval

MEIJEL – Dank zij de oplettendheid van een inwoner van Meijel heeft de politie gisteren in die plaats drie mannen kunnen aanhouden die het plan hadden een gewapende overval te plegen op de RABO-bank.

De inwoner van Meijel vond het verdacht dat drie mannen in een auto voor het bankgebouw heen en weer reden. Hij kreeg argwaan en alarmeerde de politie.

Toen die arriveerde sprongen de mannen uit de auto en gingen ervanddoor. Met behulp van een speurhond konden ze worden opgespoord. Ze bleken zich verscholen te hebben in de bossen even buiten het centrum van Meijel. Een van hen was in het bezit van een vuurwapen.

De aangehouden mannen afkomstig uit Zuid-Holland zijn de 26-jarige N.H., de 28-jarige J.D. en de 29-jarige F.K. Zij bleken geen vaste woon- of verblijfplaats te hebben.

Urs Probst aan orgel Basiliek

MAASTRICHT – Hedenavond geeft de Zwitserse organist Urs Probst onder auspiciën van de commissie Pro Organo te Maastricht om 20 uur een concert op het orgel van de O.L. Vrouwebasiliek te Maastricht. Urs Probst, geboren in 1941, studeerde piano aan het Conservatorium te Zurich en orgel aan de Schola Cantorum Basiliensis. Vanaf 1973 is hij leraar in de muziektheoretische vakken aan het conservatorium en vanaf 1975 ook aan het Instituut voor Kerkmuziek te Zurich. Tevens is hij organist in de Sint-Jozefkerk te Zurich.

Luikse markt tot 18 uur

GULPEN – De Luikse markt en braderie, die morgen door schutterij St.-Hubertus op het Willem Alexanderplein in Gulpen wordt gehouden, zal niet zoals aangekondigd tot 21 uur duren maar tot 18 uur. De markt is open vanaf 13 uur.

Benoemingen in bisdom

ROERMOND – Bisschop mgr. dr. J. Gijsen heeft eervol ontslag verleend aan F. Berbers OFM Conv. als pastoor van de H. Barbaraparochie te Treebeek. Hij gaat met emeritaat. Tot pastoor van de H. Nicolaasparochie te Venlo benoemde de bisschop J. Kunnen, tot nu kapelaan te Horst van de H. Norbertusparochie. De bisschop benoemde E. Mutsaers OFM Conv. tot pastoor van de H. Barbaraparochie te Treebeek. Hij was tot nu kapelaan van de H. Barbaraparochie te Treebeek. C. Dogge, tot nu kapelaan te Kerkrade van de H. Petrus en Maria Tenhemelsopnemingparochie, is benoemd tot kapelaan van de parochie H.H. Petrus en Paulus te Schaesberg.

Chauffeurs op de vuist

SITTARD – Twee automobilisten zijn zondagnacht in Sittard op de vuist gegaan nadat ze op de Leijenbroekerweg met elkaar in botsing waren gekomen.

BIOSCOPEN

HEERLEN

Royal
For your eyes only, 5e week, dag. 14.30 en 20.30 uur, 12 jr.
Rivoli
Twee maffe vogels, 2e week, dag. 15.30 en 20.00 uur, a.l.
Sjors en Sjimmie en het zwaard van Krijn, jeugdvoorstelling, dag. 13.30 uur, a.l.
Passage
Op golven van genot, dag. 14.00, 16.00, 18.00, 20.00 en 22.00 uur, 18 jr.
H 5
Alligator, dag. 14.30 en 20.30 uur, 16 jr.
Death ship, 2e week, dag. 16.00 en 20.00 uur, 16 jr.
Buddy goes west, 4e week, dag. 16.00, 19.00 en 21.00 uur, a.l.
In Tirol gaat de ontucht vrolijk verder, dag. 13.45, 15.45, 18.45 en 20.45 uur, 16 jr.
De eerste klap is een daalder waard, 2e week, dag. 14.15, 16.15, 19.15 en 21.15 uur, a.l.
Starwars, jeugdvoorstelling, 2e week, dag. 14.00 uur, a.l.
Dumbo, jeugdvoorstelling, 4e week, dag. 14.00 uur a.l.

KERKRADE

Wijngrachttheater
The dogs of war, di. 20.00 uur, 16 jr.

SCHAESBERG

Autokino
King Kong, di. en wo. 22.00 uur, 12 jr.
The Wanderers, di. en wo. 00.15 uur, 16 jr.

MAASTRICHT

Festival
Alligator, 2e week, dag. 14.30 en 20.30 uur, 16 jr.
Palace I
Inslikken en doorgeven, dag. 14.00, 16.00, 18.00, 20.00 en 22.00 uur, 16 jr.
Palace II
De vrek, dag. 16.15, 18.15 en 20.15 uur, a.l.
Dumbo, jeugdvoorstelling, 3e week, dag. 14.15 uur, a.l.
Studio
Lili Marleen, 7e week, dag. 15.00, 18.30 en 21.00 uur, 16 jr.
Royal I
Flying sex, dag. vanaf 12.00 uur, 18 jr.

In Jabeek:

Aannemer failliet

JABEEK – Het Jabeekse aannemersbedrijf Valke en Zonen BV heeft collectief ontslag aangevraagd voor zijn acht personeelsleden. Valke en zonen is failliet verklaard. De ontslagaanvrage is in behandeling bij het arbeidsbureau.

Gastconcerten Pancratiuskerk

HEERLEN – Volgens de traditie zullen ook deze zomer enige bekende beiaardiers concerten geven op het carillon van de St.-Pancratiuskerk in Heerlen. De concerten, die worden georganiseerd door de Heerlense Muziekschool en de gemeentelijke muziekcommissie, worden gegeven op 6, 13, 20 en 27 augustus van 19.30 tot 20.30 uur.

Op 6 augustus staat het carillon ter beschikking van M. Lennaerts uit het Belgische Tongeren. Hij zal zowel klassieke als moderne nummers ten gehore brengen. Beiaardier J. Geven uit Asten bespeeld 13 augustus het carillon en 20 augustus wordt het carillon toevertrouwd aan J. Wouters, stadsbeiaardier in het Belgische Genk. De derde Belg in het gezelschap beiaardiers is R. Vanstreels uit Hasselt. Hij zal de reeks concerten op 27 augustus besluiten met klassieke werken, evergreens en de bij de carillons behorende volksliedjes.

Vijf dagen feestgedruis rondom Oostenrijk

Schaesberg schenkt weer volop 'rozen' uit Tirol

De Tiroler feesten in Schaesberg hebben langzaam maar zeker een bekende klank gekregen. Zij staan al diverse jaren op het plaatselijke amusementsprogramma en trekken van heinde en ver bezoekers, waaronder een niet gering aantal in Limburg vertoevende vakantiegangers. Het Tiroler Comité, dat voor de organisatie tekent, is er ook ditmaal weer in geslaagd een vijfdaags festijn op te bouwen, dat klinkt als een klok.



Onder redactie van
Will J. Poulssen

Daarvan kunnen de bezoekers zich donderdag 6, vrijdag 7, zaterdag 8, zondag 9 en maandag 10 augustus overtuigen. In de feesttent op de Schaesbergse markt zal dagenlang het gejodel en de blaasmuziek uit het land van Tirol niet van de lucht zijn, want aan Oostenrijkse medewerkers is er ook deze keer geen gebrek. Waren in het verleden reeds afgevaardigden van de VVV's van Ebbs en Hopfgarten in Schaesberg te gast, thans dient zich de interessante vakantieplaats Söll aan. Zij heeft ervoor gezorgd dat enkele bezoekers een gratis reis en volledig verblijf in het Oostenrijkse in de wacht kunnen slepen. Zo'n meerdaagse trip naar Söll is zeker de moeite waard en de gelukkigen die de prijs winnen zullen er gegarandeerd veel plezier aan beleven. Zij maar ook alle andere aanwezigen in de feesttent zullen vlug ontdekken, dat het Tiroler land heel wat heeft te bieden. Het interieur van de tent is uiteraard herschapen in een stukje Tirol, teneinde iedereen alvast een vleug sfeer uit het berglandschap te laten proeven. Vlaggen van alle Oostenrijkse provincies smukken het geheel, waarbij het dundoek van Tirol uiteraard centraal „wappert".

Maar goed, wanneer donderdagavond 6 augustus om 20.00 uur de feesten van start gaan is het allereerst de jeugd die aan haar trekken komt. Het Tiroolse element blijft wel nog even op de achtergrond, want dan zijn het eerst en vooral de DJ's van AVRO's Toppop Disco Show, die voor de nodige decibels zorgen en het tentdak bol laten staan van moderne muziek. Vrijdag 7 augustus gaat vervolgens het echte Tirolerfeest van start. Om 20.00 uur nemen de twintig leden van de Roderland Muzikanten plaats op het podium. Deze wijd en zijd bekende kapel vierde onlangs het 25-jarig bestaan, een bewijs hoe hecht het muzikale gezelschap onder leiding van Henk Haen in elkaar zit. De entree bedraagt voor deze avond ƒ 2,–.

'Nachtschwärmer'

Zaterdag 8 augustus dienen zich om 20.00 uur de echte Tirolers aan. Zij worden vertegenwoordigd door „Die Original Tiroler Nachtschwärmer" uit Söll bij Kufstein. Met hun muziek en show genieten zij internationale vermaardheid, waarbij zij vooral met hun „Mitternachtshow" telkens weer de bezoekers weten te begeesteren. Die show is in de Schaesbergse feesttent omstreeks 23.00 uur een van de hoogtepunten van de avond. Dan gaat het licht in de feesttent uit en zorgen andere lichteffecten ervoor dat de „Nachtschwärmer" op het podium omgeven worden door een zee van kleuren. Tussen deze imponerende bedrijven door schenkt Herman Ortner, een van de allerbeste Tiroler muzikanten, het mondstuk van zijn brandende trompet tegen de lippen en blaast hij op zijn instrument met lekkende vlammen een solo om koud van te worden. De entree voor deze bijzondere avond bedraagt ƒ 5,–.

Frühschoppen

Geen Tirolerfeest zonder „Frühschoppen". Natuurlijk ook niet in Schaesberg waar dit onderdeel zondagmorgen 9 augustus om 10.30 uur begint. Onder het motto: „Die Tiroler Nachtschwärmer spiel'n auf" krijgt iedereen gelegenheid op een gepaste manier bier, wijn-, Obstler en welke dranken al niet aan Bacchus te offeren. De „Nachtschwärmer" – ditmaal in onvervalste „Lederhosen" – houden de stemming dan heus wel enkele uren erin. Bij deze gelegenheid wordt er geen entree geheven. Na het „Frühschoppen" begint om 15.00 uur een muziek-, zang- en showmiddag. Hieraan werkt de befaamde Ritmic Group Schinveld mee. Deze groep maakte pas een succesvolle tournee door Oostenrijk, waarbij een twee uren durend programma werd afgewerkt. De Ritmic Group brengt dit programma ook in Schaesberg. Aansluitend verzorgt de fanfare Aloysiana een populair concert. Voor deze middag wordt geen entree geheven. 's Avonds dienen de bezoekers echter ƒ 4,– te betalen voor het optreden van de „Tiroler Nachtschwärmer". Zij treden op vanaf 20.00 uur en brengen tegen 23.00 uur de „Mitternachtshow II".

Het Tiroler Comité van Schaesberg ruimt ook elk jaar een middag in voor bejaarden en vervroegd gepensioneerden uit de plaats en omgeving.

Deze middag begint maandag 10 augustus onder het motto: „Een sterrenmiddag... speciaal voor u." Het programma wordt gepresenteerd door Winand Smeets en de medewerkers zijn: Les Benson (België), The Four Tops, troubadour Jef Diederen, Kareltje Knetter, kunstfluiter Manfred, accordeonvirtuose Marian Claessen, Astrid Lorenz en de algehele muzikale begeleiding berust bij Jan van de Brink. Het comité biedt deze sterrenmiddag aan de bezoekers gratis aan.

Maandagavond 10 augustus komt komt om 20.00 uur het einde van de Tiroler feesten in zicht. Maar eerst krijgen de bezoekers nog een programma voorgeschoteld dat klinkt als een klok. Niet alleen de blaaskapel van de Roderland Muzikanten is weer aanwezig, maar ook de bekende Duitse Margit Sponheimer is present. Deze van de carnavalsuitzendingen „Mainz bleibt Mainz" bijzondere populaire zangeres in Schaesberg toen zij zong „Am Rosenmontag bin ich geboren". De entree voor deze slotavond bedraagt ƒ 3,–. Zij die met de auto de feesten bezoeken vinden in de omgeving van de markt voldoende parkeergelegenheid. Het verdient echter aanbeveling tijdig aanwezig te zijn, want volgens de verwachtingen komen weer zeer velen – ook gezien de populaire entreeprijzen – naar Schaesberg om er een vleugje Tirol op te snuiven.



De „Tiroler Nachtschwärmer" zorgen in Schaesberg voor een fascinerende muzikale show.



Herman Ortner speelt op zijn vlammende trompet.



Beeldenpark Gronsveld: ruim 3000 bezoekers

De openluchttentoonstelling Kasteel-Beelden-Park 1981 in Gronsveld, die nog tot en met 30 augustus loopt, mag zich in een grote belangstelling verheugen. Sinds de opening op 5 juli werden meer dan 3000 bezoekers geregistreerd.

De meeste belangstellenden zijn toeristen en komen van buiten. Zij brengen vaak uren in het prachtige park door, want er is volop gelegenheid de geplaatste beelden méér dan eens te bekijken. De toegang is gratis.

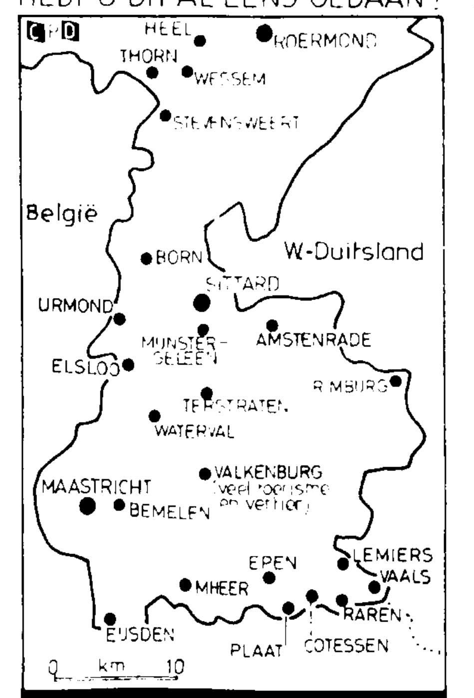
Galeriehouder Joost Gadiot moet zijn onkosten bestrijden door de verkoop van een catalogus. Er werden ook reeds een aantal kleinere beelden verkocht. Samen met de 26 exposanten overweegt de galeriehouder de mogelijkheid om in het park een permanente beeldenexpositie in te richten.

AGENDA

DINSDAG 4 AUGUSTUS:
Maastricht: Monumentenwandeling o.l.v. VVV-gids, vertrek om 14.00 uur vanaf VVV-kantoor, Vissersmaas 5. „Het ondeugend aapje" door het poppentheater Pieke Dassen, om 14.00 uur in het Poppentheater, Bogaardenstraat 40B. Natuurhistorisch Museum, DeBosquetplein 7, van 14.00 tot 16.00 uur programma voor de jeugd over kleine dieren. Orgelconcert door Urs Probst (Zwitserland), om 20.00 uur in de O.L. Vrouwebasiliek, O.L. Vrouweplein.
Epen: Feestweek harmonie Inter Nos, om 20.00 uur Beierse avond met de Roderland Muzikanten in de feesthal aan de Wilhelminastraat.
Wijlre: Avondwandeling o.l.v. VVV, vertrek om 19.00 uur bij VVV-kantoor aan het Van Wachtendonkplein.
Valkenburg: Concert door harmonie Kurkapel, om 20.00 uur Hazelderhof nabij ruine.
Munstergeleen: Start avondwandelvierdaagse, tussen 18.00 en 19.00 uur op het Fatimaplein (inlichtingen 04490-23294).
Meijel: Huifkartocht naar de Grote Peel, van 10.30 tot 12.00 uur vanaf VVV-kantoor.

WOENSDAG 5 AUGUSTUS:
Maastricht: Tweeherenwandeling o.l.v. een VVV-gids, vertrek om 14.00 uur vanaf VVV-kantoor, Vissersmaas 5. „Het ondeugend aapje" door poppentheater Pieke Dassen, om 14.00 uur in het Poppentheater, Bogaardenstraat 40B. Kazemattenwandeling van circa 3 uur, vertrek om 19.00 uur aan het Waldeckbastion nabij het Tongerseplein (prijs per persoon ƒ 6,–; kaarten reserveren bij VVV; tocht gaat alleen door bij voldoende deelname. Rommelmarkt in het Emmaus-zomerkamp 1981, van 14.00 tot 17.00 uur in De Berchmans, Bredestraat 19-23.
Wijlre: Speurwandeltocht o.l.v. VVV, vertrek om 14.00 uur bij VVV-kantoor op het Van Wachtendonkplein.
Munstergeleen: Avondwandelvierdaagse (tweede dag), start tussen 18.00 en 19.00 uur op het Fatimaplein.
Arcen: Braderie, van 16.00 tot 21.00 uur in het centrum.
Maasbree: Ossebraadfeesten, om 20.00 uur met optreden van Kavak.
Meerssen: Wandeling o.l.v. VVV, vertrek om 14.00 uur vanaf VVV-kantoor in het Proostdijpark.

HEBT U DIT AL EENS GEDAAN?



Tijdje vrij

Feest bij afscheid burgemeester Persoon

EYGELSHOVEN – Eygelshoven, dat per 1 januari 1982 ophoudt te bestaan als zelfstandige gemeente, wil op waardige wijze afscheid nemen van burgemeester J.H.Ch. Persoon, die dan aan zijn pensioen toe is.

Daartoe is er een comité gevormd onder de leiding van Harry Gloudemans, met als leden Wiel Janssen, Hub Zelen en Jo Cremers, dat de feestelijkheden bij dat afscheid wil organiseren.

Er is inmiddels contact opgenomen met de plaatselijke verenigingen, organisaties en instellingen om een en ander gezamenlijk aan te pakken. Het is de bedoeling van de initiatiefnemers om het gebeuren een zo ruim mogelijke opzet te geven, omdat het de laatste activiteit van Eygelshoven als zelfstandige gemeente wordt.

De heer Persoon, die tevens waarnemend burgemeester van Bocholtz is, kwam in 1975 naar Eygelshoven.



● *De kinderen uit Arensgenhout werden zaterdag beziggehouden met de Hocus Pocus show.*

In Arensgenhout

Zomerfeesten druk bezocht

ARENSGENHOUT – In het Hulsbergse Kerkdorpje Arensgenhout zijn het afgelopen weekeinde weer de zo langzamerhand befaamd geworden zomerfeesten gehouden. De feesten, die druk bezocht werden, gingen vrijdagavond van start met een avond vol humor en muziek. Zaterdagmiddag zijn de kinderen urenlang beziggehouden door het duo Rita en John uit Goirle met de show Hocus en Pocus. Circle luisterde zaterdagavond een feestavond in de feesttent aan de Kampstraat op. Zondagavond werden enkele concerten gegeven. Het feest werd gisteravond besloten met een kienavond.

Vrouwencafé te Kerkrade

KERKRADE – Elke eerste donderdag van de maand kunnen de vrouwen van Kerkrade en Eygelshoven terecht in het vrouwencafé, dat is gelegen in het gebouw van VJV Sjoes aan de Hoofdstraat 64 te Kerkrade. Het komende vrouwencafé staat in het teken van het thema „Vrouw en Vrijwilligerswerk". Daarvoor is uitgenodigd Els Ramekers van de Vrijwilligers vakaturebank en enkele vrouwen die vrijwilligerswerk doen, bij de kledingbeurs d'r Jabberdien en de baby- en kinderkledingzaak Puk en Muk. Zij zullen informaties verstrekken over de mogelijkheden op het terrein van het vrijwilligerswerk en dit toelichten met hun ervaringen uit de praktijk. Het vrouwencafé opent om 20.00 uur en sluit om 1 uur 's nachts.

Regio kort

SIMPELVELD
● Vandaag wordt de eerste dag gehouden van een avondvierdaagse in en rond Simpelveld. Het vertrek is om 19.00 uur vanaf het jeugdcentrum aan de Irmstraat. De kosten voor deelname zijn 50 cent per dag.
● In het Groenekruisgebouw wordt vandaag van 19.15 tot 20.15 uur begonnen met de zwangerschapsgymnastiek onder leiding van de heer Leo Lochtman. Men kan zich nog aanmelden via het telefoonnummer 442494.
● Na een vakantieperiode is de bibliotheek in het multifunctionele gebouw I gen Bende vanaf vandaag weer geopend. Er kunnen weer boeken worden geleend op de vaste uren.

BOCHOLTZ
● Door de KVM wordt vandaag aan de Stampstraat de hele dag een spelencircuit gehouden. Naast de spelen staan ondermeer manden vlechten en andere leuke dingen op het programma.
● Tot en met zaterdag 22 augustus is er elke dinsdag en vrijdag van 14.00 tot 15.30 uur in het instructiebad aan het Groene Boord gelegenheid voor vrij zwemmen. Voor de volwassenen is er op vrijdag van 20.00 tot 21.30 uur vrij zwemmen. De entree voor kinderen is 75 cent en voor volwassenen ƒ 1,25.

KERKRADE
● Het jongerencentrum „Ahimsa" houdt vandaag om 19.00 uur de derde bedrijven door worden er filmpjes vertoond van hard-rockgroepen. Voor woensdag staat de vertoning van een griezelfilm op het programma. De entree is ƒ 1,50.

NIEUWENHAGEN
● Welzijnswerk voor ouderen houdt woensdag een fietstocht naar het Nonke Buusjke te Schinveld. Het vertrek is om 13.30 uur vanaf het dienstencentrum en de kosten zijn 2 gulden inclusief koffie met vla. Bij slecht weer is er een programma in het sociaalcentrum met kegelen, sjoelen en balspelen.

BRUNSSUM
● Deze week wordt in d'r Brikke-Oave de laatste week van de expositie van Jean Houben gehouden. Het is hoogstwaarschijnlijk ook de laatste tentoonstelling van werken van Jean Houben. In het kader hiervan is er elke dag om 15.00 uur een kosteloze rondleiding waarbij toelichting wordt gegeven over de kunstenaar zijn werk en de techniek van het bronsgieten.

Kienagenda

VANDAAG
HEERLEN: 20.00 uur in café Royal door de spaarclub. 20.00 uur in het gemeenschapshuis Schaesbergerveld door SV Coriovallum.
KERKRADE: 19.30 uur in Club 208 door de kegelvrung '69. 19.45 uur in zaal Krings door bijstandscommissie fanfare St.-Cecilia. 20.00 uur in zaal V.d. Heijden Chèvremont door damescomité St.-Barbara. 19.45 uur in café Vreuls door de gezamenlijke verenigingen. 20.00 uur in het meenschapshuis Spekholzerheide door de gezamenlijke verenigingen. 20.00 uur in zaal Kloth door ska... deratie en duivenclub.
HOENSBROEK: 19.30 uur in muziekcentrum door tamboerkorps Prinses Margriet. 19.30 uur in O... Huis door fanfare St.-Hubertus.
NIEUWENHAGEN: 20.00 uur in zaal Veenendaal door speeltuin... De Voort.
HULSBERG: 20.00 uur op de Tr... kes door fanfare St.-Cecilia.
UBACH OVER WORMS: 20.00 uur in gemeenschapshuis Lau... door de gezamenlijke vere... gingen.
VOERENDAAL: 19.45 uur in Kunderhoes door de schutterij.
VAESRADE: 20.00 uur in het meenschapshuis 't Pomphuus door de gezamenlijke verenigingen.
SCHAESBERG: 20.00 uur in wijkcentrum het Eiske door de zamenlijke verenigingen.
BRUNSSUM: 19.45 uur in zaal Concordia door SV Schuttersveld. 1... uur in zaal Concordia door bejaardenbond Rumpen. 19.30 uur in gemeenschapshuis In 't Ven door bejaardenbond Langeberg. 20.00 uur in het Unitasgebouw door Jo... Leven.
HEKSENBERG: 19.30 uur in zaal Karrewiel door de spaarclub O... Genoegen.
NIEUW-EINDE: 19.45 uur in de renbeuk door de wijkraad de W... gebekker.

Limburgs Dagblad

sport

Dinsdag 4 augustus 1981 ● Pagina 11

Mogelijk sanctiemaatregelen voor afbrekend spel

Negatief voetbal voorbij?

Van onze sportredactie

UTRECHT – Aan de ene kant een lofwaardig streven, aan de andere kant uiteindelijk de bevestiging van alle direct betrokkenen bij het product betaald voetbal dat „het spel" niet meer datgene brengt waarop de consument/toeschouwer zit te wachten.

Zo kan de maandag gehouden contactdag voor het betaalde voetbal eigenlijk het best omschreven worden. Met als discussiestelling „datgene uit het veld of spel te halen waardoor de toeschouwersaantallen weer zullen toenemen" (lees: en waardoor meer recette verkregen kan worden) troffen spelers, trainers, managers, clubbestuurderen en belangenorganisaties elkaar in Utrecht voor een soort werkbespreking.

Discipline

VVCS-voorzitter Karel Jansen deed gisteren een van de meest opmerkelijke suggesties. Hij maakt zich al vanaf 1979 sterk voor het opnemen van een zogenaamde voetbalparagraaf in de CAO voor contractspelers. Die paragraaf zou puur voetbaltechnische aspecten in moeten gaan houden. „Waardoor", aldus Jansen, „wanneer die paragraaf er zou zijn, en dus duidelijke afspraken over op welke wijze zo positief mogelijk gevoetbald kan worden, sanctiemaatregelen toegepast kunnen worden tegen degenen die zich niet aan de afspraken houden. Dat hoeven geen al te ingrijpende maatregelen te behelzen, maar men moet wel weten dat een sanctioneel optreden wegens het overtreden van de afspraken tot de mogelijkheden behoort. Daardoor schep je discipline."

Voor het vaststellen van de strafmaat zou een speciale commissie in het leven geroepen moeten worden. Of die commissie eveneens gemachtigd is sancties te treffen tegen trainers die er een te negatief spelconcept op nahouden, behoort echter nog tot een van de onduidelijkheden.

Scheidsrechters

Wat daarentegen gisteren wel vaststond voor de aanwezigen, was de negatieve invloed die scheidsrechters op het spelverloop en het publiek kunnen uitoefenen. De rol die de arbiter in het Nederlandse voetbal vervult, stond dan ook lang ter discussie. Des te vreemder was het derhalve dat de arbiters als enigen gisteren niet waren uitgenodigd voor de contactdag.

De discussie mondde op die manier echter wel uit in opvallend veel suggesties aan het adres van de Nederlandse arbiters. In de komende weken zal de werkgroep competitie-opzet met in bijzonder de scheidsrechterscommissie in de slag moeten gaan over onder andere de volgende punten: er dient veel harder opgetreden te worden tegen het van achteren aanvallen; de scheidsrechter dient de wedstrijd alleen te onderbreken voor duidelijk ernstige blessures; de scheidsrechter dient zich beperkingen op te leggen bij het fluiten naar aanleiding van kopduels; de scheidsrechter moet er op letten dat vrije trappen sneller genomen worden en dient in sommige gevallen het voordeel van de twijfel aan de thuisspelende vereniging te geven.

AZ rond met Oostenrijkse international

Van onze sportredactie

ZAANSTAD – AZ'67 is tot overeenstemming gekomen met de Oostenrijkse spitsspeler-middenvelder Franz Oberachter (27), die negenmaal in het Oostenrijkse elftal voetbalde. Oberachter speelt thans voor de Duitse bundesligaclub FC Nürnberg. AZ is nog met Nurnberg in onderhandeling over de transfersom.

Voor deze transfer heeft de AZ-leiding nog de toestemming nodig van het ministerie van sociale zaken. Vandaag is naar deze instantie een brief gestuurd.

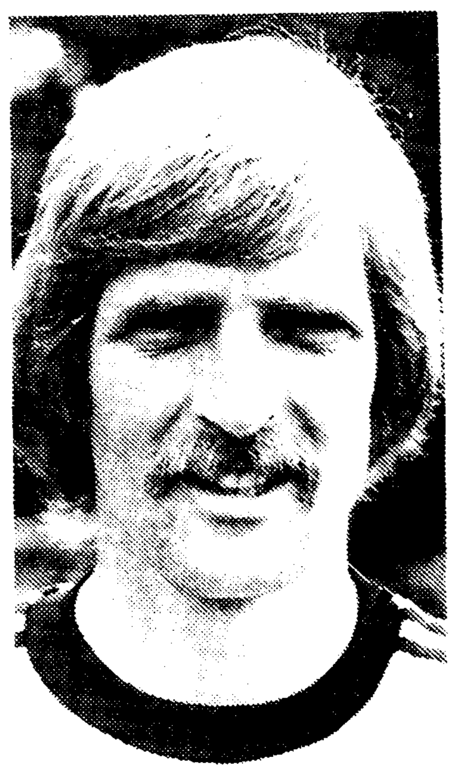
Nederland: drie clubs in Uefa-cup

BERN – Nederland zal ook in het seizoen 1982-1983 met drie clubs vertegenwoordigd zijn in het Uefa-cup-toernooi. West-Duitsland, Engeland en Spanje zullen ieder vier deelnemers leveren.

Clerc in vorm

NORTH CONWAY – De Argentijnse tennisser José-Luis Clerc heeft in de finale van het 200.000 dollar-toernooi in North Conway zijn landgenoot Guillermo Vilas verslagen. Clerc haalde de winst in de Amerikaanse plaats naar zich toe met de setcijfers 6–3 en 6–2.

Clerc is door zijn derde zege in drie weken Vilas opgevolgd als de Argentijnse nummer één. Clerc heeft sinds Wimbledon, waar hij in de derde ronde door de Australiër Paul Kronk uitgeschakeld werd, niet meer verloren. Zijn zege in North Conway leverde Clerc 70.000 gulden en een auto van 50.000 op.



● *Frans Thijssen.*

MVV-trainer Steegman: 'Ipswich pure klasse'



● *Arnold Mühren.*

Van onze sportredactie

MAASTRICHT – Na de wedstrijden tegen Nancy, St.-Dié, Fortuna Sittard en Roda JC, staat MVV vanavond om half acht in De Geusselt in het kader van de voorbereidingen voor het nieuwe voetbalseizoen voor de zoveelste krachtproef. Tegenstander van de Maastrichtenaren is niemand minder dan Ipswich Town.

MVV-trainer Leo Steegman over deze Engelse tegenstander: „Het is gewoon een hele belevenis om zo'n ploeg hier in Maastricht aan het werk te zien. Het is zonder meer een van de beste teams van Europa, gewoon pure klasse. We zullen uiteraard zo goed mogelijk partij geven, want het publiek moet in de eerste plaats een leuke wedstrijd worden geboden."

De selectie van MVV ziet er als volgt uit: Baetsen, Spa, Maas, Dijkstra, Van Marwijk, Janssen, Quaden, Van de Poppe, Linders, Duyzings, Dinjens, Adam, Schapendonk, Van Staveren, Frantzen, Delahaye en Driessen.

Dé Stoop: „Er komt toch voetbal op televisie"

Profclubs kiezen voor reclame

UTRECHT – Het betaalde voetbal heeft gisteravond unaniem besloten geen reclameborden uit de stadions te verwijderen. De NOS blijft welkom voor het uitzenden van tv-reportages, maar zal door het standpunt van de clubs niet in staat zijn te voldoen aan de ministeriële beschikking inzake sluikreclame op de televisie. De NOS zal zich beraden over de te nemen stappen.

De betalende clubs (33 van de 36 waren vertegenwoordigd op de bijeenkomst in Utrecht) staan op het standpunt dat een aanpassing van de reclame aan de eisen van de minister een derving van inkomsten betekent, die het betaalde voetbal zich zonder enige compensatie niet kan veroorloven. Sectiebestuurder Stoop, voorzitter van de niet-openbare bijeenkomst, zei in een persconferentie na afloop dat de clubs ook geen geleidelijke vermindering van de reclame willen. „Het sectiebestuur", voegde Stoop eraan toe, „conformeert zich aan het eenstemmig genomen besluit van de clubs".

Afspraak

In de bestaande situatie kan de NOS alleen uitzenden bij PSV en Feyenoord en uit het Olympisch stadion. Stoop was van mening dat er toch voetbal op de tv zou komen. „Er is altijd beweerd dat de televisie niet zonder voetbal kan, daarom is er een contract van drie jaar, voor ruim drie miljoen gulden met de NOS afgesloten. Wij willen die afspraak best honoreren, maar we willen tevens de overeenkomsten met onze adverteerders nakomen. Wanneer wij dat laatste niet zouden doen, dan schat ik het verlies op drie miljoen gulden in één jaar voor het totale betaalde voetbal. „De NOS blijft welkom bij ons, zoals ook een gast zou zijn in mijn huis, tenzij die mij wilde verplichten mijn meubilair te veranderen voor hij komt."

Stoop stelde dat de NOS, die vóór 5 augustus van de clubs een verklaring verlangde dat men aan de voorwaarden van de minister van CRM zou voldoen, nu een beslissing moet nemen. „Van de KNVB noch van de clubs zijn verdere stappen te verwachten. Ons standpunt staat vast", verklaarde de woordvoerder van de betaalde verenigingen. Stoop liet nog weten dat de ministeriële schikking, wanneer niet aan de voorwaarden voor reclame in de stadions is voldaan, slechts het uitzenden van flitsen van maximaal twee minuten toestaat. „De NOS kan dus voetbal brengen door van veel wedstrijden flitsen uit te zenden", vereenvoudigde Stoop de totale problematiek.

Vriendschappelijke wedstrijden

HEERLEN – De uitslagen van de gisteren gespeelde vriendschappelijke voetbalwedstrijden zijn: NAC-Real Zaragoza 2–2 (2–1), Pec Zwolle-Cambuur 2–0 (0–0).



● *Spelmoment tijdens de wedstrijd SVN-FC Groningen, die de eredivisieploeg met slechts 3–0 won.*
Foto: 3-POOT/THEO GIJZEN

SVN lijdt kleine nederlaag

FC Groningen imponeert niet

Van onze medewerker Frans Dreissen

NIEUWENHAGEN – Terwijl FC Groningen nog maar zo'n kleine twee weken verwijderd is van de competitiestart, zal er in het team van Theo Verlangen nog het een en ander geschaafd en geschuurd moeten worden. Ondanks de magere 0–3 overwinning op SVN, konden de Oosterparkers niet imponeren. Er zat te weinig lijn in het spel en vooral de voorwaartsen konden niet echt gevaarlijk worden.

Zelfs centrumspits Peter Houtman, eens topscorer in de eerste divisie kon niet los komen uit de banden van de SVN-verdediging. Bij SVN daarentegen ging het stukken beter. Vooral Roy Aarts kon enkele malen imponeren, maar hij miste de kansen om zijn ploeg op voorsprong te brengen. Pas in de tweede helft zag het handjesvol toeschouwers goals. In de 8e minuut bracht Houtman de stand op 0–1 door van dichtbij raak te schieten. Enkele minuten later bracht Dijkstra de marge op twee doelpunten. Ten slotte bepaalde wederom Peter Houtman in de 24e minuut de stand op 0–3.

Een opmerkelijk debuut maakte de Engelsman Steve Goble (21). Om 16.00 uur arriveerde de van Norwich City afkomstige voetballer op Schiphol, en reeds om 20.30 uur stond hij in Nieuwenhagen in het veld.

Van Leeuwen bij Sparta op training

Van onze sportredactie

ROTTERDAM – De bij FC Den Haag afgevoerde centrumspits Henk van Leeuwen heeft gistermiddag meegetraind met de selectie van Sparta. Het ligt in de bedoeling dat de 30-jarige oud-international deze week door de Rotterdamse club n - der op de proef zal worden gesteld. Naar verluidt vraagt FC Den Haag voor Van Leeuwen een transfersom van rond één ton.



Opkikkertje voor Prost

● Testen in het vooruitzicht van de Grote Prijs van Nederland (30 augustus as.). Zó luidde gisteren, nog geen etmaal na de Grand Prix in Hockenheim, de opdracht voor formule I-coureurs (Alain Prost, René Arnoux (Renault), Jacques Laffite, Patrick Tambay (Talbot-Ligier); Brian Henton en Derek Warwick (Toleman). Mocht Alain Prost wellicht gedacht hebben dat het wel wat veel van het goede was, dan was daar in de Zandvoortse pitsstraat Haarlemse Ingrid Brouwer om de kleine Fransman met haar charmante aanwezigheid wat op te vrolijken...

Wereldrecord voor Volkov

MOSKOU – Konstantin Volkov heeft tijdens wedstrijden in de Siberische stad Irkoetsk een nieuw wereldrecord gevestigd in het polsstokhoogspringen en het gebracht op 5 meter 84. Het oude wereldrecord, op 26 juni in Boekarest gevestigd door de Sovjet-atleet Vladimir Poljakov, is verbeterd met 3 centimeter.

● UTRECHT – De tweede atletiekontmoeting van de Koninkrijksspelen, gisteravond in Utrecht, is gewonnen door Nederland met 81-67.

Knetemann: weer criteriumzege

ROOSENDAAL – Knetemann wist dit jaar in de Tour geen etappe te winnen. In de criteriums is hij echter weer de meester. In Roosendaal behaalde hij gisteravond zijn vierde criteriumzege in twee weken. Eerder zegevierde hij in Obbicht, Venhuizen en Kortenhoef. Daarnaast won hij nog een dernykoers in Bosmeer en een Australische achtervolging in Voorthuizen. In Roosendaal versloeg Knetemann Frits Pirard in de eindsprint.

De uitslag van Roosendaal is: 1. Gerrie Knetemann 95 km in 2.06.51; 2. Frits Pirard z.t.; 3. Jacques van Meer op 15 sec.; 4. Jacques Hanegraaf z.t.; 5. Stephen Roche (Ier) z.t.; 6. Sean Kelly (Ier) z.t.; 7. Piet van Katwijk z.t.; 8. Theo Smit z.t.; 9. Johan van de Velde z.t.; 10. Fons van Katwijk z.t.

provincie limburg mededeling

Gedeputeerde Staten van Limburg maken bekend dat op 1 juli 1981 bij hen is ingekomen de aanvraag d.d. 29 juni 1981 (ingeschreven onder nr. BK 15896) van D.S.M. Limburg B.V. om vergunning ingevolge de Hinderwet en de Wet inzake de Luchtverontreiniging voor het uitbreiden en wijzigen van de chemische bedrijven met een verlading voor mengmeststoffen, gelegen op percelen in de gemeenten Stein en Sittard.

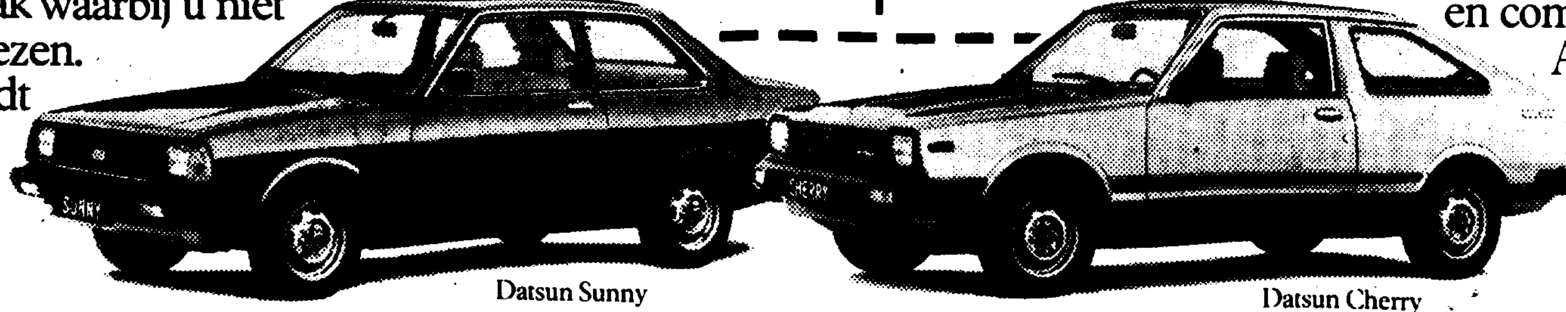
De aanvraag en andere ter zake zijnde stukken liggen ter inzage van 7 augustus 1981 tot 8 september 1981 en wel:
- ter provinciale griffie te Maastricht (Bureau Milieuhygiëne) tijdens de werkuren;
- in het gemeentehuis van Stein tijdens de werkuren en bovendien 's-dinsdags van 17.00 uur tot 20.00 uur,

alsmede tijdens de werkuren na laatstgenoemde datum op deze plaatsen tot het einde van de termijn waarbinnen beroep kan worden ingesteld tegen de beschikking op de aanvraag;
desgewenst kan een mondelinge toelichting op de stukken worden verkregen;
dat tot uiterlijk 8 september 1981 tegen het verlenen van de aangevraagde vergunning gemotiveerde bezwaren kunnen worden kenbaar gemaakt:
- hetzij schriftelijk, bij Gedeputeerde Staten, Bouillonstraat 3, te Maastricht, onder vermelding van het nummer der aanvraag;
- hetzij mondeling, in persoon of bij gemachtigde, tijdens de openbare zitting ten gemeentehuize van Stein op donderdag 27 augustus 1981 om 16.30 uur;

dat degene die een bezwaarschrift indient kan verzoeken zijn persoonlijke gegevens niet bekend te maken;
dat alleen degenen, die bezwaren hebben ingebracht op de wijze als bovenomschreven en een ieder die aantoont, dat hij daartoe redelijkerwijs niet in staat is geweest, bezwaren tegen de ontwerpbeschikking kunnen indienen en alsdan later tot het instellen van beroep gerechtigd zijn.
Maastricht, 4 augustus 1981.

Contacten/clubs

Huwelijk kennismaking



Datsun Sunny

Datsun Cherry

PSV-trainer Thijs Libregts over titelkansen:

„Kampioensploeg kun je niet kopen"

door fred sochacki

EINDHOVEN – De rust waarmee manager Kees Ploegsma tijdens de persdag van PSV zijn rijtje mutaties met betrekking tot de selectie oplas, is niet synoniem met wat er momenteel bij de spelersgroep leeft. Op z'n laatst werd dat duidelijk tijdens de training aansluitend op de persconferentie.

Michel Valke hobbelde in zijn eentje achter de overige spelers aan. Zijn gedachten werden kennelijk meer bezig gehouden door het feit dat hij de competitiestart waarschijnlijk vanuit de dug-out meemaakt. Immers, trainer Thijs Libregts en spelverdeler Willy van der Kuylen hebben de strijdbijl begraven, hetgeen de 34-jarige routinier een basisplaats oplevert.

Van der Kuylen: „Als ik een beter aanbod had gekregen, was ik inderdaad vertrokken. De trainer en ik verschilden afgelopen seizoen behoorlijk van mening. Enfin, de zaken zijn uitgepraat, zodat we onbelemmerd aan de nieuwe competitie kunnen beginnen. Ik train momenteel hard en kan dat opbrengen. Ik neem geen genoegen met een plaats op de bank. Daarvoor zullen de jongeren eerst beter moeten spelen. Ik durf dat gevecht best aan."

Niet alleen in de middenlinie, ook voorin, met name ontrent de rechterspitspositie, heerst er nog volop onduidelijkheid. Daarbij komt de vraag of René van der Kerkhof nu wel of niet vertrekt. Manager Ploegsma: „René van der Kerkhof is bij de voorstelling van de ploeg voor komend seizoen. Hij speelt voor PSV."

Van der Kerkhof had een eigen visie over zijn toekomst. Hij: „Wolverhampton en ik zijn akkoord. Het wachten is louter en alleen op het overmaken van de transfersom naar PSV. Een transferbedrag dat rond een half miljoen ligt. Voor Engelse begrippen erg laag. Dus wat dat betreft verwacht ik geen problemen. Mocht de zaak alsnog afketsen, dan blijf ik nog een jaar in Eindhoven. Dan dien ik gewoon mijn contract uit.

Adri Koster

Of Van der Kerkhof nu wel of niet vertrekt, het gevecht om de rechterspitspositie is inmiddels in volle gang. Gerrie Dijkstra, het jonge talent, klopt nadrukkelijk aan de deur, terwijl Adri Koster het laatste contractjaar bij PSV wil laten zien waarvoor hij tientertijd voor veel geld bij Roda JC is weggehaald. Koster: „Het moet er eens een keer van komen. Ik hoop er blessurevrij doorheen te komen. Ik voel me topfit, de concurrentiestrijd werkt stimulerend. Ik heb er vertrouwen in."

Eén man is voorlopig zeker van zijn plaats in de hoofdmacht: Ruud Geels. Hij is de enige puntspeler. Hij moet voor de treffers zorgen. Daarbij zal de van Sparta afkomstige topscorer de steun krijgen van de tweede opmerkelijke aankoop van PSV, Hallvar Thoresen. Of de Noor fit aan de competitie kan beginnen, is vooralsnog een vraag. Op het sportcomplex aan de Welschapse Dijk trainde Thoresen solo en beperkte hij zich tot wat lichte oefeningen.

Sterker

Trainer Thijs Libregts getroostte zich alle moeite om de stempel van titelkandidaat niet opgedrukt te krijgen. „Je kunt", aldus Libregts, „geen kampioensploeg kopen. De geschiedenis heeft dat geleerd. PSV kon het indertijd niet, de club eindigde als vierde van onderen na een spectaculair aankoopbeleid. AZ heeft er zeven jaar over gedaan. Natuurlijk heb ik verwachtingen in Geels en Thoresen, maar die heb ik op grond van hetgeen ze in het verleden presteerden. Op het mentale vlak moet de ploeg sterker worden. We werken er hard aan. Lef en overtuiging hebben ons in het verleden ontbroken."

In hoeverre PSV een rol van betekenis gaat spelen in de competitie, kan al vroeg in de competitie bekend zijn. Immers, het programma van de Eindhovenaren liegt er niet om. Roda JC uit en thuis tegen FC Utrecht en AZ. Na drie competitiewedstrijden weten Thijs Libregts en zijn mannen waar ze aan toe zijn...



● *Ruud Geels en Hallvar Thoresen, de twee nieuwe aankopen waarop PSV-trainer Thijs Libregts zijn hoop heeft gevestigd.* Foto: 3-POOT/WIM FRIJNS

Panningen contra FC Groningen

Van onze sportredactie

HEERLEN – FC Groningen, op trainingskamp in Limburg, speelt morgen een oefenwedstrijd tegen hoofdklasser Panningen. De partij in het Noordlimburgse begint om 19 uur. Donderdag treden de Groningers aan tegen vierdeklasser Heerlen Sport. Deze wedstrijd begint eveneens om 19 uur in het Sportpark Kaldeborn.

Het Maastrichtse RKVVL speelt donderdag aanstaande de traditionele wedstrijd tegen de selectie van MVV. Het duel, op het RKVVL-terrein aan de Nobellaan, begint om 19 uur.

Fortuna Sittard is zondag 9 augustus te gast bij Sportclub Caberg. Bij Caberg zullen enkele nieuwe gezichten van de partij zijn, zoals keeper John Jeukens, Henny en Harry Walstock en Hans Jaspers. De wedstrijd (aanvang 17 uur) wordt gespeeld op het sportterrein aan de Widelanken/Cantecleerstraat in Maastricht.

Supertrio

SCHAESBERG – Het supertrio van zondag 9 augustus a.s. wordt als Noordelijke Drafsportprijs verreden in Groningen. Het is een draverij over 2800 meter met autostart. Deelnemende dravers: 1 Topper D.; 2 René Plight; 3 Ridder Bert; 4 Tonco Tefka; 5 Patron D.; 6 Torro Ashton; 7 Tim Hanover; 8 Pherlita Nebit; 9 Sietske Princess; 10 Oh Jeanette; 11 Siegfried Dakota; 12 Scad Nearness; 13 Rapste; 14 Sita van Hiddum.

Onze LD-tips zijn: Siegfried Dakota, Tim Hanover, Topper D. Outsiders Ridder Bert, Sita van Hiddum, Tonco Tefka.

● **OOSTENDE – Het Nederlands zeilschip De Eendracht is als derde geëindigd in de wedstrijd over 300 zeemijlen (555 km) van Great Yarmouth naar Oostende. Twee Engelse boten uit een veld van dertien, de Malcolm Miller en de Sir Winston Churchill, gingen de Nederlandse 220-tonner voor.**

IN RONDE VAN DUITSLAND

Theo de Rooy pakt gele trui

FRANKFURT – Theo de Rooy is de nieuwe leider in de Ronde van West-Duitsland voor wielerprofs. Al in de eerste etappe, een rit over 230 kilometer, ontnam de Nederlandse wielrenner de Westduitser Dietrich Thurau zijn in de proloog verworven gele tricot. Thurau moest in de zware rit door de Taunus teveel prijsgeven op een kopgroep van elf renners.

Op zeven seconden van etappewinnaar Juan Fernandez uit Spanje passeerde de 24-jarige De Rooy de eindstreep in Frankfurt als tweede.

In de algemene rangschikking heeft de Nederlander een voorsprong van dertien seconden op de Westduitser Klaus-Peter Thaler.

Pechvogel

Pechvogel van de dag de Noor Jostein Willmann, die er dertig kilometer voor de meet van tussenuit was gegaan maar te elfder ure werd achterhaald. Een venijnig klim-



● *Theo de Rooy: ...aan de leiding...*

metje in de laatste kilometers was de Noor te veel geworden. Ook de groep van tien rennners kon hij uiteindelijk niet bijhouden. De teleurgestelde Thurau schoof zijn bittere verlies door naar de ploeg: „Deze rit heeft weer aangetoond, dat ik in zeer beperkte mate op steun kan rekenen. Daarbij moet natuurlijk worden gezegd, dat de tegenstanders voorbeeldig hebben samengewerkt om mij uit het geel te rijden."

De uitslag van de tweede etappe is: 1 Juan Fernandez (Spa) 6.24.02; 2 Theo de Rooy (Ned) 6.24.09; 3 Klaus-Peter Thaler (WDl) z.t.; 4 Marino Lejarreta (Spa) z.t.; 5 Erwin Lienhard (Zwi) 6.24.20; 6 Fons de Wolf (Bel) 6.24.29; 7 Giuseppe Passuallo (Ita) 6.24.31; 8 Silvano Condini (Ita) 6.24.31; 9 Tommy Prim (Zwe) 6.24.31; 10 Gery Verlinden (Bel) 6.24.36.

Het algemeen klassement luidt na de eerste etappe: 1 Theo de Rooy (Ned) 6.33.32; 2 Klaus-Peter Thaler (WDl) op 13 seconden; 3 Juan Fernandez (Spa) op 14 seconden; 4 Erwin Lienhard (Zwi) op 34 seconden; 5 Tommy Prim (Zwe) op 34 seconden; 16 Adri van Houwelingen; 18 Willy Maessen.

Bij nationale jeugdkampioenschappen tennis

Irmgard van den Eynden door val uitgeschakeld

Van onze tennismedewerker

MAARSEN - ZOETERMEER – De eerste dag van de nationale jeugdtenniskampioenschappen is bij de 16-jarige jongens voor de Limburgse deelnemers niet zo succesvol verlopen. Alleen Maurice van den Donk kon zich na Jan-Hein van den Eynden, Bart Theelen en Angelo Meyers, die direct geplaatst waren, nog kwalificeren voor het hoofdtoernooi. Hij versloeg Maarten Koopman en Marc Vekemans, beiden met 6-3; 6-1.

Hugo Janssen en Harald Smeets verloren alletwee van dezelfde speler: Rob Buys. Irmgard van den Eynden moest zich, voordat zij een bal geslagen had, al terugtrekken. Bij een val afgelopen week had zij een armblessure opgelopen. Daar zij haar eigen leeftijdsklasse belangrijker vond, liet zij de wedstrijden voor de titel bij de 16-jarigen lopen, zodat zij vrijdag hopenlijk weer fit is.

Bij de 12-jarigen hebben alleen Lonneke Tax en Mara Eykenboom zich direct voor het hoofdtoernooi weten te plaatsen. Veronique Stals en Linda Bertrand krijgen via de herkansing nog de gelegenheid de eindronde te bereiken.

Dit hebben twee van de vier Limburgse jongens gepresteerd: Pieter Klinkers door een overwinning op Joost Wijnhoud (7-5; 6-3) en Luc Malherbe door opgave van zijn tegenstander Sander Mulder, nadat beiden een set gewonnen hadden.

Coen Verberkt ging in de herkansing ook ten onder tegen de Groninger Joost Winnink (6-1; 7-6). De vierde Limburgse jongen, Melchior van Haren was niet komen opdagen, zodat hij zonder meer was uitgeschakeld.



Voetbaltoernooi heeft 50.000 kijkers nodig

Amsterdam 706 met Nederlandse toppers

AMSTERDAM – Waar het vierde Rotterdam-toernooi, dit weekeinde gewonnen door Celtic, 30.000 kijkers nodig had om quitte te spelen, behoeft Amsterdam 706 er in het aanstaande weekeinde 50.000. „Omdat de opzet ruimer is", verklaarde organisator Jack van Zanten gisteravond. „Omdat mogelijk onze deelnemers iets duurder en omdat onze toegangsprijzen lager liggen."

Amsterdam 706, met een budget van 1,5 miljoen, is blij dat de concurrentie van vorig jaar (het Rotterdam-toernooi en Sail '80) verdwenen is, heeft dit jaar een grotere Nederlandse inbreng dan bij vorige gelegenheden. Naast de „vaste klanten" Ajax en AZ'67, neemt ook Ipswich Town (Mühren en Thijssen) en Standard Luik (Haan, Tahamata en Dusbaba) Nederlandse internationals mee.

Goed doel

De benodigde 50.000 toeschouwers werden vorig jaar niet gehaald. Niettemin stelt de organisatie opnieuw een bedrag, 50.000 gulden, beschikbaar voor een goed doel. Dit jaar is het de Raphael Lodewijk-stichting voor gehandicapten in Bergen.

Van de wedstrijden, vrijdag Ajax-Ipswich en AZ-Standaard en zondag het duel om de derde plaats en de finale, zullen geen tv-beelden rechtstreeks worden uitgezonden. Wel op zaterdag- en zondagavond samenvattingen.

Damtoernooi Brunssum '81

BRUNSSUM – In het damtoernooi '81, wist Heusdens dank zij een overwinning op Post en de nederlaag van Bies tegen Dollekamp de leiding te veroveren.

De uitslagen: Tangelder-Dudé 0-2, Heusdens-Post 2-0, Schellekens-Verdel 1-1, Teer-Schippers 2-0, Dollekamp-Bies 2-0.

De stand In de finalegroep: Heusdens 9 punten, Bies 7 punten.

Uitslagen B-groep: Huitink-Leemreize 0-2, Froels Soorsma 1-1, Roer-Raes 0-2, Witjes- Rutgers 0-2. In de B-groep leidt Leemreize.

● **ZEIST – Het Nederlands Uefa-elftal heeft gisteren in het kader van de Koningrijksspelen met 2-1 gewonnen van de Nederlandse Antillen.**

In de veertiende minuut bracht Van 't Schip Nederland op 1-0. Een kwartier voor tijd verdubbelde Silooy de score. In de laatste minuut maakte Kwidama het tegendoelpunt. Het duel werd geleid door scheidsrechter Van Ettekoven.

PEPINSTER – De Brabander Frank Moons won in het Luikse dorpje Pepinster een klimkoers. Armand van Mulken werd zesde. De uitslag: 1. Frank Moons 105 km in 2.49.25, 6. Armand van Mulken, 10. Paul Cuypers, 12. Enrico Goddery, 13. Ron Steyns, 17. Herman Senden, 18. Frank Marcellis, 19. Alex Pieters, 20. Jean Habets.



Officiële mededeling

GEMEENTE NIEUWENHAGEN

OPENBARE BEKENDMAKING

Burgemeester en Wethouders der gemeente Nieuwenhagen brengen hierbij ter openbare kennis, dat bij hun College is ingekomen het verzoek om bouwvergunning van de heer J.F. Ledoux, Voortstraat 108 te Nieuwenhagen, teneinde op een gedeelte van het perceel kadastraal bekend gemeente Nieuwenhagen, sectie C. no. 577, plaatselijk bekend Voortstraat 108 alhier, bebouwing te mogen oprichten.

Bovenbedoeld bouwplan heeft betrekking op het gedeeltelijk vergroten van de woning.

Burgemeester en Wethouders voornoemd zijn voornemens om met toepassing van artikel 19 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening jo. artikel 50, lid 8 van de Woningwet, voor bovengemeld bouwplan bouwvergunning te verlenen.

Het verzoek om bouwvergunning met bijbehorende tekeningen ligt met ingang van 5 augustus 1981, gedurende twee weken ter Gemeentesecretarie, Afdeling Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting, voor een ieder ter inzage.

Gedurende genoemde termijn van 2 weken kunnen bezwaren tegen het verlenen der bouwvergunning schriftelijk ter kennis van ons College worden gebracht.

Nieuwenhagen, 4 augustus 1981

Burgemeester en Wethouders voornoemd
De Burgemeester
C.J.J. Bertram, l.b.
De Secretaris,
G.J. Konsten

GEMEENTE OBBICHT EN PAPENHOVEN

BEKENDMAKING

Ter voldoening aan het bepaalde in artikel 12 van de Wet Algemene Bepalingen Milieuhygiëne maken Burgemeester en Wethouders van Obbicht en Papenhoven bekend, dat op 24 juni 1981 bij hen is ingekomen een aanvrage van de heer W.P.J. Brouwers, wonende Oude Kerkstraat 7 te Obbicht ca. voor een vergunning ingevolge de Hinderwet voor het oprichten, in werking brengen en in werking houden van een rundveehouderij, gelegen Oude Kerkstraat 7 Obbicht ca.

De aanvrage en ander ter zake zijnde stukken liggen ter secretarie van Obbicht en Papenhoven ter inzage en wel vanaf 5 augustus 1981 tot 5 september 1981 elke werkdag van 8.30 tot 12.30 uur en van 13.30 tot 16.30 uur en elke zaterdag van 9.00 tot 12.00 uur.

Desgewenst kan aldaar een mondelinge toelichting op de stukken worden verkregen.

Tot 5 september 1981 kunnen gemotiveerde bezwaren schriftelijk bij ons college worden ingebracht. Degene die een bezwaarschrift indient, kan verzoeken zijn persoonlijke gegevens niet bekend te maken. Eveneens kunnen mondeling bezwaren worden ingebracht tijdens een openbare zitting op 21 augustus 1981 te 10.00 uur ter secretarie van Obbicht en Papenhoven, waarbij tevens gelegenheid wordt gegeven tot een gedachtewisseling over de aanvrage tussen het bevoegd gezag, de aanvrager en de overige aanwezigen.

Wij vestigen er tenslotte de aandacht op dat degenen die bezwaren hebben ingebracht op de wijze als hierboven omschreven en eenieder die aantoont dat hij daartoe redelijkerwijze niet in staat is geweest in de gelegenheid zullen worden gesteld bezwaren tegen de ontwerpbeschikking in te dienen.

Obbicht ca, 29 juli 1981

Burgemeester en Wethouders voornoemd,
de secretaris,
J.L. Driessen
de Burgemeester,
F.I.J. Loefen.

Bekendmaking
gemeente heerlen

Aanvraag Hinderwetvergunningen

Burgemeester en wethouders van Heerlen maken ingevolge het bepaalde in artikel 12 van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne bekend dat bij hen zijn ingekomen een drietal aanvragen:

a. op 29 juni 1981 van de Centrale Directie P.T.T., Afd. Gebouwen, p.a. Zeestraat 9 te 's-Gravenhage om vergunning ingevolge de Hinderwet voor het oprichten, het in werking brengen en het in werking houden van een inrichting (voorsorteercentrum) waarin electromotoren worden gebezigd met een gezamenlijk vermogen van meer dan 1,5 kW, een gasgestookte c.v.-installatie, alsmede keukeninstallaties op het perceel plaatselijk bekend In de Cramer 12;

b. op 30 juni 1981 van Fa. A. Janssen, p.a. Beitel 2 te Heerlen om vergunning ingevolge de Hinderwet voor het oprichten, het in werking brengen en het in werking houden van een inrichting voor het stallen van autobussen en touringcars, alsmede een reparatiewerkplaats met een dieseloliepompinstallatie voor eigen gebruik op het perceel plaatselijk bekend Beitel 2;

c. op 30 juni 1981 van M.S.H. Crapels p.a. Kloosterkoolhof 51-53 te Heerlen om vergunning ingevolge de Hinderwet tot het uitbreiden en wijzigen van de bestaande inrichting voor machinale houtbewerking waarbij reeds door de oprichtingsvergunning gedekte machines worden verplaatst ten behoeve van de bedrijfsrouting, het gebruik van een vorkheftruck ten behoeve van laad- en loswerkzaamheden (verbrandingsmotor - brandstof L.P.G. - wisseltanks) het bijplaatsen van enkele machines waaronder een motafvoerventilator op de open plaats en het vernieuwen en verplaatsen van de dompelinrichting (impregneerbak) binnen de werkplaats en het geluidsisolerend omkasten van de uitlaatkoker van de cycloon voor de motafzuig installatie op het perceel plaatselijk bekend Kloosterkoolhof 51-53.

De aanvragen en alle daarop betrekking hebbende stukken liggen elke werkdag van 9.00 tot 12.30 uur en van 13.30 tot 16.00 uur ter inzage in het stadhuis (kamer 121) vanaf heden tot het einde van de termijn waarbinnen beroep kan worden ingesteld tegen de beschikkingen op de aanvragen. Op zaterdag liggen de stukken ter inzage van 10.00 tot 13.00 uur in de openbare leeszaal, Passage 20/30.

Tot uiterlijk 5 september 1981 kunnen tegen het verlenen van de aangevraagde vergunningen schriftelijk gemotiveerde bezwaren kenbaar gemaakt worden bij het college van burgemeester en wethouders, Postbus 4421, 6401 CX Heerlen; diegene die een bezwaarschrift indient kan verzoeken zijn persoonlijke gegevens niet bekend te maken.

Ter zake de onder a en b genoemde aanvragen kan tot uiterlijk 29 augustus 1981 telefonisch (045-765555, toestel 231) verzocht worden om over de aanvraag van gedachten te wisselen met vertegenwoordigers van het bevoegd gezag. In dat geval zal gelegenheid worden geboden om eventueel gemotiveerde bezwaren tegen het verlenen van de vergunning mondeling in te brengen.

Ter zake de onder c genoemde aanvraag kunnen mondelinge bezwaren worden ingebracht, in persoon of bij gemachtigde, tijdens een openbare zitting op vrijdag 21 augustus 1981 van 9.00 tot 9.30 uur in het stadhuis.

Tijdens deze zitting zal tevens gelegenheid worden gegeven tot een gedachtenwisseling over de aanvraag tussen de namens het college optredende en als zodanig aangewezen ambtenaren en de aanvrager.

Wij vestigen er ten slotte de aandacht op dat degenen die bezwaren hebben ingediend op de wijze als bovenomschreven en een ieder die aantoont dat hij daartoe redelijkerwijs niet in staat is geweest, in de gelegenheid zullen worden gesteld bezwaren in te dienen tegen de ontwerp-beschikkingen.

Heerlen, 4 augustus 1981.

In de zaak van de Gemeente Brunssum (procureur: Mr. G.G.A. Houtakkers) contra Franciscus Mathias van Sloun (procureur Mr. H. Spauwen) onder rolnr. 2069/1978 is bij vonnis van de Arrondissementsrechtbank te Maastricht d.d. 30 juli 1981 de onteigening uitgesproken en de schadeloosstelling vastgesteld.

de griffier,
Mr. J.F.Th. Becker.

Faillissement
Bij vonnis dd. 30 juli 1981 van de arrondissementsrechtbank te Maastricht is de besloten vennootschap Kleinjans Hout- en Bouwmaterialen bv, gevestigd en kantoorhoudende te Geleen aan de Parallelweg no. 17 in staat van faillissement verklaard met benoeming van mr. G.M.C.J. Gemmeke-van Delft tot rechter-commissaris en ondergetekende tot curator

Mr. P.M. Scholtes
Hertogsingel 64
6214 AE Maastricht

Bekendmaking
gemeente heerlen

Spreekuren wethouders

Het spreekuur van wethouder Rozeboom op de woensdagen 5 en 12 augustus a.s. komt te vervallen.

Bij vonnis van de arrondissementsrechtbank te Maastricht d.d. 30 juli 1981 is in staat van faillissement verklaard **Karel Hendrik Fuchs,** h.o.d.n. Mobiele Friture, gevestigd te Kerkrade aan de Caeciliagracht 16, met benoeming van Mr. G.M.C.J. Gemmeke van Delft tot Rechter Commissaris en ondergetekende tot Curator.

De Curator
Mr. J.W. Rauh
Dr. Jaegersstraat 39
6417 CJ Heerlen

In de zaak van de Gemeente Kerkrade (procureur: Mr. M.L.J.P. L'Ortije) contra 1. L.J. Crombach; 2. A.M. Crombach; 3. P.J. Crombach; 4. G.H. Crombach; 5. J.P. Crombach; 6. C.M.J. Vrijens; 7. Th.L.M. Crombach; 8. L.J.P.M. Crombach; 9. Mr. Heckmans qq.; 10. C.J. Crombach qq.; 11. J.P.N. Crombach; 12. A.M. Crombach. (sub. 3: procureur Mr. J.J.M. Golstein; sub 1, 2 en 4 tot en met 12: procureur Mr. F.M.J.P. Heckmans).
Onder rolnr. 1468/1981 is bij vonnis van de Arrondissementsrechtbank te Maastricht d.d. 30 juli 1981 de onteigening uitgesproken en de schadeloosstelling is vastgesteld.

de Griffier,
Mr. J.F.Th. Becker